

OLPC USER'S MANUAL

PASHTO

ENGLISH

DARI

One Laptop Per Child: Non Profit Association

Regional Office for South & Central Asia

B-27 International Islamic University

Sector H10, ISLAMABAD

<http://www.laptop.org> Email: habib@laptop.org

Acknowledgement

This manual provides guidelines in two official languages of Afghanistan along with its original text in English. I wish to say “thank you” to all those involved in translation, testing, reviewing and finalizing this manual. Our volunteers Sohaib Ebtihaj Obaidi, and Usman Mansour Ansari the two Afghan graduate students of International Islamic University are greatly appreciated for their help in translation into their native languages. With their commitment we were able to give this manual the desired afghan touch.

Habib Khan, PhD Harvard
Director of Education
South and Central Asia

August 2, 2008

| پښتو-Pashto | English | دری-Dari |
|-------------|--------------------|----------|
| پېلول | 1- Getting started | شروع کار |



| | | |
|--|--|---|
| لپټاپ داسې کېږدئ، چې د XO انځورن مخ پورته او لاستې يې شاته راشي. | Place the laptop with the XO icon face up and with the handle facing away. | لپټاپ را طوری بگذارید که شکلک XO رو به بالا و دسته آن رو به عقب باشد. |
|--|--|---|



| | | |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| غوړۍ يې پورته کړئ، ترڅو | Lift the ears to release | گوشه های آنرا بالاکن تا چفت |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|

| | | |
|------------------|--------------|--------------------|
| های آن باز گردد. | the latches. | کلفتونه را خلاص شي |
|------------------|--------------|--------------------|

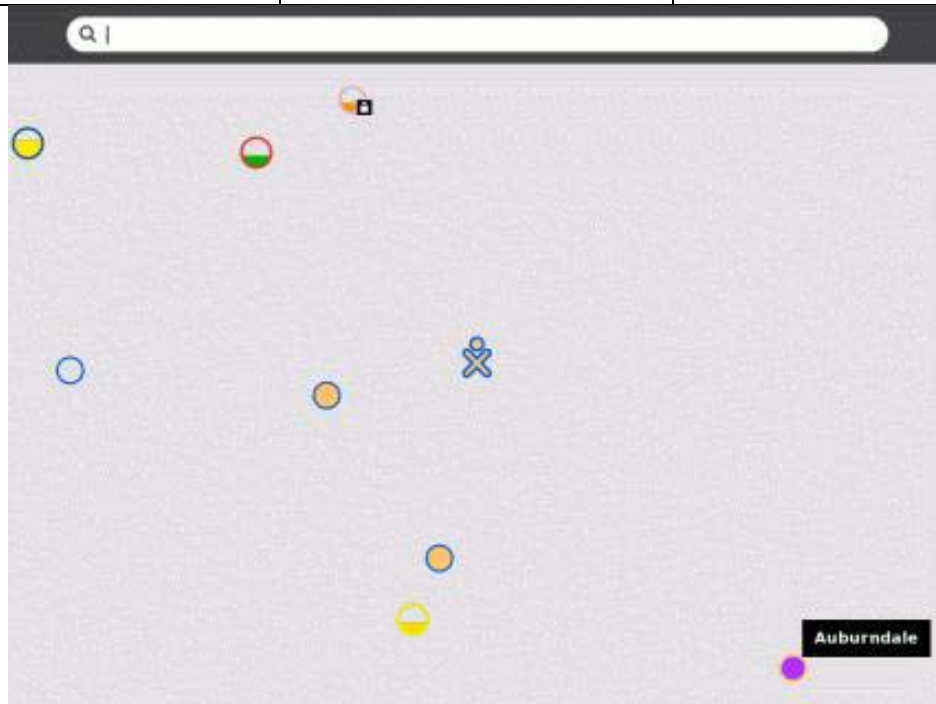
| | | |
|--|---|--|
| صفحه نمایش را از روی صفحه کلید در امتداد درز آن بالا کن. | Lift the display up from the keyboard along the seam. | د بنودلو پرده له کیلیدې څخه د چاود په اوږدو پورته کړئ. |
|--|---|--|



| | | |
|---|--|---|
| د لپټاپ روښانولو لپاره د پرېښنا تنۍ ته زور وکړئ. | Push the power button to turn on the laptop. | دکمه چالان آنرا فشار بده تا روشن شود. |
| (د لپټاپ بندولو لپاره د برېښنا تنۍ د لسو ثانيو لپاره ټينگه ونيسئ. | (To turn off the laptop, hold down the power button for 10 seconds.) | (برای خاموش کردن لپ تاپ ، دکمه چالان آنرا تا 10 ثانيه فشار بده) |

| ارتباط | 2- Connecting | پيوستېدل |
|---|--|--|
| <p>برای اتصال به اینترنت سه راه وجود دارد:</p> <p>" نقطه دست يابی بی سیم) تفريحگاه وی فی):</p> <p>"خدمت دهنده مکتب_ شبکه تنیده: یا</p> <p>"شبکه تنیده ساده ،</p> <p>که شما را قابل همکاری مستقیم با دیگر XO ها میسازد.</p> <p>شما اتصال خود را از همجوار نما بسازید.</p> <p>حالت جاری اتصال شما در خانه نما نشان داده میشود.(XO ها برای دست رسی بی سیم طراحی گردیده بودند چرا که در جهان در حال گسترش، بی</p> | <p>There are three ways to connect to the Internet:</p> <p>" wireless access point (WiFi hotspot);</p> <p>" _School Server_ mesh network; or</p> <p>" _simple_ mesh network, which lets you collaborate directly with other Xos.</p> <p>You make your connection from the Neighborhood view. Your current connection status is</p> | <p>له انټرنېټ سره د پيوستېدو لپاره درې لارې شته:</p> <p>"د بېسيمه لاسرسي ټکي (WiFi hotspot);</p> <p>"د ښوونځۍ-پالنځر-مېش جال; یا</p> <p>"د عادي-مېش-جال، چي تاسي له نورو XOگانو سره نېغ په نېغه د مرستي جوگه کوي.</p> <p>تاسي خپل پيوستون (connection) له خپل ګاونډيز ليد څخه جوړ کړئ.</p> <p>ستاسي د اوسني پيوستون دريځ په کورليد کي ښودل کېږي. (XO ګان د بېسيمه لاسرسي لپاره طرحه شوي دي، ځکه</p> |

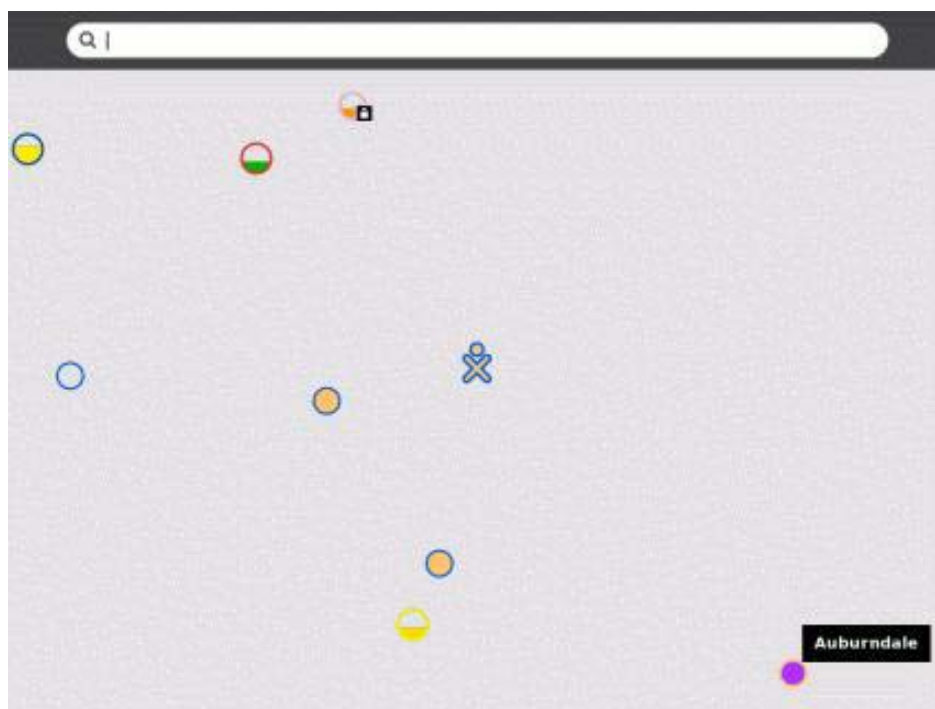
| | | |
|---|--|---|
| <p>مخ پر ودي نړۍ كې بېسيم د پېوسټېډو يواځينۍ چټكه، د ډاډ وړ او خورا لږې بېي لرونكې لار ده.)</p> | <p>shown on the Home view. (The XO was designed for wireless access because in the developing world, wireless is actually the fastest, most reliable, and least expensive way to connect.)</p> | <p>سيم يگانه سريع ترين، قابل اطمينان و ارزان ترين طريق ارتباط هست.)</p> |
| <p>لومړۍ گام: گاونډيز ليد ته ورشئ</p> | <p>2.1- Step 1: Go to the neighborhood view</p> | <p>قدم اول: به همجوار نما برويد</p> |



| | | |
|------------------------------|-----------|------------------|
| به همجوار نما برويد تا به يك | Go to the | د لاسرسي ټكي سره |
|------------------------------|-----------|------------------|

| | | |
|--|---|---|
| <p>نقطه دسترسی متصل شوید. به نقطه همجوار نما از طریق فشردن دکمه مدور و با هشت نقطه که در گوشه بالایی سمت چپ صفحه کلید هست میتوان رسید.</p> | <p>Neighborhood view to connect to an access point .The Neighborhood view is accessed by pressing the round key with eight dots, found in the upper-left corner of the keyboard</p> | <p>پېوسټېدنې لپاره ګاونډيز ليد ته ورشئ. ګاونډيز ليد ته د رسېدنې لپاره کولای شئ د دايروي تنی او د اتو ټکو، چې د کیليډرې پورته خوا په کین اړخ کې پرته دي په زور کولو سره لاسرسي ترلاسه کړئ.</p> |
| | | |

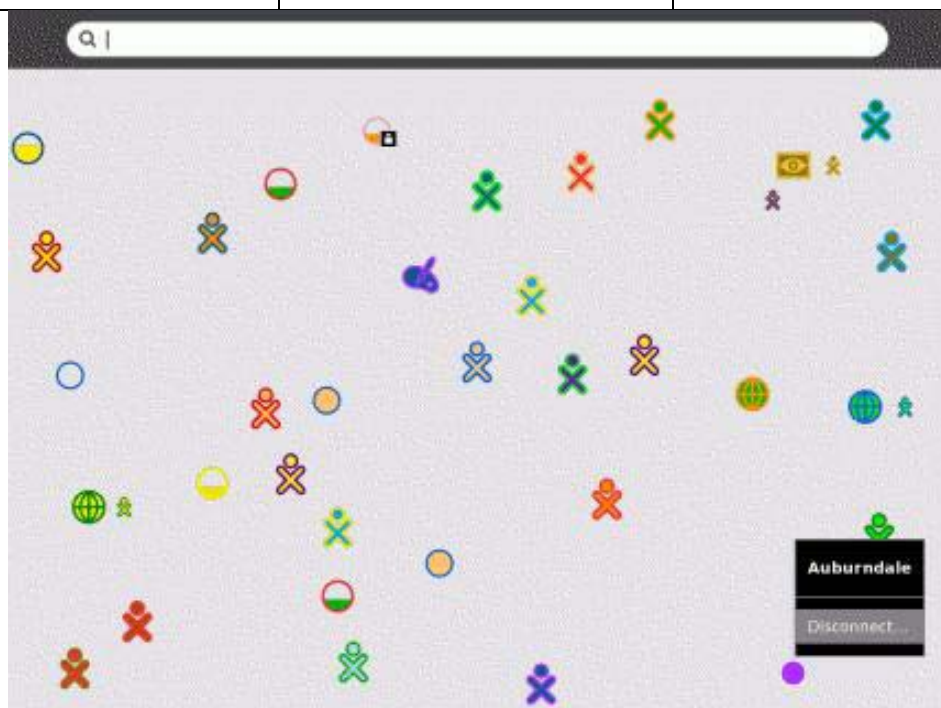
| | | |
|--|--|---|
| <p>قدم دوم: یک نقط دسترسی را انتخاب کنید</p> | <p>2.2- Step 2: Choose an access point</p> | <p>دويم ګام: د لاسرسي يو ټکي غوره کړئ</p> |
| | | |



| | | |
|--|---|--|
| <p>جالونه (د لاسرسي ټکي) د دايري په څېر په ګاونډيز ليد پرمخ بڼودل کېږي. د جالونو پېژندلو لپاره د مورک نښه په دايره باندې راولی: کولای شو، چې د لاسرسي يو ټکي د خپل نوم (ESSID) څخه وپېژنو. د يو مېش د ننوتو ټکي د هغه د چېنلونو د شمېرې (۱، ۶، يا ۱۱) څخه پېژندل کېږي. تاسي کولای شئ چې د لاسرسي د يو ټکي لپاره د پلټنې څخه چې د پلټن-پټي کي موقعيت لري د نوم په ورکولو سره کار واخلئ.</p> <p>د سګنل غښتلتيا ل نښه د دايري په ډکوالي سره ښکاره کېږي.</p> | <p>Networks (access points) are represented by circles on the Neighborhood view. Networks can be identified by hovering over the circles: an access point is identified by its name (ESSID); a mesh-portal point is identified by its channel number (1, 6, or 11). You can also search for an access point by name in the search bar at the top of the page.</p> | <p>شبکه ها (نقطه های دسترسی) بشکل دایره ها بروی همجوار نما نشان داده میشوند. شبکه ها همزمان با پلکیدن بروی آنها شناخته میشوند: یک نقطه دسترسی را میتوان از روی نام آن (ESSID) شناخت، یک نقطه ورودگاه را از روی شماره کانال آن (1، 6 یا 11) میتوان شناخت. شما میتوانید از طریق نوار جستجو که در بالای صفحه قرار دارد هم یک نقطه دسترسی را بنام جستجو نمائید.</p> <p>نیرومندی علامت (سیگنال) با سطح پر دایره نشان داده میشود. رنگ دایره مطابق به</p> |
|--|---|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>د دایرې رنگ د لاسرسي د ټکي د نوم اړوند دی. هغه جالونه چې کلپ شوي دي، په ځانگړو نښو بنودل کېږي.</p> | <p>Signal strength is indicated by the fill-level of the circle. The color of the circle is based upon the name of the access point. Networks that are locked are identified by a badge.</p> | <p>نام آن نقطه دسترسی هست. شبکه های که قفل شده اند با علامت برجسته و مشخص نشان داده میشوند.</p> |
|---|--|---|

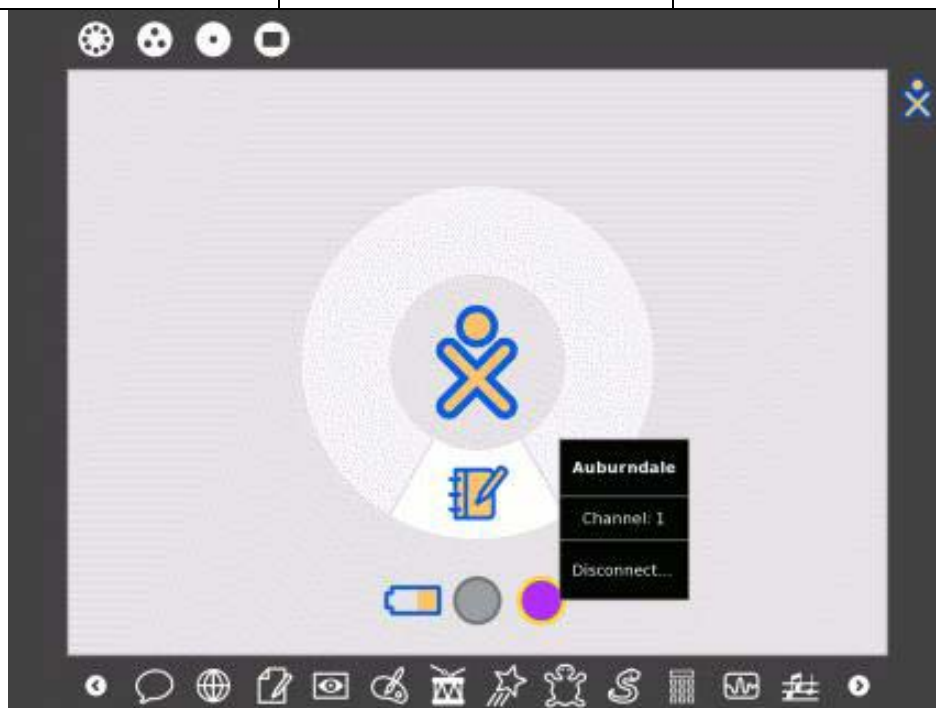
| | | |
|--|---|----------------------------------|
| <p>درېم ګام: پیوستون فعالول (connection)</p> | <p>2.3- Step 3: Activate a connection</p> | <p>قدم سوم: فعال کردن ارتباط</p> |
|--|---|----------------------------------|



| | | |
|---|---|--|
| <p>د خپل جال پېوستون فعالولو لپاره، یو ځل د هغه دایرې په منځ کې ټک وکړئ، کومه چې ستاسې د خوښې لاسرسي ټکي سره جوړېږي. (د ټک کولو لپاره، د کین لاس لمسنالۍ (touchpad) تنی کېمډئ). کله چې XO د پېوستون جوړولو په حال کې وي، نو د دایرې دننه به ځلا وکړي.</p> <p>یو ځل چې پېوستېدنه جوړه شوه، د دایرې بهرنۍ برخه به په سپین رنګ واوړي.</p> <p>که چېرې د کومې وجې له امله په پېوستېدنه ناکامه شوه، نو دایره به له سترګک وهلو څخه پاتې راشي، ځینې وختونه دا اړینه برېښي ترڅو د پېوستېدنې لپاره څو ځلې کوښښ وکړئ.</p> <p>که چېرې د لاسرسي ټکي کیلي وغوښته، نو تاسې ته به خبر درکړ شي. په یاد ولرئ چې د لاسرسي هر ټکي ځانته د ننوتو کیلي لري:</p> <p>اړینه برېښي چې تاسې د هغه لړ-غورځی غورنی pull-</p> | <p>To activate your network connection, click once inside the circle that corresponds to your chosen access point. (To click, press once on the left-hand touchpad button the button with the ! symbol at the front of the touchpad.) While the XO is trying to establish the connection, the inside of the circle will blink.</p> <p>Once the connection is established, the outside of the circle will turn white. If for some reason the connection failed, the circle will stop blinking. Sometimes it is necessary to try several times before the connection is established.</p> <p>If the access point requires a key, you will be prompted. Note that</p> | <p>برای فعال کردن شبکه اتصال تان، یکبار بروی دایره نشان دهنده نقطه دسترسی مورد نظرتان تیک نمائید. (برای تیک (کلیک) نمودن یکبار بروی دکمه حسگر چپ_دکمه ای دارای نشان ! که در پیش حسگر هست_ فشار دهید). زمانیکه XO درحالت بازسازی ارتباط هست، درون دایره چشمک میزند.</p> <p>یکبار که ارتباط قرار گرفت، بیرون دایره به رنگ سفید در می آید.</p> <p>اگر بنابر علتی ارتباط ناموفق شد، دایره از چشمک زدن باز می ایستد، بعضی مواقع لازم است تا چندین بار سعی نمود تا که ارتباط برقرار گردد.</p> <p>اگر نقطه دسترسی کلید ورودی لازم داشت، شما خبر داده میشوید. بخاطر داشته باشید که هر نوع نقطه دسترسی از خود یک نوع کلید ورودی جداگانه ای دارد: لازم است که شما کلید ورودی درستی را از لست (منو) زیر- کش که</p> |
|---|---|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>down menu څخه، چې درکول کېږي د ننوتو د لاسرسي کيلي غوره کړئ.</p> <p>د لاسرسي ځيني ټکي لکه (Apple Extreme®) يواځي د شپاړسگونې شمېرو سره کار وکړي.</p> <p>که چېرې تاسې د يوه تېرنويي (Pssword) يا تېرنڅرگندۍ ولرئ، نو د شپاړسگونې اړوونې ته ورشئ ترڅو د شپاړسگونې کيلي ترلاسه کړئ. دارنگه د (اپېل اکسټريم) پواسطه تاسې بايد د ونډول شوې (شريکه شوې) کيلي جوړه کړئ.</p> <p>زياتره نور د لاسرسي ټکي د WEP کارونې پروخت د پرانيستې کيلي ته لومړيتوب ورکوي.</p> <p>اوسمهال موږ د WPA لاسرسي ټکي ملاتړ نه کوو. موږ د ۲۰۰۸ز کال پورې د WPA د ملاتړ انتظار کوو.</p> | <p>different types of access points require different types of keys: be sure to select the correct type from the pull-down menu that is presented. Some access points (such as the Apple Extreme®) will only work with a hexadecimal value. If you have a password or pass phrase, go to Hex Converter to get the hex key. Also, with the Apple Extreme you need to set _shared key_. Most other access points prefer the _open key_ setting when using WEP.</p> <p>Currently, we do not support WPA-enabled WiFi access points; we anticipate including WPA support in early 2008.</p> | <p>برايان داده ميشود انتخاب نماند. بعضي از نقطه هاي دسترسي (همچون Apple Extreme®) تنها با اعداد شانزدهگاني روبراه اند. اگر شما داراي يک رمز ورودی يا کلمه ورودی هستيد، به مبدل شانزدهگاني برويد تا کليد شانزدهگاني را بدست بياوريد. همچنان همراه با "اپل اکسټريم" شما لازم داريد تا کليد مشترک تعين نماند. اکثر ديگري از نقطه هاي دسترسي در وقت استعمال WEP زمينه کليد باز نمودن را ترجيح ميدهند.</p> <p>فعلاً ما از نقطه دسترسي هاي WPA-فعال شده پشتيباني نمي کنيم: ما تا اوایل سال 2008 ميلادی پشتيباني WPA را انتظار داريم.</p> |
|---|---|--|

| | | |
|--------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| بررسی ارتباط | 2.4- Step 4: Checking the connection | د پیوستون (connection) کتنه |
|--------------|--------------------------------------|-----------------------------|



| | | |
|--|--|---|
| <p>د دایره لرونکي کيلي چي د کيلیدري کين اړخ ته موقعيت لري پواسطه کورليد ته ورشي، ترڅو خپل خپل پیوستون وگوري. د پیوستون د حالت په اړه لا زیاتو مالوماتو لپاره د دایري په انځورن باندې د مورک نښه راوړئ.</p> | <p>Go to the Home View by using the key with one circle found in the upper-left corner of the keyboard to check your connection. By hovering over the circle icon, you will find details about your connection status.</p> | <p>از طریق کلید با یک دایره که در سمت بالا- چپ صفحه کلید قرار دارد به خانه نما بروید تا ارتباط خود را بررسی کنید. با پلکیدن بروی شمایل دایره، شما تفصیلاتی را در مورد چگونگی ارتباطتان خواهید یافت.</p> |
| <p>که چیرې تاسي کوم جال نه ځانگړي کوي، نو XO به هڅه وکړي ترڅو د یو عام مېش جال سره ځان ونښلوي، ترڅو</p> | <p>If you don't specify a network, the XO will attempt to join a simple mesh network,</p> | <p>اگر شما یک شبکه را مشخص نمی کنید، XO برای پیوستن با یک شبکه تنیده ساده و نمونه مبادرت میورزد، همراه با</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>تاسي ته ددې وړتيا درکړي چې له نورو XO گانو سره خپلې ونډې شریکي کړي، لېکن انټرنېټ ته به لاسرسۍ ونلري.</p> <p>د پیوستېدنې په اړه لازياتو مالوماتو لپاره.....</p> | <p>enabling you to collaborate with other XO's, but not access the Internet.</p> <p>For more information about connecting....</p> <p>Please see the Support page in our Wiki.</p> | <p>قابليت برای شما برای تشریک مساعی با دیگر XO ها، مگر به انترنت دسترسی ندارید.</p> <p>برای معلومات بیشتر در مورد ارتباط.....</p> <p>لطفا آدرس انترنتی صفحه پشتیبانی ما در ویکی را ببینید.</p> |
| <p>چاري (فعالیتونه)</p> | <p>3- Activities</p> | <p>فعالیت ها (کار)</p> |
| <p>د XO لپټاپونه د لېنوکس پروگرام لخوا، چې یو وړیا او پرانیستی سېسټم دی چلېږي.</p> <p>د OLPC لوړه د ساوتری خپلواکۍ په اړه ماشومانو ته دا وړتیا ورکوي، ترڅو د خپلې خوښې سره سم خپل لپټاپونه وکاروي. ماشومان او ښوونکي د خپل ساوتری او هډوتري په نوي کونه، ښه بدلونه او بیا جوړونه کي خپلواک دي.</p> <p>ان تردې په کیلیډرې کې یوه تنۍ شته، چې ماشومانو ته ددې وړتیا ورکوي ترڅو د کارپال (application) شاته ټولي پروگراموني (Programming) وگوري.</p> | <p>The XO laptop runs on Linux, a free and open-source operating system. OLPC's commitment to software freedom gives children the opportunity to use their laptops on their own terms. Children and teachers have the freedom to reshape, reinvent, and reapply their software, hardware, and content. There is even a button located on the keyboard that allows children to view the programming behind</p> | <p>لپ ټاپ XO بروی لینوکس اجرا میگردد، که یک سیستم عامل رایگان و سیستم باز است.</p> <p>تعهد "یک لپ ټاپ به هر کودک(OLPC)" برای آزادی نرم افزارها (سافت ویر) این مهلت را برای کودکان ارزانی میکند تا آنها بتوانند لپ ټاپ های خود را بمطابق میل خود مورد استفاده قرار دهند. کودکان و معلمان آزاد اند تا نرم افزار ها، سخت افزارها (هارد ویر) و محتوی آنرا تجدید وضع، دوباره سازی و اجراکاری دوباره نمایند. حتی بروی صفحه کلید دکمه ای وجود دارد که کودکان را اجازه میدهد تا برنامه سازی و برنامه نویسی سایر مواد</p> |

| | | |
|--|--|---|
| د XO لپټاپونو اووښتونې برسېر (interface)، شوگر (شکره)، دارنگه روزنيزه خپرونې پرمخ بيايي. | many applications. The XO laptop's revolutionary interface, Sugar, also promotes collaborative learning. | کاربردی را ببینند. رابط انقلابی لپ ټاپ های XO بنام شوگر (شکر) نیز برنامه های آموزشی تعاونی را ترویج میدهد. |
|--|--|---|

| | | |
|------|-------------|-------|
| لټون | 3.1- Browse | جستجو |
|------|-------------|-------|



| | | |
|--|--|--|
| لټون یو ساده گورت کاریال (web application) دی، چې ماشومانو ته د انټرنېټ لټون او نورو ملګرو سره د کتاب نښونې وړتیا ورکوي. | Browse is a simple Web application that allows children to access and search the Internet and share bookmarks among their friends. (See the Browse page in the wiki for more | جستجو یک برنامه کاربردی اینترنتی ساده است که کودکان را قادر به دسترسی و جستجو در اینترنت و همپنان اشتراک نشانه های اینترنتی با سایر دوستان میسازد. (برای معلومات بیشتر صفحه جستجو در ویکی را ببینید.) |
|--|--|--|

| | | |
|-------------------------------|-----------------|-----------|
| مالوماتو لپاره په ويکي ورشي.) | information) | |
| تم تم مني | 3.2- TamTamMini | تم تم مني |



| | | |
|---|---|---|
| <p>TamTam Mini يو ساده د گټې وړ ساتېري ده، چې د ټنگټکور ترسره کول او د نورو الاتو غږول دي. ان تردې چې واړه ماشومان هم کولای شي دا کار وکړي.</p> <p>(د لا زياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د تم تم مخ وگورئ.)</p> | <p>Simple enough to be used by even the youngest ages, TamTam Mini is a fun, powerful way to perform music and play instruments.</p> <p>(See the TamTam page in the wiki for more information</p> | <p>به اندازه کافي آسان برای استفاده، حتی برای کودکان خردسال نیز، TamTam Mini یک سرگرمی که قوی ترین طرز اجرای موسیقی و نواختن آلات هست.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه تم تم در ویکی را ببینید.)</p> |
|---|---|---|

| | | |
|----|-----------|-------|
| | | |
| گپ | 3.3- Chat | بندار |

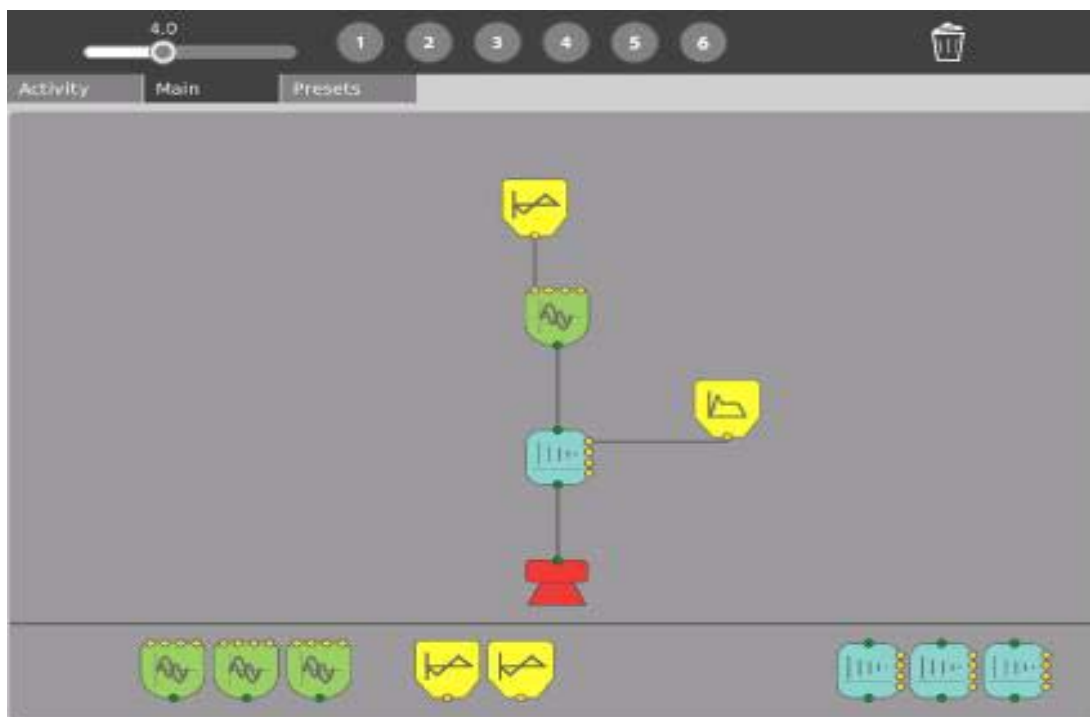


| | | |
|--|--|--|
| <p>د بندار فعالیت یو ساده چاپیریال برابروي، که هغه د دوه کسانو ترمنځ وي، یا د ټول ټولګي ترمنځ.</p> <p>(د لازياتو مالوماتو لپاره په ویکي کې بندار وګورئ.)</p> | <p>The Chat activity provides a simple environment for discussion, whether it is between two individuals or an entire classroom. (See the Chat page in the wiki for more information.)</p> | <p>فعالیت گپ (چت) یک محیط ساده و نمونه ای را برای بحث و گفتگو مهیا میسازد، چه میان دو نفر باشد یا میان همه صنف.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه چت (گپ) در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|--|--|

| | | |
|------------|---------------|--------------|
| بازی حافظه | 3.4- Memorize | په یاد ساتنه |
|------------|---------------|--------------|

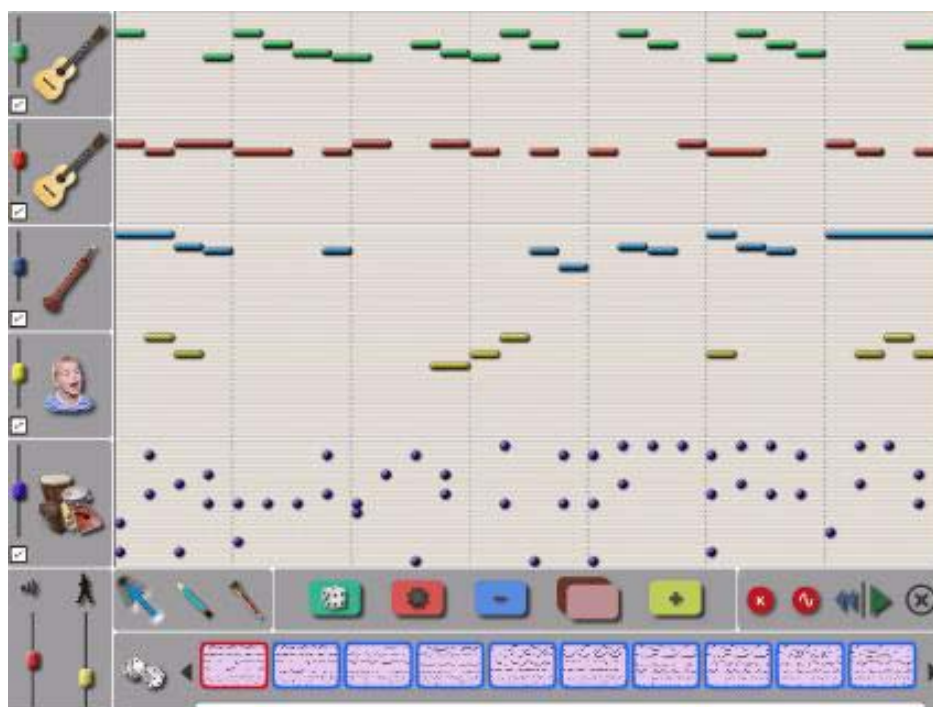


| | | |
|--|--|---|
| <p>میمورایز یک بازی نمونه ای حافظه ای برای پیدا کردن و تطابق جوهره ها با یک تاب هست: یک جوهره مشتمل به هر نوع شی چند رسانه ای همچو یک شکل، آواز و یا متن میباشد. این بازی حافظه ای کودک را وادار میسازد تا با بازی ها موجوده آن بازی کند یا از خود بازی های جدیدی را اختراع نماید.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه بازی حافظه در ویکی را ببینید.)</p> | <p>Memorize is the classic memory game of finding and matching pairs with a twist: a pair can consist of any multimedia object, such as images, sounds and text. The memory game allows children to play existing games as well as create new ones themselves. (See the Memorize page in the wiki for more information.)</p> | <p>په یاد ساتنه د یوه کلاسېکي په یادساتنې لوبه ده، چې د جوړو د پیداکونې او پرتله کونې لپاره په توګه کارول کېږي: یوه جوړه کېدای شي چې د ګڼرسنۍ څیز لکه یو شکل، غږ یا متن وي. دا لوبه ماشوم ته دا وړتیا ورکوي چې جوړې لوبې وکړي، یا له ځانه نوې لوبې راجوړې کړي.</p> <p>(د لا زیاتو مالوماتو لپاره په ویکی کې د په یاد ساتنه مخ وګورئ.)</p> |
| آزمایشگاه ترکیب دهی | 3.5- SynthLab | SynthLab |



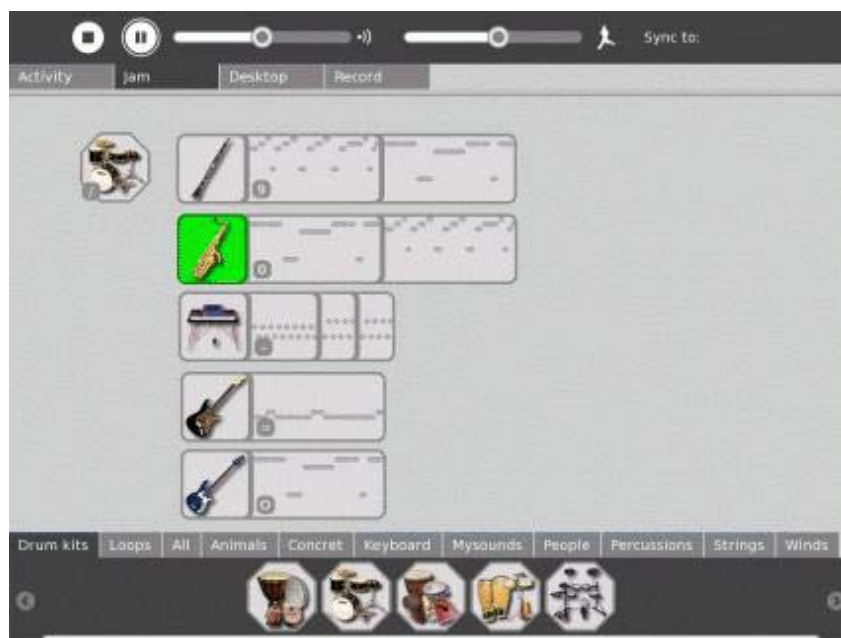
| | | |
|--|---|--|
| <p>د ترکیب جوړونې لابراتوار یا SynthLab د لږ څه لویو ماشومانو لپاره، چې ددې جوگه وي چې پېچلي غږونو سکېنټنه خطر سره د مخکېدو جوړ شوي دي.</p> <p>د ترکیب جوړون لابراتوار یو کوشنې لابراتوار دی، چې د اورېدونکي او برېښنايي-دوري جوړونې لپاره دی.</p> <p>(د لا زیاتو مالوماتو لپاره په ویکي کې د تم مخ وگورئ.)</p> | <p>Designed for older children who are ready to venture into more sophisticated sound design, SynthLab is a mini-lab for acoustic- and electronic-circuit construction. (See the TamTam page in the wiki for more information.)</p> | <p>این برای اطفال بزرگسال طراحی گردیده، آن اطفالی که جسارت رویارویی با طراحی صداهاى مشکل و پیچیده را دارند. آزمایشگاه ترکیب دهی یک لابراتوار کوچک برای ساخت صوتی و مدار برقی هست.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه تم در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|---|--|

| | | |
|-------------|-----------------|--------------|
| تم تم اېډېټ | 3.6- TamTamEdit | تم تم ویرایش |
|-------------|-----------------|--------------|

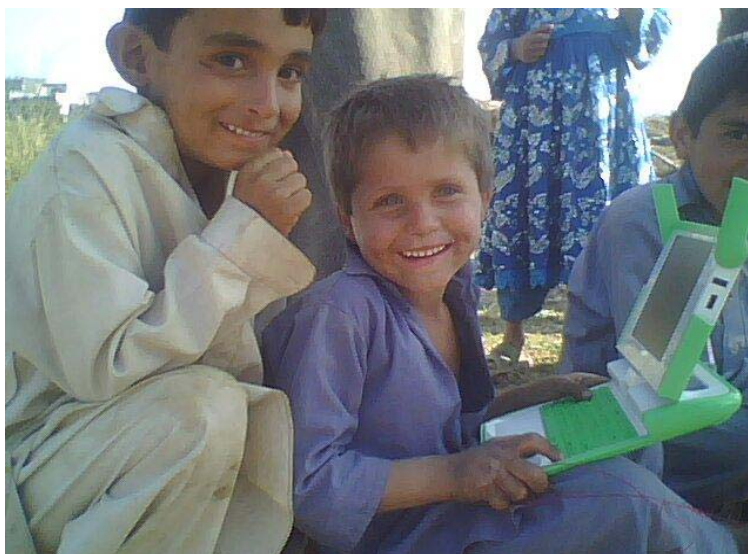


| | | |
|--|---|--|
| <p>تم تم اپډېټ د تنگتکور راجوروني يو شعوري چاپېريال دی.</p> <p>ماشومان کولای شي، چي په مجازي ليکه باندې يادښتونه منځته راوړي، بدلون پکې راولي او بڼه ورکړي، چي دوي په اصل کې بي حده د موسيقي د سبک بدلون سره سروکار لري.</p> <p>(د لا زياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د تم تم مخ وگورئ.)</p> | <p>TamTamEdit is an intuitive environment for composing music. Children can create, modify, and organize notes on virtual _tracks_, which allow for virtually limitless variations in musical styles. (See the TamTam page in the wiki for more information.)</p> | <p>تم تم ويرايش یک محیط شناسایی برای ترکیب موسیقی هست. کودکان میتوانند یادداشت های را بر شیار های مجازی بسازند، تغییر ویا ترتیب دهند، که آنها را در حقیقت به تغییرات بی حدو حصر در رابطه با سبک موسیقی دار وادار میسازد.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه تم تم در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|---|--|

| | | |
|----------|----------------|----------|
| تم تم جم | 3.7- TamTamJam | تم تم جم |
|----------|----------------|----------|



| | | |
|--|--|--|
| <p>تم تم جم يوه ساتېري، د تنگتکور ترسره کونې لپاره يوه قوي لار ده، د څو الو غږول په يوه وخت، او د نورو کوشينيانو سره د تنگتکور گډعمل کول.</p> <p>(د لا زياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د تم تم مخ وگورئ.)</p> | <p>TamTam Jam is a fun, powerful way to perform music, play multiple instruments, and collaborate musically with other children. (See the TamTam page in the wiki for more information.)</p> | <p>تم تم جم يک سرگرمی، طرز نيرومند برای اجرای موسیقی، نواختن ادوات متعدد و همکاری مشترک موسیقانه با سایر کودکان دیگر است.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه تم تم در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|--|--|



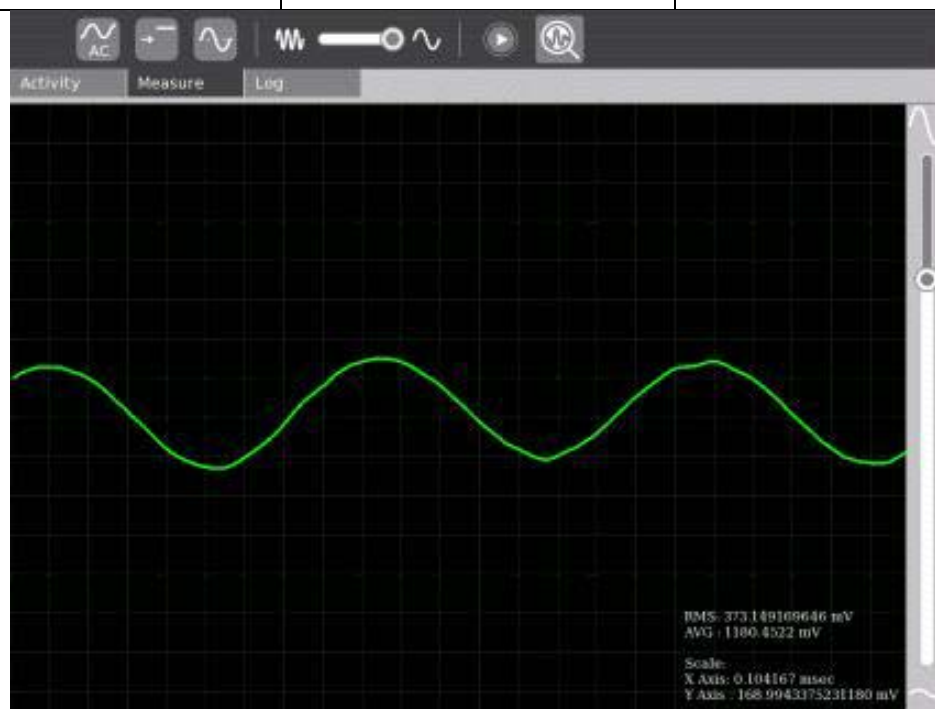
| رېکارډ | 3.8- Record | ضبط |
|--|--|--|
| <p>د رېکارډ فعاليت د ماشومانو ته د رېکارډ يوه ساده لار برابروي ترڅو ماشومان د انځور اخيستني، سلالۍ ننداره (slideshow) او وېډيو- اډيو هر اړخيزه مالومات د مېش جال له لارې له نورو سره شريک کړي.</p> <p>(د لازياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د رېکارډ مخ وگورئ.)</p> | <p>The Record activity provides a simple way for children to take pictures, view slideshows, and record video and audio_all content that can be shared via the mesh network. (See the Record page in the wiki for more Information.)</p> | <p>فعاليت ضبط يک طرز ساده ای عکس گرفتن، نمایش فرعی تصاویر و ضبط فلم و صدای همه جانبه را برای کودکان مهیا میسازد تا توانند که با سایرین از طریق شبکه تنیده آنها را مشترک (شیر) کنند.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه ضبط در ویکی را ببینید.)</p> |

| | | |
|---------|------------------|---------|
| ورځپاڼه | 3.9- The Journal | روزنامه |
|---------|------------------|---------|



| | | |
|--|--|---|
| <p>د ورځپاڼې فعالیت یو خپلکاري ثبتوونکي دی، چې د هر ماشوم کړه وړه چې په لپټاپ کې یې کوي رېکارډوي.</p> <p>کېدای شي دا ورځپاڼه د ماشومانو لخوا د کار او فعالیت د منظمولو او یا د مخکې پروژو دویم ځلي لیدو لپاره وکارول شي، او د ښوونکي او کورنۍ لخوا د ماشوم د ودې کچه مالومه کړي.</p> <p>(د لا زیاتو مالوماتو لپاره په ویکي کې د ورځپاڼه مخ وگورئ.)</p> | <p>The Journal activity is an automated diary of everything a child does with his or her laptop. The Journal can be used by children to organize work or revisit a past project, and by teachers and parents to assess a child's progress.</p> <p>(See the Journal page in the wiki for more information.)</p> | <p>فعالیت روزنامه (جورنل) یک دفتر خاطرات خودکار ثبت کننده همه کارهای که یک کودک با لپ تاپ خود میکند هست. این روزنامه را کودک میتواند برای ترتیب کارهای خودش یا بازدید یک پروژه قبلی و یا هم معلمین یا والدین کودک برای ارزیابی پیشرفت کودک شان استفاده نمایند.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه روزنامه در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|--|---|

| | | |
|------------|---------------|-------|
| اندازه کول | 3.10- MEASURE | مقیاس |
|------------|---------------|-------|



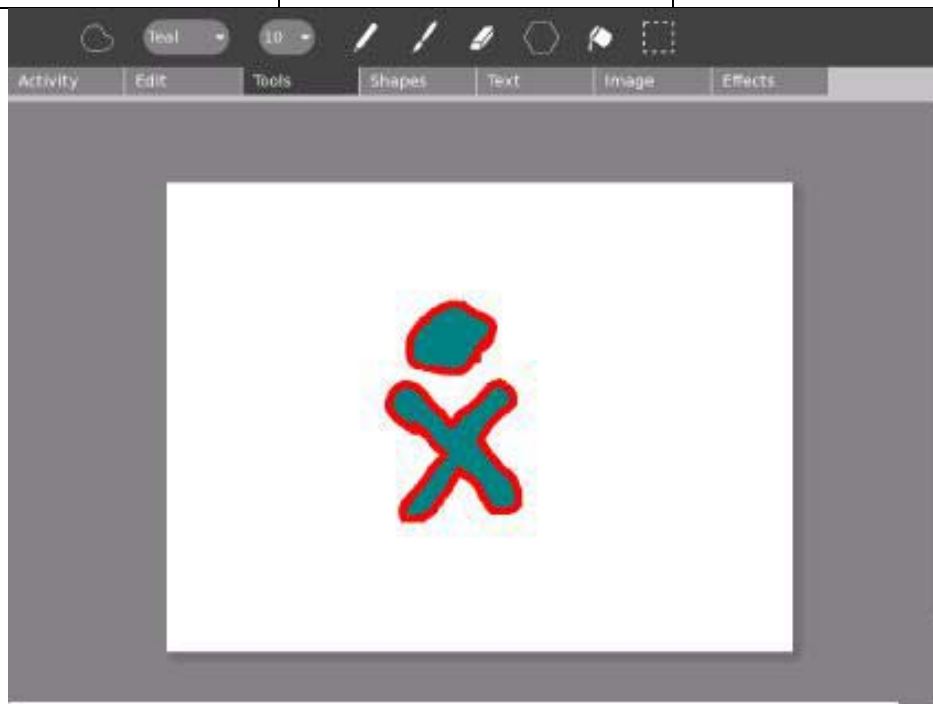
| | | |
|---|---|---|
| <p>اندازه کول یو اوزار دی، چې ماشوم ته دا وړتیا ورکوي چې د پېوستېدنې او فزیکي پدېدو او رېښتیني نړۍ پېښې راوسپړي او څه ترې زده کړي.</p> <p>لډې سره سره ماشومان کولای شي اندازه کونه او د گرافونو جوړونه او اومتوک ته ورته هم وکړای شي.</p> <p>(د لا زیاتو مالوماتو لپاره په ویکي کې اندازه کول وگورئ.)</p> | <p>Measure is a tool that allows children to explore and learn by connecting and observing physical phenomena and real-world events. With it, children can measure and log data and create graphs. (See the Measure page in the wiki for more information.)</p> | <p>مقیاس یک اېزارېست که ګودک را وادار به کاوش و یادگیری از پیوست ها و ارتباطات و مشاهده پدیده های مادی (فزیکي) و رویدادهای حقیقی جهان میسازد. همرا با این، کودکان اندازه گیری و ثبت وقایع و نمودار سازی را هم میتوانند انجام دهند.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه مقیاس در ویکی را ببینید.)</p> |
|---|---|---|

| | | |
|-------------|------------------|----------|
| خبرلوستونکي | 3.11- NewsReader | خبر خوان |
|-------------|------------------|----------|



| | | |
|--|--|--|
| <p>د خبرلوستونکي فعالیت د خبرلیدني (RSS) لپاره یو برسپر (interface) گوماري.</p> <p>(د لازياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د خبرلوستونکي مخ وگورئ.)</p> | <p>The NewsReader activity provides an interface for viewing news (RSS) feeds. (See the News Reader page in the wiki for more information)</p> | <p>فعالیت خبرخوان یک رابطی برای نشاندهی اخبار به قالب RSS را مهیا میسازد.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه خبرخوان در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|--|--|

| | | |
|----------|------------|-------|
| انځورگري | 3.12- Draw | رسامی |
|----------|------------|-------|



| | | |
|---|---|--|
| <p>د انځورگرۍ فعالیت یو ماشوم یا د ماشومانو یوې ډلې ته یو ټوکر (canvas) برابر وي ترڅو خپل ځانونه په ابتکارانه ډول راڅرگند کړي.</p> <p>ماشومان کولا شي د خپلواک ډول سره په پنسل او برس سره انځور ته بڼه جوړه کړي، او ډالۍ شوي توک پټه (Toolbar) د جوړو شویو بڼو د تجربې نندارې لپاره وکاروي.</p> | <p>Draw activity provides a canvas for a child or a group of children to express themselves creatively.</p> <p>Children can draw free-form images with a paintbrush and pencil, and use the dedicated toolbar to play an experiment with shapes. Text support, image import functionality, and an interactive placement</p> | <p>فعالیت رسامی یک پرده نقاشی را برای یک کودک یا جمعی از کودکان ارائه میدارد تا آنها خود را خالقانه ابراز دارند.</p> <p>کودکان میتوانند اشکال آزاد همراه با مداد و قلم مو (برس) رسامی نمایند، و نوار ابزار اختصاصی را برای بازی با تجربیات با اشکال مورد استفاده قرار دهد.</p> <p>پشتیبانی متن، افادیت وارد نمودن اشکال و دستگاه (سیستم) کارایی تعاملی، این همه برای کودکان این را</p> |
|---|---|--|

| | | |
|---|--|--|
| <p>د متن ملاتړ، انځور واردونې کړنې او یو محاوره یي ... سېسټم ماشومانو ته بې حده توان ورکوي ترڅو خپل ابتکارات راوسپړي.</p> <p>(د لازياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د انځورگرۍ مخ وگورئ.)</p> | <p>system give children limitless ways to explore their creativity.</p> <p>(See the Draw page in the wiki for more information.)</p> | <p>فراهم می آورد تا خلاقیت خود را بیشتر و بطرز بینهایت تر ابراز و اکتشاف نمایند.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه رسمی در ویکی را ببینید.)</p> |
|---|--|--|

| | | |
|-------|-------------|-------|
| پی پی | 3.13- Pippy | پی پی |
|-------|-------------|-------|

The screenshot shows the 'Pippy Activity' web application. On the left is a sidebar with 'Examples' categorized into 'math' (apples, pascal, times1, times2), 'graphics' (jump), 'python' (function, if), and 'string' (hello1, hello2). The 'if' example is selected. The main area displays a Python code editor with the following code:

```

1 number = input("Enter a number: ")
2
3 if number > 5:
4     print "Greater than 5"
5 elif number < 5:
6     print "Less than 5"
7 else:
8     print "Number is 5!"
9

```

Below the editor is a 'Run!' button. The output area shows the result of running the code:

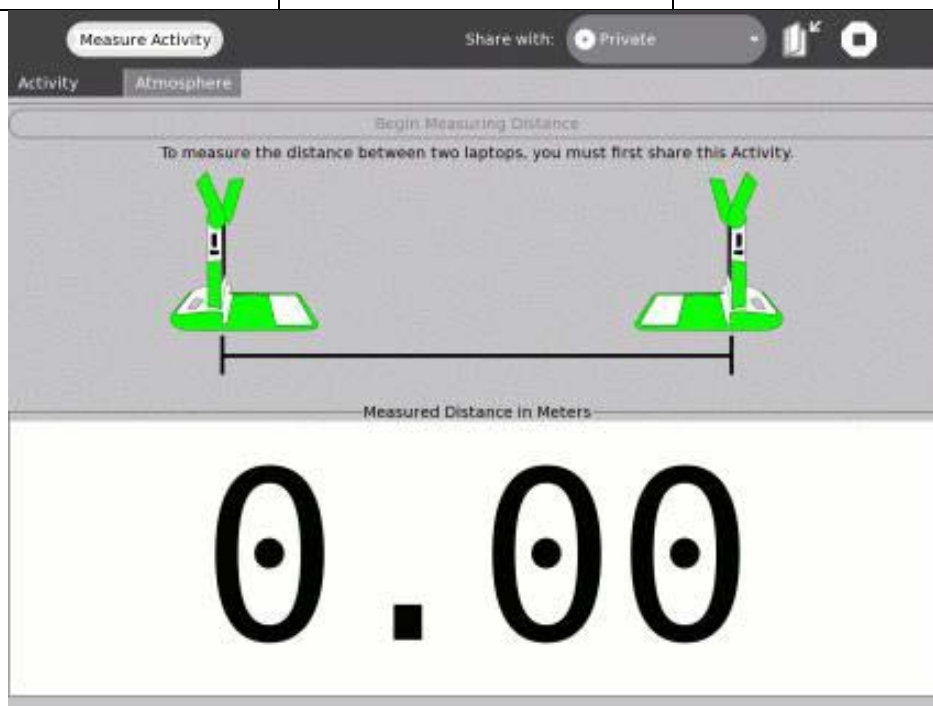
```

Enter a number: 6
Greater than 5

```

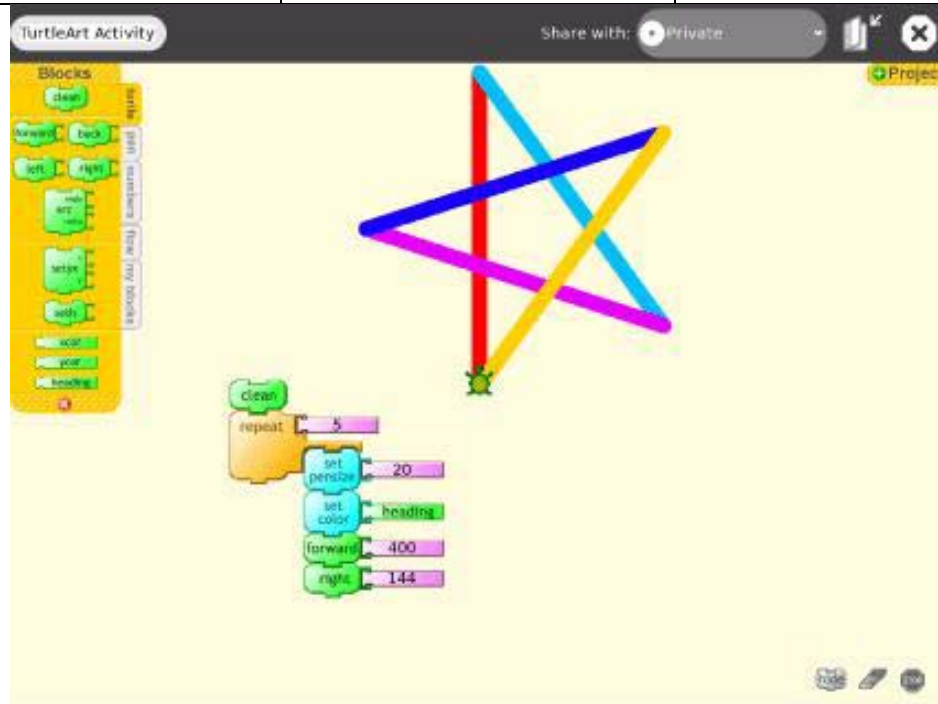
| | | |
|--|---|--|
| <p>پی پی یو ساده او ساتنې ډوله سریزه ده، چې د Python په پروگرامونې، چې ددې لپټاپ د ډېرې سولتري بنسټ په همدې پروگرامونې اېښودل شوي دي.</p> <p>(د لازياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د پی پی مخ وگورئ.)</p> | <p>PipPy is a simple and fun introduction to programming in Python, the dynamic programming language underlying much of the software on the laptop.</p> <p>(See the PipPy page in the wiki for more information.)</p> | <p>پېپی یو یو ساده او شوخی آمیز برای برنامه نویسی در Python یکی از زبانهای برنامه نویسی پویا هست که اساس بیشتری از نرم افزارهای این لپ تاپ بر آن است.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه پی پی در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|---|--|

| | | |
|------|----------------|-------|
| واتن | 3.14- Distance | فاصله |
|------|----------------|-------|



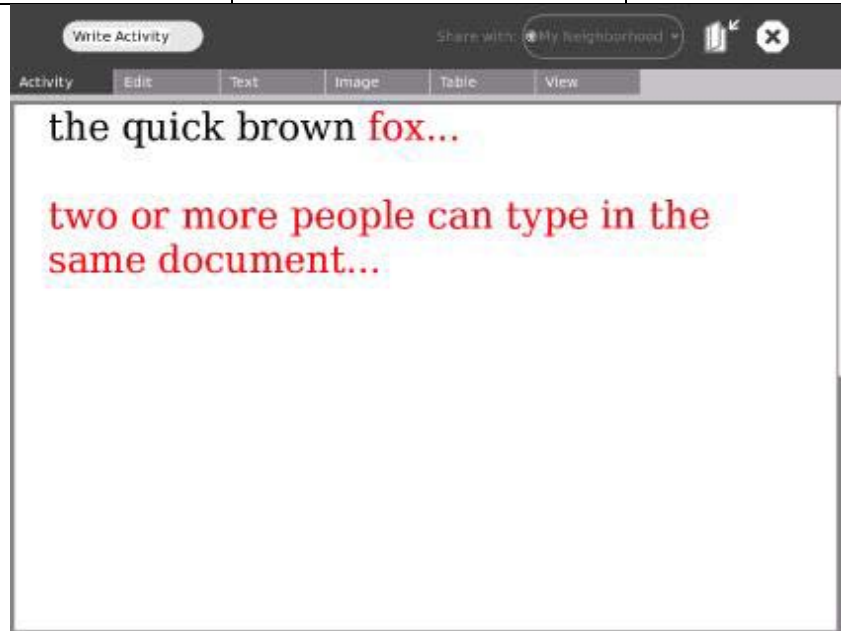
| | | |
|---|---|--|
| <p>تاسي د دوه لپتاپونو ترمنځ د غږ د تگ د مودې اندازه کونې څخه د دوه لپتاپونو ترمنځ واتن ترلاسه کولای شئ.</p> <p>د اندازه کونې او رېکارډ فعالیت څخه پرته نورې لارې هم شته، چې د لپتاپ کارونې څخه فزیکي چاپېریال وسپړئ.</p> <p>(د لازياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د واتن مخ وگورئ.)</p> | <p>You can measure the distance between two laptops by measuring the length of time it takes for sound to travel between them. Along with the measure and record activities, there are many ways to use the laptop to explore the physical environment. (See the Distance page in the wiki for more information.)</p> | <p>شما فاصله میان دو لپ تاپ را با اندازه گیری مدت زمانی که صوت برای طی نمودن این فاصله در بر میگیرد اندازه گیری نمائید. همراه با اندازه گیری و فعالیت ضبط، راههای دیگری نیز وجود دارد تا از این لپ تاپ برای کشف محیط مادی استفاده نمود.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه فاصله در ویکی را ببینید.)</p> |
|---|---|--|

| | | |
|-------------|------------------|--------------|
| د شمشتی هنر | 3.15- Turtle Art | هنر لاک پشتی |
|-------------|------------------|--------------|



| | | |
|--|--|---|
| <p>دا هنر ماشومانو ته دا وړتيا ورکوي چې يوه رنگه پېچلې شمشتی، لوگو ... پروگرام کړي.</p> <p>ساده او بسيطه عناصر پروگرامونې دېته اړ باسي چې په اسانۍ سره نږدې وځلېږي.</p> <p>ماشومان دې ته اړ باسي چې خپل هنر ژوند ته راوړي. (د لاسياتو مالوماتو لپاره په ويکي کې د شمشتی هنر مخ وگورئ.)</p> | <p>The Art lets children program a Logo turtle to draw colorful and complex artwork. Simple programming elements easily snap together, allowing children to bring their art to life. (See the Turtle Art page in the wiki for more information.)</p> | <p>این هنر کودکان را برای رسامی آرم-لاک پشت رنگه ای و همچنان استعداد های هنری پیچیده ای وادار میسازد. عناصر ساده و بسیط برنامه نویسی با آسانی باهم چفت میشوند، کودکان را برای رسامی های زندگانی خود آماده میسازد. (برای معلومات بیشتر صفحه هنر لاک پشتی در ویکی را ببینید.)</p> |
|--|--|---|

| | | |
|------|-------------|-------|
| لیکل | 3.16- Write | نوشتن |
|------|-------------|-------|



| | | |
|---|---|---|
| <p>لیکل د بدلون راوړلو لپاره یوه کارپال ده چې د ساده اېزارو او ساده بڼه لرونکي ده. دا کوچنیانو ته د ساده کیسې، منظوم شعر یا د یوې مقالې لیکل اسانوي، همدارول نورې داسې اسانتیاوې لکه انځور جوړول، چارټ جوړول او رسامۍ عمليې اجرا کول اسانوي. د لیکلو اسانتیا د ګروپي کار په برخه کې هم کوچنیانو ته دا وړتیا بخښي چې په یوه لیکنه کې په اسانه او بې له نیښتو تغیر راوړي.</p> | <p>Write is a basic text editing application featuring straightforward tools and a simple interface. It provides a easy way for children to write a story, craft a poem, or complete an essay, as well as more advanced features like image insertion, table creation, and layout operations. It also features collaborative real-time editing, so a group of children can work together to edit text easily and seamlessly. (See the</p> | <p>نوشتن یوې از برنامه های ویرایش متن بسیطی هست دارای ابزار ویژگی ساده فهم و رابط ساده ای است. این طرز آسان برای کودکان برای نوشتن یک داستان یا انشاء یک منظومه یا تکمیل یک مقاله و یا هم ترکیب های پیشرفته تری چون درج یک شکل، جدول سازی و یا اعمال طرح بندی را فراهم می آورد. همچنان ترکیب های تشریکی برای ویرایش بلادرنګ را هم فراهم میسازد تا کودکان بتوانند باهم یکجا و با آسانی و یک پارچه متون را ویرایش نمایند.</p> |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|--|
| (د زیاتو معلوماتو لپاره د wikipedia لیکل مخ ته ولاړ شی) | Write page in the wiki for more information.) | (برای معلومات بیشتر صفحه نوشتن در ویکی را ببینید.) |
|---|---|--|

| | | |
|-----------------------|-------------|-----------------|
| بازيچه های الکترونيکی | 3.17- Etoys | برپښنایي لوبتکه |
|-----------------------|-------------|-----------------|



| | | |
|---|--|---|
| برپښنایي لوبتکه یوه هر اړخیزه کاریال ده چې ماشومانو ته د لوبو له لارې د زده کړې اسانتیاوې برابروي. دوی خپل نظریات د نمونو په جوړولو، یو سان کولو او لوبې د لیکنو، رنګونو، غږو او لیدلو سره پلي کولای شي. په عین وخت کې کوچنیان کولای شي | Etoys is a media-rich authoring system aimed at helping children learn by doing. They can explore their ideas by creating models, simulations, and games complete with text, graphics, | بازيچه های الکترونيکی یک برنامه همه رسانه نوشتاری است که کودکان را با سرگرمی می آموزاند. آنها تصورات خود را بواسطه نمونه (مدل) سازی، شبیه سازی و تکمیل بازی ها همراه متن، ترسیم ها، صدا یا ویدیو ارائه میدارند. کودکان همچنان |
|---|--|---|

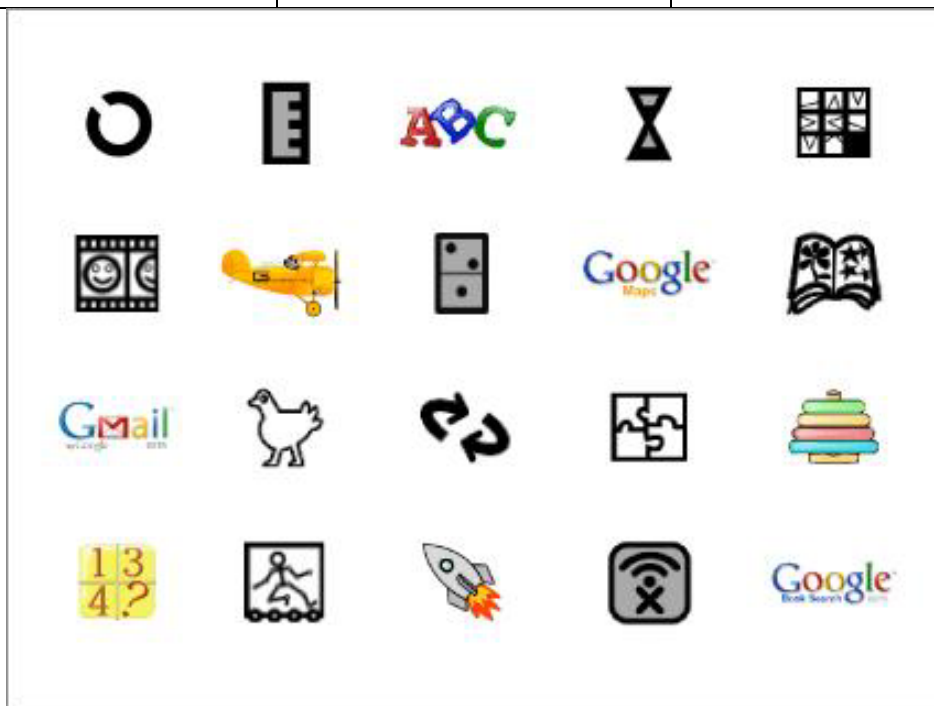
| | | |
|---|---|--|
| <p>د برېښنايي لوبتکي په واسطه خپل کاري مېز د نورو کاروونکو سره شریک کړي او دې برسېره ښه خبرخواه روزونکي اوسي.</p> <p>په نړۍ کې برېښنايي لوبتکه د کاروونکو او طراحانو ټولنه لري چې دوی د محتویاتو، ښوونې او بېلګو په جوړولو کې بوخت او دوی پراختیا ورکوي.</p> <p>(د زیاتو معلوماتو لپاره د ویکي پېډیا د برېښنايي لوبتکي مخ ته ولاړ شئ).</p> | <p>sound, and video. Children can also share desktops with other Etoys users in real time, encouraging immersive mentoring and play.</p> <p>Etoys has a worldwide community of users and developers who are working to create content, curriculum and examples. (See the EToys page in the wiki for more information.)</p> | <p>میتوانند میزکار خود را با سایر کارکنان بازیچه های الکترونیکی شریک سازند و مربی مشوق و دلگرم کننده ای و سرگرمی همدیگر باشند. بازیچه های الکترونیکی یک جامعه جهانی از کارمندان و طراحان برنامه ها اند که در زمینه محتوی ، آموزش و امثله سازی کار میکنند.</p> <p>(برای معلومات بیشتر صفحه بازیچه های الکترونیکی در ویکی را ببینید.)</p> |
| <p>د یو برېښنايي کتاب لوستل</p> <p>دا لپټاپ برېښنايي کتاب په ځان کې لري: لپټاپ د 180 درجو په ښودنې پر خپل شاوخوا څرخي او په کیلیدري ښکته لور ته قاتېږي. تاسې کولای شئ لپټاپ د یو کتاب په ډول د لوستو لپاره ونیسئ. پرده پر کیلیدري داسې قاتېږي چې وکولای شئ د لاستې په نیولو کتاب ولولئ. د دې لپټاپ په واسطه کېدای شي د خپلې خوښې کتاب لمرته ناست ولولئ. ((د لازياتو مالوماتو لپاره د ویکي پېډیا د لوستل مخ ته ولاړ شئ).</p> | <p>3.18- Read an eBook</p> <p>The laptop has a built-in eBook reader: the display rotates 180 degrees around and folds down on the keyboard, which enables you to hold the laptop like a book to read. The screen folds over the keyboard and the screen rotates, enabling you to read a book while holding the handle. Read your favorite book on the</p> | <p>خواندن یک کتاب الکترونیکی</p> <p>این لپ تاپ خواننده کتابهای الکترونیکی توکار دارد: صفحه نمایش به زاویه 180 درجه به گرد محور خود می چرخد و بر روی صفحه کلید می نشیند، که شما را قادر میسازد تا لپ تاپ را طوری بگیرید طوری که کتابی را برای خواندن بگیرید. صفحه نمایش (سکرین) بروی صفحه کلید قات میشود و صفحه نمایش می چرخد ، و شما را قابل میسازد تا در حین محکم گرفتن لپ تاپ از دسته آن کتابی را نیز بخوانید. کتاب های مورد نظرتان را حینی که شما زیر</p> |

| | | |
|--------|--|--|
| | laptop while sitting outdoors in the sunlight. (See the Read page in the wiki for more information.) | آفتاب نشسته اید در لپ تاپ تان بخوانید. (برای معلومات بیشتر صفحه خواندن در ویکی را ببینید.) |
| شمېرنه | 3.19- Calculate | محاسبه |



| | | |
|---|--|---|
| شمېرنه د حساب یو ساده، ماشین دی. دا ماشین حتی د پیرو وړو کوچنیانو لپاره داسې ترتیب شوی چی په اسانه او د دوی له پوهې سره سم ترې کار واخلي. په داسې حال کې چې د پرمختللو اسانتیاو لرونکی هم دی. | Calculate provides a generic calculator with a simple, straightforward interface. It is designed to be intuitive and readable enough for even the youngest | محاسبه یک دستگاه ماشین حساب را ارائه میدارد همراه با رابط ساده، آسان و بسیط . این برای آسان فهم و قابل درک بودن برای کودکان ویکی حتی خوردهسالان طراحی گردیده است، تا با آسانی از آن مستفید شوند و همچنان با پشتیبانی از |
|---|--|---|

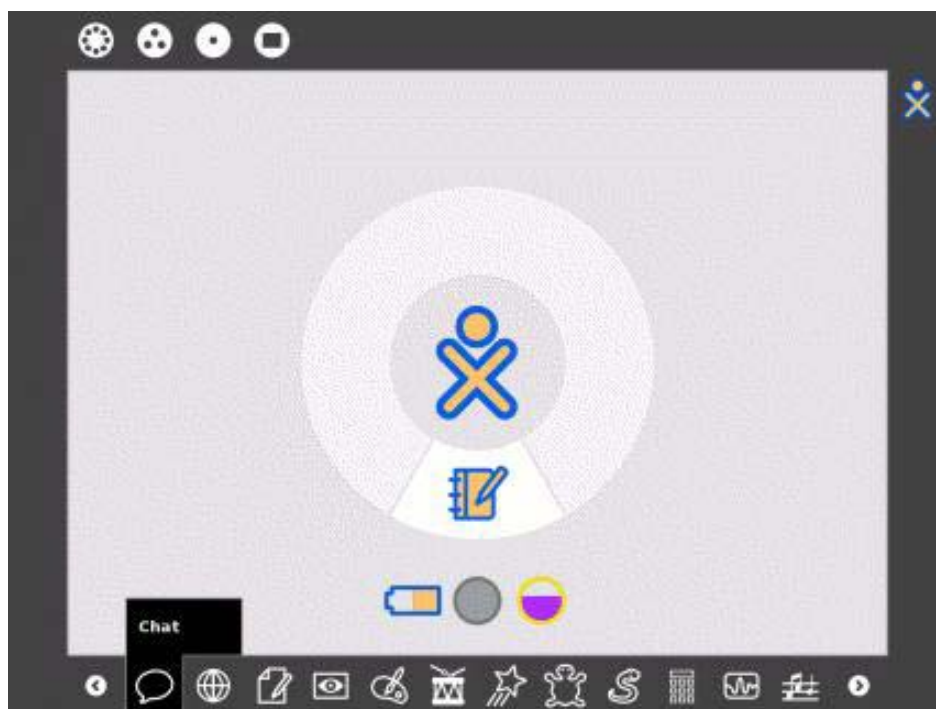
| | | |
|--|--|--|
| ریاضیات مغلق و پیچیده. (برای معلومات بیشتر صفحه محاسبه در ویکی را ببینید.) | children to use, while also supporting more complicated mathematics. (See the Calculate page in the wiki for more information. | (د لازیاتو مالوماتو لپاره د ویکی پیدیا د شمېر نه مخ ته ولاړ شئ). |
| بارگیری پائین (دانلود) | 3.20- Downloads | ښکته کول (رالېږل) |



| | | |
|---|---|--|
| سایر برنامه های که در لپ تاب XO جاسازی شده اند، سری روزافزونی از برنامه ها و کاربرد های قابل دانلود و دسترسی به برنامه های پسندیده شبکه وجود دارد. از جمله برنامه های گوگل، سم ستی، جی کامپرس (یک سری | Along with the applications built into the XO laptop is an ever-growing array of downloadable content and built-in access to popular Web-based applications. This includes Google applications, SimCity, GCompris (a suite of award-winning educational | دې لپتاب کې د نورو برنامه برسېره ښکته کول یا download یو داسې اسانتیا ده چې مخصوصو وېبپاڼو ته لاسرسی په کې ښه کېدای شي. په دغو وېبپاڼو کې Google، SmCity، GCompris (د کوچنیانو لپاره جایزه کټلي ښوونیز ساوتری دي) او په سلگونو |
|---|---|--|

| | | |
|--|--|--|
| <p>نوري کاريالونه. په نړۍ کې تر اوڅه په زرگونو جوړوونکي په دې بوخت دي چې XO لپاره معلومات جوړ کړي.</p> <p>(د زياتو معلوماتو لپاره http://wiki.laptop.org/go/Activities ته ولاړشئ.)</p> <p>که غواړئ چې نوی فعالیت New Activity رابنکته او سمبال کړئ نو:</p> <p>(۱) خپل XO کې پلټل پیل کړئ</p> <p>(۲) http://wiki.laptop.org/go/Activities گورتپانې ته ولاړشئ.</p> <p>(۳) د رابنکته کولو Download ترڅنګ XO Bundle کېکارئ، د بېلګې په توګه implode بنکته کولو لپاره implode.xo کېکارئ.</p> <p>(۴) په خپل XO کې د ورځپانې فعالیت پیل کړئ.</p> <p>(۵) د ورځپانې ننوتنې څخه بنکته شوی فعالیت پیل کړئ،</p> | <p>software for children), and hundreds of other applications. There are currently thousands of software developers around the world developing content for the XO. For more information, visit http://wiki.laptop.org/go/Activities</p> <p>To download and install a new activity:</p> <p>(1) Start the Browse activity on your XO;</p> <p>(2) Go to Http://wiki.laptop.org/go/Activities webpage;</p> <p>(3) Click on the .xo bundle next to the word Download; e.g., click on Implode.xo to download Implode;</p> <p>(4) Open the Journal activity on your XO;</p> <p>(5) Launch the downloaded activity from the Journal entry; the new activity should both launch and</p> | <p>از برنامه های آموزشی برنده جایزه برای کودکان) و صدها از برنامه های دیگر. فی الحال هزاران کارمندان پیشبرد نرم افزارهای XO در سرتاسر جهان سرگرم تهیه و توسعه بخشیدن آن برنامه ها اند. برای معلومات بیشتر، از آدرس ذیل دیدن کنید:</p> <p>http://wiki.laptop.org/go/Activities</p> <p>برای پائین گذاری و نصب یک فعالیت جدید:</p> <p>1- فعالیت جستجو را در XO خود شروع کنید.</p> <p>2- به آدرس صفحه انترنتی Http://wiki.laptop.org/go/Activities بروید.</p> <p>3- بر بسته .xo تیک نمائید که در پهلوی حرف دانلود قرار دارد: مثال چون، برای دانلود Implode بر Implod.xo</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>نوی فعالیت به پیل او ستاسي دندپتي (Taskbar) باندې به سمبال شي.</p> | <p>install on your Taskbar.</p> | <p>تيك نمائيد.</p> <p>4- فعالیت ياداشت (ژورنال) را در XO خود شروع کنيد.</p> <p>5- فعالیت دانلود را از ثبت ژورنال فعال سازيد،</p> <p>فعاليت جديد بايد شروع و در نوار وظيفه شما نصب ميگردد.</p> |
| <p>بلنه ورکول</p> <p>د XO لپټاپونو يو حقيقت دا هم دی چي پوهه د نورو سره يوځای کار کوني څخه ښه ترلاسه کېږي. نورو سره د گډکار کوني لپاره لاره دا هم ده چي هغوی ته ددې لپاره بلنه ورکړل شي.</p> | <p>4- Inviting</p> <p>A basic premise of the XO is that learning happens through collaborating with others. One way to start collaboration is, to send an invitation to others.</p> | <p>دعوت دادن</p> <p>یک قضیه ثابت شده ابتدایی XO این است که آموزش توسط همکاری متقابل با دیگران است.</p> <p>یک راه شروع نمودن همکاری متقابل با دیگران فرستادن دعوتنامه به دیگران است.</p> |
| <p>لومړی گام: یو فعالیت پیلول</p> | <p>4.1- Step1: Launch an activity</p> | <p>قدم اول: فعال نمودن یک فعالیت</p> |



| | | |
|--|--|--|
| <p>مخکي له دې چې چاته بلنه ورکړئ، تاسې باید د دندپټي (taskbar) انځورن کپکارلو سره بندار پیل کړئ.</p> | <p>Before you issue an invitation, you should launch an activity Chat in this example by clicking on the taskbar icon.</p> | <p>قبل از اینکه شما یک دعوتنامه ای را اجرا کنید، شما باید یک فعالیت گپ (چت) را فعال نمائید بطور مثال با تیک نمودن بروی آیکون تسک بار (نوار وظیفه).</p> |
|--|--|--|

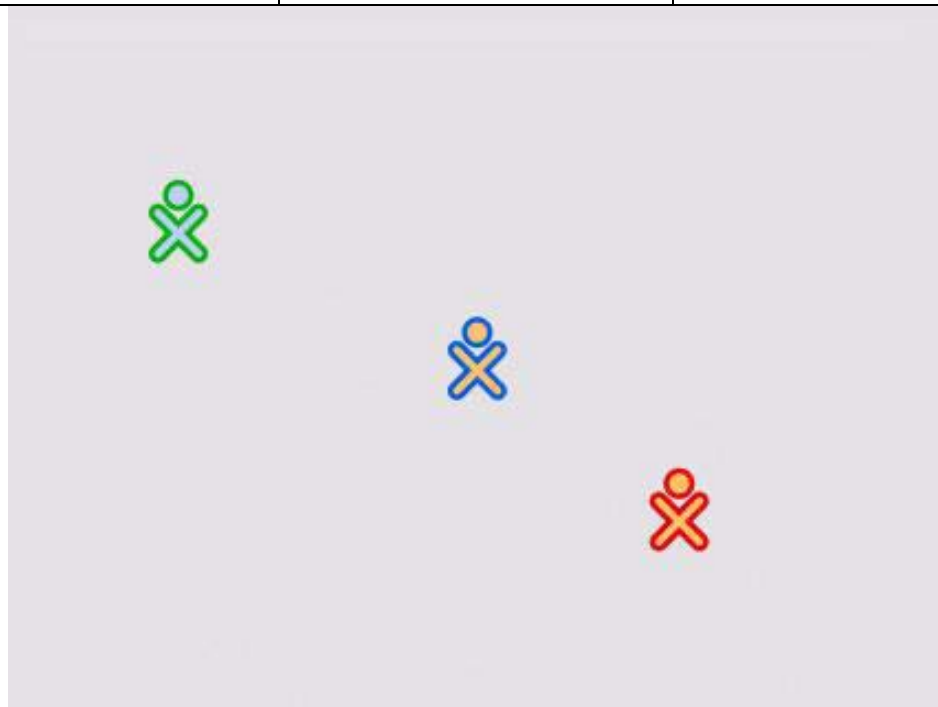
| | | |
|----------------------|--------------------------|--------------------|
| ۲ گام: بندار پرېښودل | 4.2- Step2: Leaving Chat | قدم 2: رها کردن گپ |
|----------------------|--------------------------|--------------------|



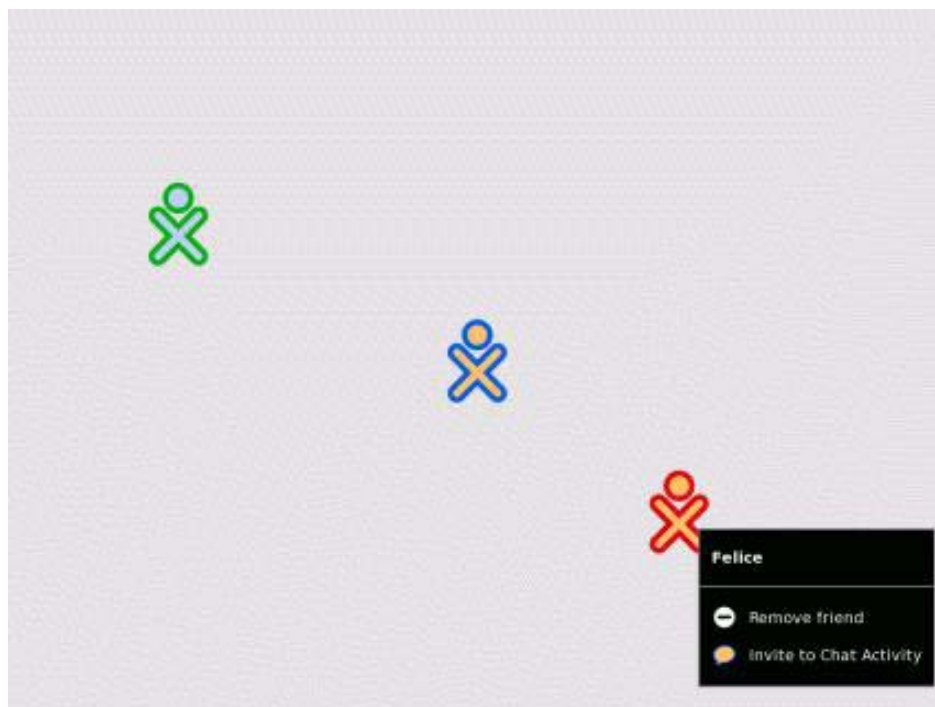
| | | |
|--|---|--|
| تاسو باید د بلنې ورکولو لپاره ملګر لید Friends view یا ګاونډیز لید Neighborhood view ته ولاړ شئ. | You will have to go to either the Friends view or the Neighborhood view to issue invitations. | شما باید به دوست نمای تان ویا هم به همسایه نمای (مجاوت نمای) تان بروید تا دعوتنامه ارسال نمائید. |
|--|---|--|

| | | |
|--------------------|----------------------------|------------------|
| ۳ گام: ملګری موندل | 4.3- Step 3: Find a friend | قدم 3: دوست یابی |
|--------------------|----------------------------|------------------|

| | | |
|---------------------|------------------------------|----------------------|
| قدم 4: دعوت یک دوست | 4.4- Step 4: Invite a friend | ؛ گام: ملگری ته بلنه |
|---------------------|------------------------------|----------------------|

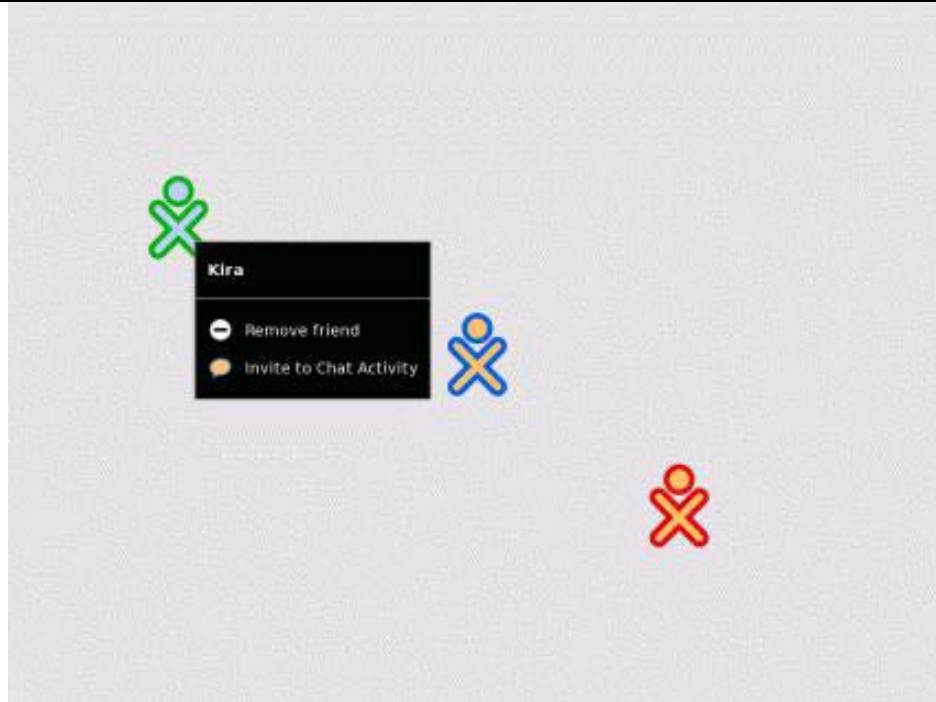


| | | |
|--|---|------------------------------------|
| در مثال ذیل ما دوست نما را استعمال میکنیم. | In this example, we use the Friends view. | په دې بېلگه کې مونږ ملگرلید کاروو. |
|--|---|------------------------------------|



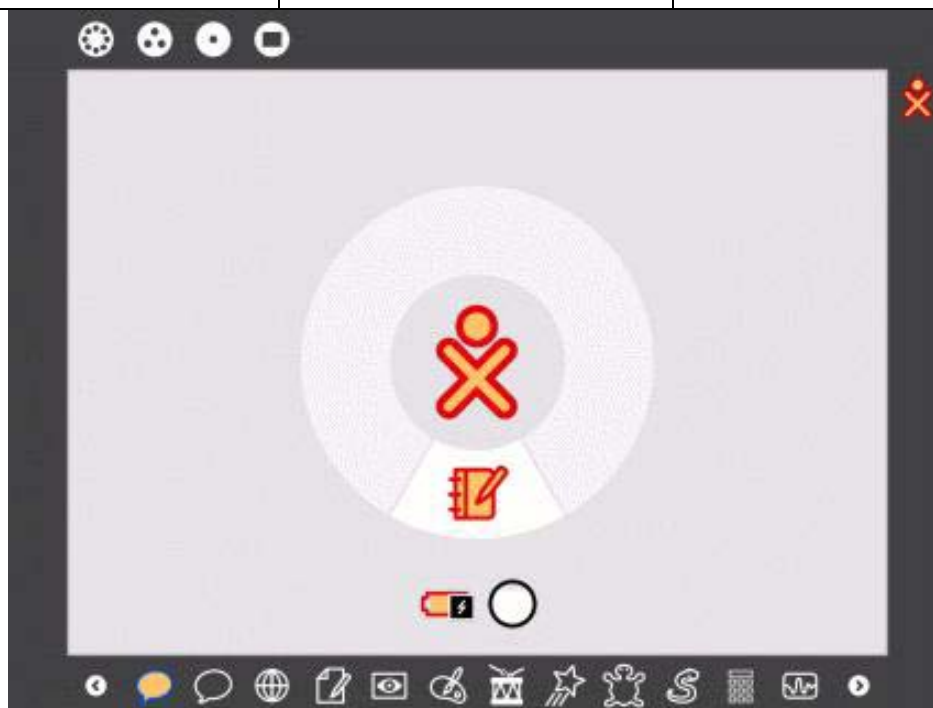
| | | |
|--|--|---|
| <p>د ملگري لږ باندې په درېدلو به بلن لږ رابښکاره شي. په ياد ولرئ چې دا تاسې ته وايي چې خپل ملگري ته د بڼدار بلنه ورکړئ، په داسې حال کې چې بڼدار ستاسې اوسنۍ فعاليت دی.</p> | <p>. Hovering over a friend's icon will bring up the invitation menu. Note that it says Invite to Chat Activity, since Chat is your currently selected activity.</p> | <p>با پلکیدن بالای شمایل (آیکون) دوست، لست (منوی) دعوت را بالا می آورد. بخاطر داشته باشید که این به شما میگوید که به فعالیت چت دعوت کن، چون چت فعالیت منتخب کنونی شماست</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| قدم 5: دعوت یک دوست دیگر | 4.5- Step 5: Invite another friend | ۵ گام: د یو بل ملگري بلنه |
|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|



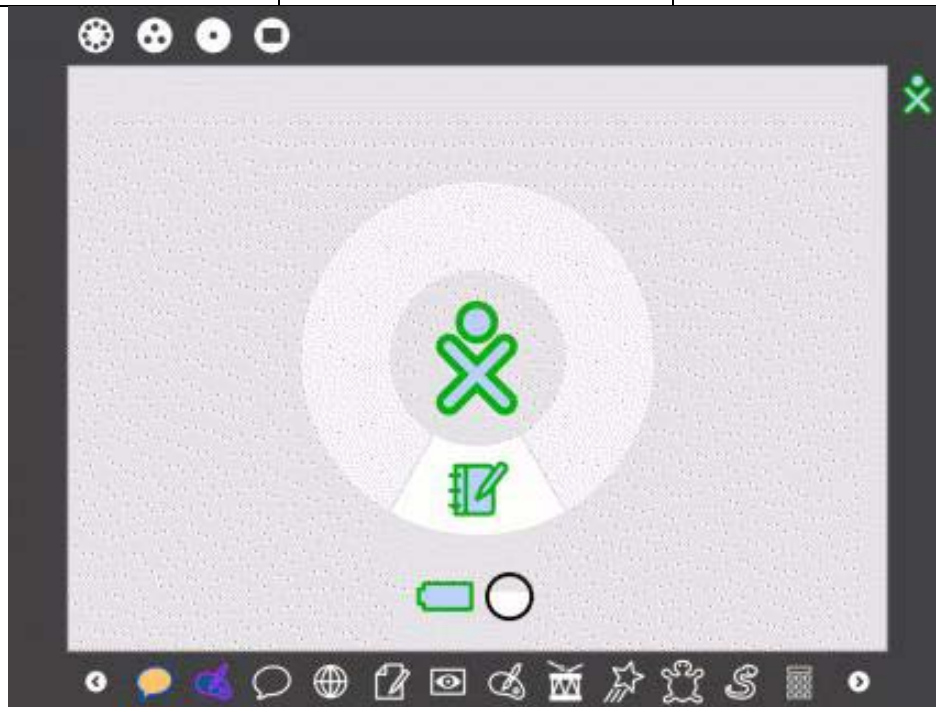
| | | |
|--|---|---|
| اکثر فعالیت ها شما را اجازه میدهند تا بیش از یک دوست را برای شرکت دعوت دهید. | Most activities let you invite more than one friend to participate. | په خپلو ډېرو فعالیتو کې کولای شئ تر یوه زیاتو ملگرو ته د گډون بلنه ورکړئ. |
|--|---|---|

| | | |
|-------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| قدم 6: دریافت دعوت نامه | 4.6- Step 6: Receiving the invitation | ۶ گام: د بلنلیک ترلاسه کول |
|-------------------------|---------------------------------------|----------------------------|



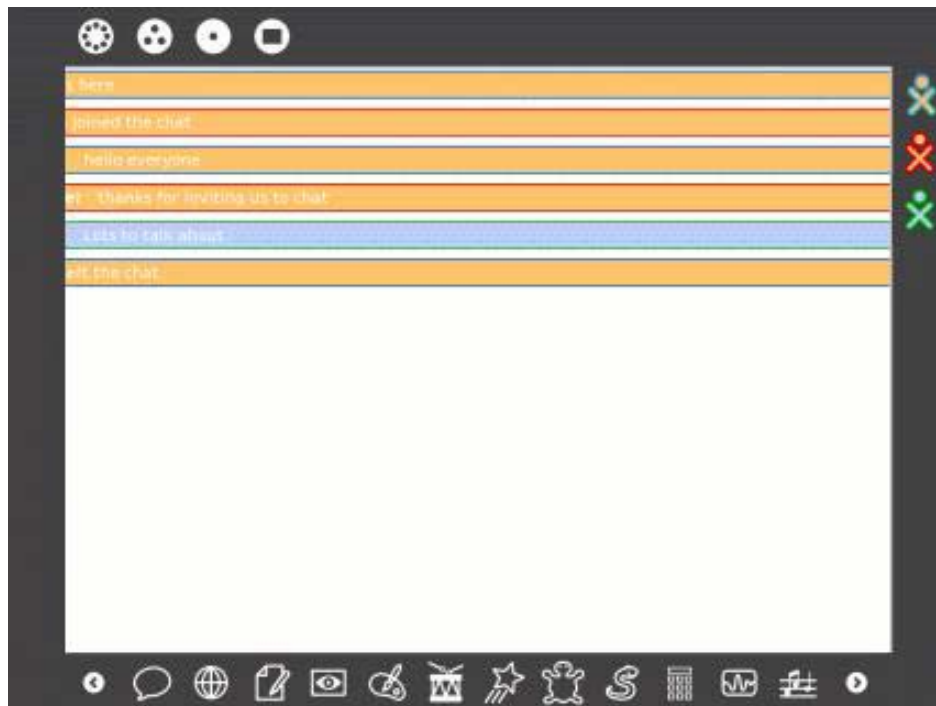
| | | |
|---|--|---|
| <p>دوست شما یک دعوت نام ای را بر روی نوار وظیفه اش دریافت میکند (در چوکات دیده میشود) در شکل، شمایل (آیکون) دومی چت را ببینید (به رنگ خودتان، چون شما کسی هستید که دعوتنامه را فرستاده اید).</p> <p>دوست شما با تیک نمودن بروی شمایل رنگه ای چت بروی نوار وظیفه ایشان، دعوت نامه را قبول میکند.</p> | <p>Your friends receive an invitation on their activity taskbars (found on the Frame). In the figure, see the second Chat icon (in your colors, since you are the one who sent the invitation.)</p> <p>Your friends accept the invitation by clicking on these colored Chat icons on their taskbars.</p> | <p>ستاسي ملگري ته به بلنلیک د فعالیت په دندپته (تاسکبار) کې ورسپري(لکه چې چوکات کې لیدل کېږي). په شکل کې د بنډار دویم انځورن وگورئ (په خپل رنگ، ځکه تاسي د بلنلیک لپرونکي یاست) ستاسي ملگري به ستاسي بلنه د بنډار په رنگه انځورنو په کېکارلو ستاسي بلنه ومني.</p> |
|---|--|---|

| | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| قدم 7: دعوتنامه های چندگانه | 4.7- Step 7: Multiple invitations | ۷ گام: خوشلیزه بنلیکونه |
|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|



| | | |
|---|---|---|
| <p>شما همزمان چندین دعوتنامه معلق داشته میبایستید.</p> <p>شما ضرورت ندارید تا یکی راهم انتخاب نمائید.</p> | <p>You can have more than one invitation pending.</p> <p>You need not accept an invitation.</p> | <p>تاسی له یو څخه زیات بنلیکونه خورند لرلای شی.</p> <p>تاسی دا اړتیا نه لرئ، چې یو بنلیک خوښ کړئ.</p> |
|---|---|---|

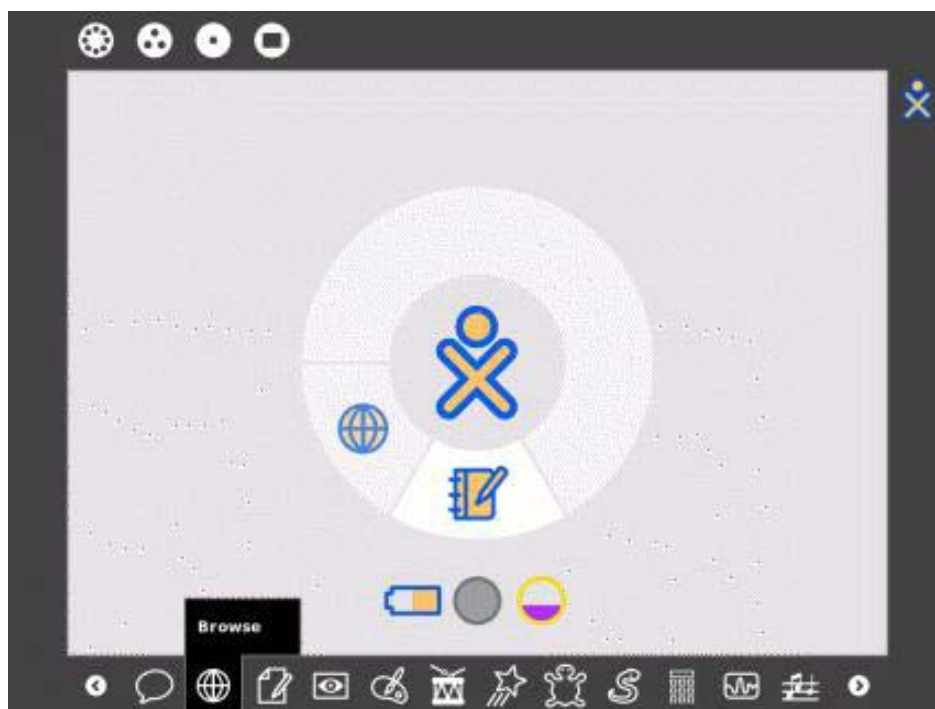
| | | |
|--------------------|-------------------------------|---------------------|
| ۸ گام: یوخی کارکول | 4.8- Step 8: Working together | قدم 8: همکاری با هم |
|--------------------|-------------------------------|---------------------|



| | | |
|--|--|---|
| <p>کله چې بلنلیکنونه ومنل شول، گډ فعالیتونه سره یوځای کېږي. په یاد ولرئ، چې د بندار په چوکاټ کې انځورونه د هریو استازیتوب کوي.</p> | <p>Once the invitations have been accepted, the shared activity is joined.</p> <p>(Note that the icons representing everyone in the Chat appear on the Frame.)</p> | <p>وقتیکه دعوتنامه ها قبول گردیدند، فعالیت مشترک وصل میگردد.</p> <p>(بخاطر داشته باشید که شمایل (آیکون ها) مردمانی در چت بروی چوکات نشان داده می شوند.)</p> |
|--|--|---|

| ونډول | 5- Sharing | اشتراک |
|---|--|---|
| <p>د مېش لید څخه تاسې کولای شئ چې نور XO ګان وګور او لاسوندون (Documents) او فعالیتونه ورسره شریک کړو. (فعالیتونه او لاسوندونه چې د نورو خلکو لخوا شریکول کېږي، د انځورن په څېر ښودل کېږي او د جال د لاسرسي ټکي د دایرو په واسطه ښودل کېږي.</p> | <p>From the mesh view, you see other XOs with whom you can share documents and activities. (Activities and documents being shared by others show up as icons and network access points are represented by circles.</p> | <p>از بافت نما (مش) شما آن XOها را دیده میتوانید که میتوانید با ایشان اسناد و فعالیت های را در اشتراک قرار بدهید. (فعالیت ها و اسنادهای که توسط دیگران در اشتراک قرار میگیرند، با شمایل نشان داده میشوند و نقطه های دسترسی شبکه بواسطه دایره ها نشان داده میشوند.</p> |

| | | |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| ۱ ګام: د یو فعالیت پیلول | 5.1.1- Step 1: Launch an activity | قدم 1: فعال نمودن یک فعالیت |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|



| | | |
|---|--|--|
| <p>مخکي لڊي چي تاسي ونڊه ترلاسه کړئ، بايد يو فعاليت پيل کړئ.</p> <p>پدې ډول تاسي په دندپتي انځورن باندې ټک کولو سره لټول پيل کړئ.</p> | <p>Before you share, you should launch an activity .In this case Browse by clicking on the taskbar icon.</p> | <p>قبل از اینکه شما اشتراک نمائید، باید یک فعالیت را فعال نمائید.</p> <p>در اینصورت شما با تیک نمودن بر شمایل نوار وظیفه جستجو نمائید.</p> |
|---|--|--|

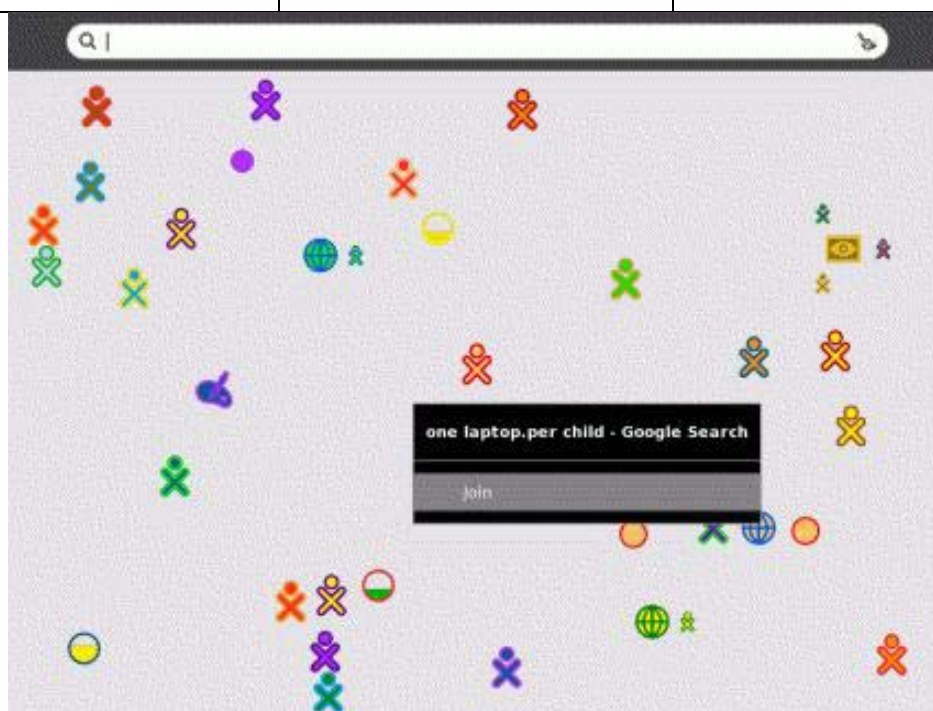
| | | |
|--|--|---|
| <p>۲ گام: د فعالیت ټوپ غوره کړئ</p> | <p>5.1.2- Step 2: Select the Activity Tab</p> | <p>قدم 2: برچسپ (تب) فعالیت را انتخاب کنید</p> |
| <p>د ونډولو لړ د فعالیت په ټوپ باندې دی.</p> | <p>The sharing menu is on the Activity Tab.</p> | <p>لست (منوی) اشتراک بر روی برچسپ فعالیت قرار دارد.</p> |

| | | |
|---------------------------------------|--|--|
| <p>۳ گام: له ګاونډیز لید سره ونډه</p> | <p>5.1.3- Step 3: Share with Neighborhood</p> | <p>قدم 3: اشتراک با همسایگی</p> |
| <p>د لاندې غځونې لست (لړ)</p> | <p>Select share with</p> | <p>از لست زیرکش اشتراک با</p> |

| | | |
|---------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| همسایگی را انتخاب نمائید. | neighborhood on the pull-down menu | خچه له گاونډیز لید سره ونډه وټاکئ. |
|---------------------------|------------------------------------|------------------------------------|

| | | |
|--|--|--|
| قدم 4: اشتراک | 5.1.4- Step 4: Sharing | ۴ گام: وندول |
| وقتيكه اشتراک با همسایگی انتخاب گردید، شما اشتراک میکنید. (در حال اشتراک هستید.) | Once share with neighborhood is selected, you are sharing. | کله چې له گاونډیز لید سره وندول وټاکل شول، تاسې وندول کړي. |

| | | |
|-----------------|------------------------------|------------------|
| قدم 5: بافت نما | 5.1.5- Step 5: The mesh view | ۵ گام: د مېش لید |
|-----------------|------------------------------|------------------|



| | | |
|--|--|--|
| جلسه جستجوی شما برای همه بروی بافت نما نمایش داده میشود. | Your Browse session will appear to <i>everyone</i> on the mesh view. | ستاسې د لتوونۍ غونډه به ټولو ته د مېش لید پرمخ ښکاره شي. |
|--|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>نور خلك هم كولاى شي چي په مېش ليد كي د انځورن په كېكارلو سره ستاسي لټوونى غونډه كي برخه وال شي.</p> | <p>Others can join your Browse session clicking on the browse icon in the mesh view</p> | <p>ديگران نيز با تيك نمودن بروى شمايل جستجو در بافت نما باشما ميتوانند يکجا شوند.</p> |
|--|---|---|

| | | |
|---|--|---|
| <p>۶ گام: د کتاب نښولو وندول</p> | <p>5.1.6- Step 6: Sharing bookmarks</p> | <p>قدم 6: اشتراك نشانه هاى ادرسهاى انترنتى</p> |
| <p>د کتاب نښولو پواسطه لټوونى وندول کېږي. هرکله چي په يوه شريکه کړاي شوي غونډه كي يو مخ په نښه کوي، نو هرڅوک يې په خپل کتاب نښولو لگن كي گوري.</p> <p>(دا خبره په ياد ولري، چي تاسي په لټوونى غورنى كي په رټه باندې ټک کولو سره د کتاب نښوول منځته راوړي دي.)</p> | <p>Browse shares by sharing bookmarks. Whenever anyone bookmarks a page in the shared session, everyone sees the bookmark in their browser tray. (Note that you create a bookmark by clicking on the stain the Browse menu.</p> <p>See Step 2 above.</p> | <p>با اشتراك نشانه هاى ادرسهاى انترنتى جستجو مشترك ميشود. هروقتيکه كسى در جلسه مشترك يك صفحه را نشان زد ميكند، همه مردم ديگر آنرا در جعبه (قاب) جستجوگر خود آنرا مي بينند. (بخاطر داشته باشيد كه شما با تيك نمودن بر لکه اى در لست جستجو يك نشانه اى انترنتى را ميتوانيد نشانى كنيد.</p> <p>ببينيد: قدم 2. بالا</p> |

| | | |
|-----------------------------------|--|--|
| <p>۷ گام: د يو وندول شوي کتاب</p> | <p>5.1.7- Step 7: Following</p> | <p>قدم 7: تعقيب يك نشانه اى</p> |
|-----------------------------------|--|--|

| | | |
|-------------------------|--------------------|------------|
| انټرنټی اشتراک داده شده | a shared bookmarks | ښوولو څارل |
|-------------------------|--------------------|------------|

OLPC Pakistan/Atlas School - OLPC

Activity Browse View

started a Pakistani pilot in **Atlas School** in [Rawalpindi](#) [Pir Wadhai](#). [Dr. Habib](#) inced the launching of the pilot **project** at the **Atlas Public School**, located in the een **Rawalpindi** and **Islamabad**.

- : Atlas public school
- : 150
- : 7
- : 27

15 March 2008 (15 March 2008) (15 March 2008)

to our Afghan volunteers: [Usman Mansour "Ansari"](#) and [Sabah Obaidi "Ehtibai"](#)

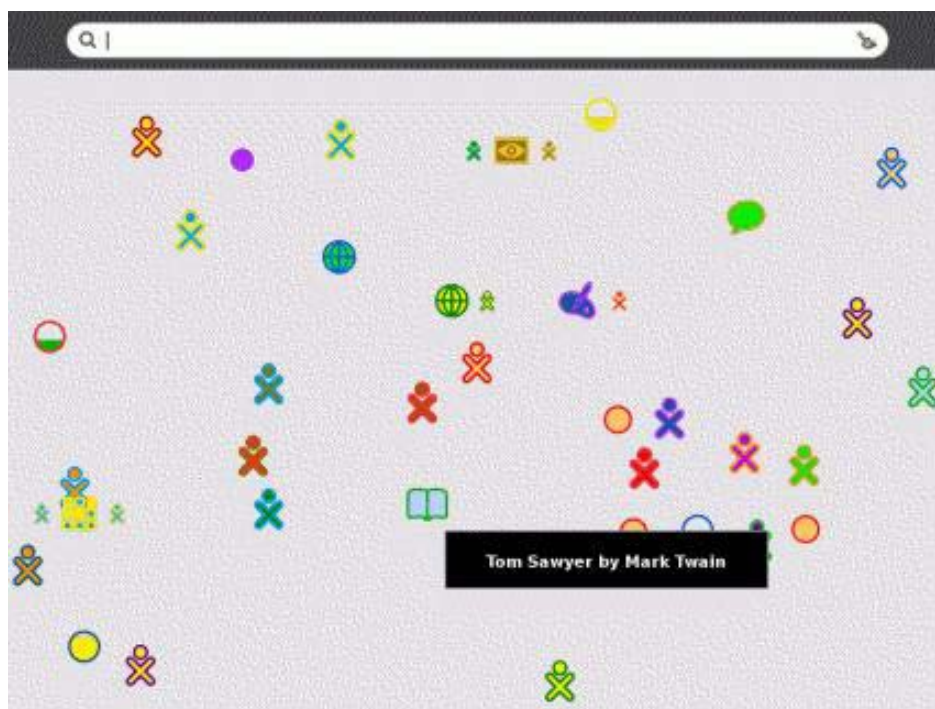
| | | |
|--|---|--|
| ښه کړای شوي پټي د کپکارلو وړ دي، نو پدې ډول هر څوک کولای شي چې گورت یوځای وگوري. | The shared bookmarks are clickable, hence everyone can surf the web together. | آدرسهای نشان زده شده قابل تیک نمودن اند، بنابراین هرکسی میتواند در انترنت یکجا گردش کند. |
|--|---|--|

| | | |
|---------------|-----------------------|-----------------|
| اشتراک عکس ها | 5.2- Sharing pictures | د انځورنو وندول |
|---------------|-----------------------|-----------------|



| | | |
|---|---|---|
| فعالیت ضبط شما را میگذارد تا عکسهای را که گرفته اید به اشتراک گذارید. | The record activity lets you share pictures as you take them. | د رېکارډ فعالیت تاسې ته دا وړتیا درکوي چې انځورونه په کوم ډول چې یې اخلئ سره شریک کړئ |
|---|---|---|

| | | |
|------------|--------------------|------------------|
| اشتراک کتب | 5.3- Sharing books | د کتابونو شریکول |
|------------|--------------------|------------------|



| | | | |
|---|---|--|--|
| د لوستو فعالیت تاسې ته په Mesh جال کې د کتابونو د لوستلو اختیار درکوي | The read activity lets you share books on the mesh. | فعالیت خواندن شما را میگذارد تا کتاب ها را بر تور بافته انترنت (مش) به اشتراک گذارید. | |
|---|---|--|--|

| | | | |
|-----------------|------------------------|----------------|--|
| د معادلو شریکول | 5.4- Sharing equations | اشتراک معادلات | |
|-----------------|------------------------|----------------|--|



| | | |
|--|--|--|
| <p>د محاسبې فعالیت تاسې د معادلاتو او متغیراتو د شریکولو توان درکوي.</p> | <p>The calculate activity lets you share variables and equations</p> | <p>فعالیت محاسبه شما را میگذارد تا معادلات و متغییرات را به اشتراک گذارید.</p> |
| <p>د ساتېری شریکول</p> | <p>5.5- Sharing fun</p> | <p>اشتراک سرگرمی</p> |



| | | |
|---|---|---|
| زیاتره لوبې د څو کسيزه لوبغاړو حالت لرونکې وي، چې د Mesh پرمخ لوبول کېږي. | Most games have multiplayer modes that are played together over the mesh. | اکثر بازی ها دارای حالت های چند نفره اند که بروی بافته اینترنتی باهم بازی میشوند. |
|---|---|---|

| | | |
|---------------|--------------------|----------------|
| اشتراک موسیقی | 5.6- Sharing music | ټنگټکور شریکول |
|---------------|--------------------|----------------|



| | | |
|---|--|---|
| تم تم جېم تاسې ته دا وړتيا درکوي، ترڅو د نورو لپټاپونو سره يوځای ټنگټکور وغږوئ، او همدارنگه د ځانگړي ټول غږ شريک کړئ. | TamTam Jam lets you play music with other laptops, sharing a common drum beat. | تم تم جام شما را ميگذارد تا با ساير لپ ټاپ هاي ديگرموسيقي بنوازيد، با اشتراك يك صداي ټبل مشترك. |
|---|--|---|

| | | |
|--|---|--|
| روزنامه | 6- The Journal | ورځپاڼه |
| <p>فعاليت روزنامه (جورنل) يک دفنر خاطرات خودکار ثبت کننده همه کارهای که يک کودک با لپ ټاپ خود ميکند هست. اين روزنامه را کودک ميتواند برای ترتيب کارهای خودش يا بازديد يک پروژه قبلی و يا هم معلمين يا والدين کودک برای ارزيابی پيشرفت کودک شان استفاده نمايند.</p> <p>اين روزنامه همچنان برای دستيابی به رسانه های خارجي (دسته USB، وغيره): پوشه ها را حذف کنيد و پوشه های پشتيبان را براه اندازيد (برای کسانی از شما که با سازمان انترنت دهی مکتب وصل گرديده ايد.)</p> | <p>The Journal activity is an automated diary of everything a child does with his or her laptop. The Journal can be used by children to organize work or revisit a past project, and by teachers and parents to assess a child's progress.</p> <p>The Journal is also used to access external media (USB sticks, etc.); delete files; and access the backup system (for those of you connected to a School Server.)</p> | <p>د ورځپاڼې فعاليت يو خپلکاري کتابچه ده، چي د يو ماشوم ورځيني کړه وړه له لپټاپ سره رېکارډ کوي.</p> <p>کېدای شي ورځپاڼه د ماشومانو لخوا د کار او فعاليت د منظمولو او يا د مخکيني پروژې دويم ځلي .. لپاره وکارول شي. او همدارنگه بنوونکي او مور و پلار کولای شي، چي د ماشوم پرمختيا له ورځپاڼې څخه پرتله کړي.</p> <p>دارنگه لدې ورځپاڼې څخه بهرنيو رسنيو (USB او نور) ته لاسرسي ترلاسه کړای شي. دوتنه رنګه کړي، او د سپسټم شاتر (backup) ته لاسرسي وکړي. (تاسې د خپل بنوونځي له پالنگر (server) سره تړلي ياست.)</p> |

| | | |
|---------------|---------------------------|-------------------|
| د ورځپاڼې بڼې | 6.1- The Journal features | ویژگی های روزنامه |
|---------------|---------------------------|-------------------|



| | | |
|---|--|---|
| <p>ورځپاڼه ستاسې ټول هغه کړه، وړه په ځانگړي توگه کوم چې تاسې جوړوئ لکه انځورونه او رسامۍ لیکنه او نور ټول رېکارډ کېږي.</p> <p>تاسې کولای شئ چې ه ثبت شوي څیز په ورځپاڼه کې وموندئ، او څه مو چې رېکارډ کړي، د نوعیت او نیتي په حساب سره ترتیب کړئ. تاسو کولای شئ چې په ننوت باندې ټک وکړئ او مفصل لید ترلاسه کړئ.</p> <p>بالاخره تاسې کولای شئ، چې یو فعالیت پیل کړئ، البته په وړوکي خاورین انځورن باندې</p> | <p>The Journal keeps a record of all of your activities and the things you create, e.g., photos, drawing, writing, etc. You can search for individual items in your Journal or sort the entries by type or date. You can also click on an entry to get a detailed view. Finally, you can resume an activity by clicking on the small gray icon on the far right of the</p> | <p>روزنامه (جورنل) ثبت (ریکارډ) همه افعالی که شما انجام داده اید و همه اشیای شما چون عکسها، رسامی ها، نوشته ها و غیره را نگه میدارد. شما میتوانند اشیای تنها را نیز در روزنامه خود جستجو نمائید و یا هم داده های آنرا به تاریخ یا نوعیت آنها ترتیب دهید. شما همچنان میتوانید با تیک نمودن بر یک داده همه تفصیلات آنرا بدانید. بالاخر شما میتوانید یک فعالیت مکثی را با تیک نمودن بروی یک شمایل (آیکن) خاکستری رنگ در سمت راست آن داده</p> |
|---|--|---|

| | | |
|---|-------|----------------------------|
| په ټک کولو سره کوم چې د ننوت (entry) په بڼې اړخ کې واقع ده. | entry | (انټری) دوباره ادامه دهید. |
|---|-------|----------------------------|

| | | |
|-------------------------|---------------------------------|------------------------|
| د USB ذخیروي الې | 6.2- USB storage devices | آلات ذخیروی USB |
|-------------------------|---------------------------------|------------------------|

| | | |
|--|---|---|
| په USB انځورن باندې ټک کولو سره ټول هغه محتویات کوم چې په USB کې دي، د ورځپاڼې په څېر ښودل کېږي. موږ کولای شو، چې د ورځپاڼې محتویات USB ته رېکارډ کړو. او همدارنګه کولای شو د USB څیزونه ورځپاڼې ته راکېکړو. | Clicking on the USB icon shows the content of the device as Journal entries. Journal entries can be dragged onto the USB device and objects on the USB device can be dragged into the Journal | ټیک نمودن بروی شمایل USB، همه محتوی آله (ابزار) را بشکل داده های روزنامه (ژورنال) نشان میدهد. داده های روزنامه را میتوان به ابزار USB کشید و همچنان داده های ابزار را نیز میتوان به روزنامه کشید. (انتقال داد.) |
| د USB ذخیروي الې ویستل | 6.3- Removing USB storage devices | برداشتن آلات ذخیروی USB |



| | | |
|---|--|---|
| <p>د USB په انځورن باندې د مورک نېنې راوستو سره به دا غوراوي درکړي، چې USB ذخیره وباسی.</p> | <p>Hovering over the USB icon brings up an option to un-mount the device</p> | <p>با پلکیدن بروی شمایل USB یک گزینه ای را بالا میارَد تا ابزار را بیرون کرد.</p> |
|---|--|---|

| | | |
|--|--|------------------------------------|
| د برېښنايي کتاب حالت | 7- Ebook mode | حالت کتاب الکترونیکی (ای بوک) |
| د XO لپتاپ برېښنايي کتاب ته اړول کیږي. | The XO laptop transforms into an ebook | لپ تاپ XO به ای بوک تبدیل می‌گردد. |



| | | |
|---|--|--|
| د پردې په عمودي کولو پیل وکړئ. (البته په قاعدې باندې عمومي زاویه) | Begin by positioning the screen vertically (at a right angle to the base.) | با عمود نمودن صفحه نمایش شروع نمائید. (با یک زاویه عمود بر قاعده (مبنا).) |
|---|--|--|



| | | |
|---|--|---|
| <p>تاسي کيليدړه وچورلوی ترڅو پرده له کيليدړې مخ د پردې مخالف سمت ته راشي.</p> | <p>Rotate the display until the screen is facing away from the keyboard.</p> | <p>صفحه کلید را بچرخانید تا اینکه روی آن مخالف به صفحه کلید گردد.</p> |
|---|--|---|

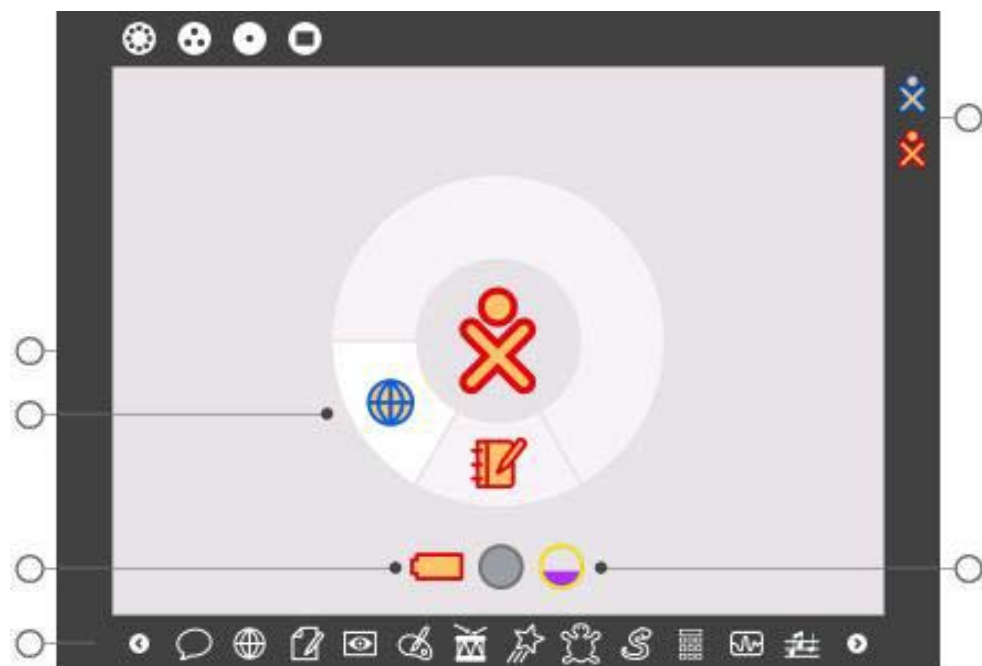


| | | |
|---|--|--|
| <p>تاسي پرده بېرته په کليديږي راقات کړئ.</p> <p>د لوبو سمبالگر څخه د پردې په پورته او بنسټه بيولو کي گټه واخلي.</p> <p>ددې لپاره چي د بيټري عمر</p> | <p>Fold the display back down onto the keyboard.</p> <p>The game controllers</p> | <p>صفحه نمايش را دوباره بر صفحه کلید قات کنيد.</p> <p>کنترل کننده بازی را ميتوان برای لغزاندن صفحه نمايش</p> |
|---|--|--|

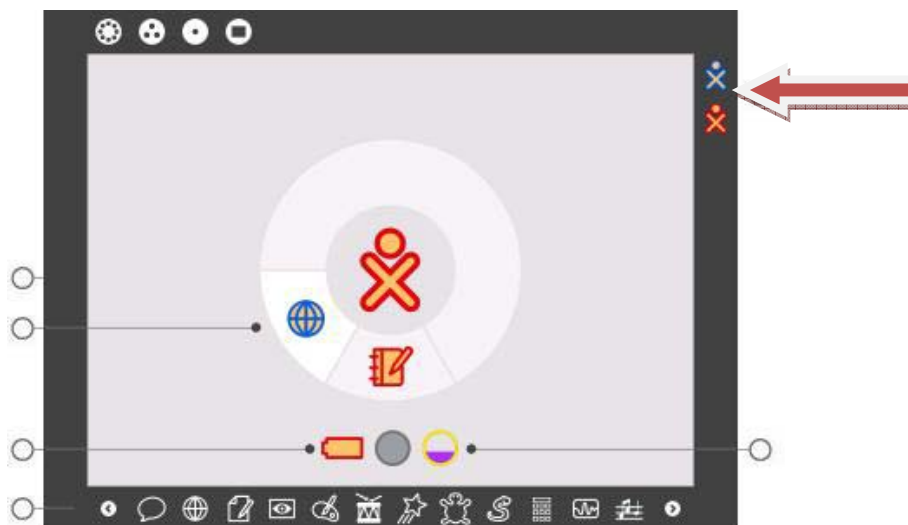
| | | |
|--|--|--|
| <p>مو زیات شوې وي، نو مخکې لدې چې د برېښنايي کتاب ته ورشئ وروستني څراغ يا Light بند کړئ. البته د لاندې روښانتيا کيلي باندې د ۴ يا ۵ ځلو پورې په فشار راوړلو سره بندېږي. (او که غواړئ چې وروستني څراغ روښانه کړئ، نو ۴ يا ۵ ځلو پورې پورته روښانه کيلي باندې فشار راوړئ.)</p> | <p>can be used to scroll the display.</p> <p>To maximize battery life, turn the backlight off by pressing the lower-brightness key 4_5 times before entering ebook mode. (To restore the backlight, press the raise-brightness key 4_5 times.)</p> | <p>استفاده نمود.</p> <p>برای به حد اکثر رساندن روند باطری، قبل از وارد شدن به حالت کتاب الکترونیکی، نور عقبی را با 5_4 مرتبه فشار دادن دکمه کم نورسازی خاموش سازید. (برای اعاده نور عقبی، دکمه بیش نور سازی را 5_4 مرتبه فشار دهید.)</p> |
|--|--|--|



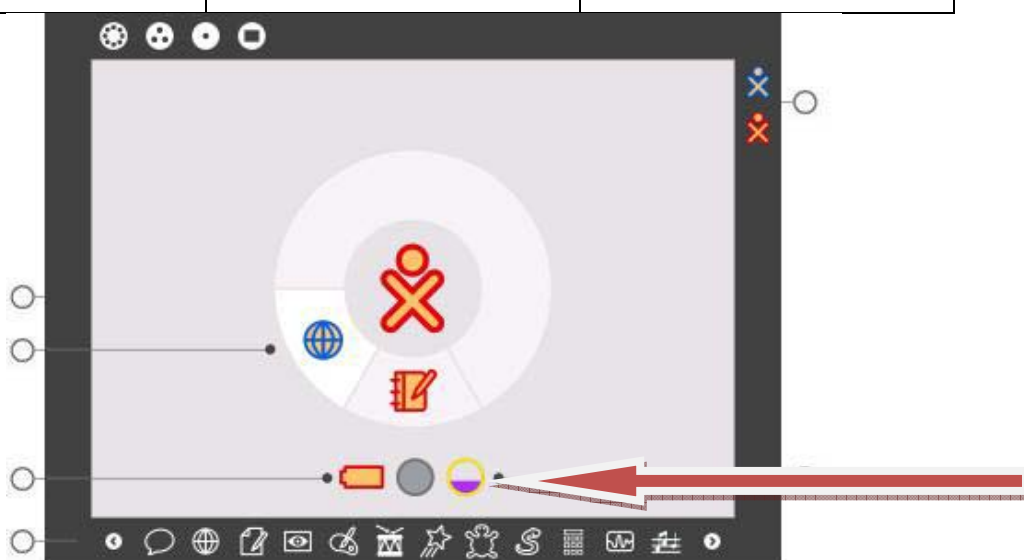
| | | |
|--|--|---|
| <p>تاسې کورلید ته لاسرسي لپاره لدې انځورن يا کيلي څخه گټه واخلي.</p> | <p>You access the Home view using this icon/key.</p> | <p>شما برای دسترسی به خانه نما ازین شمایل (آیکون) یا کلید استفاده کنید.</p> |
|--|--|---|



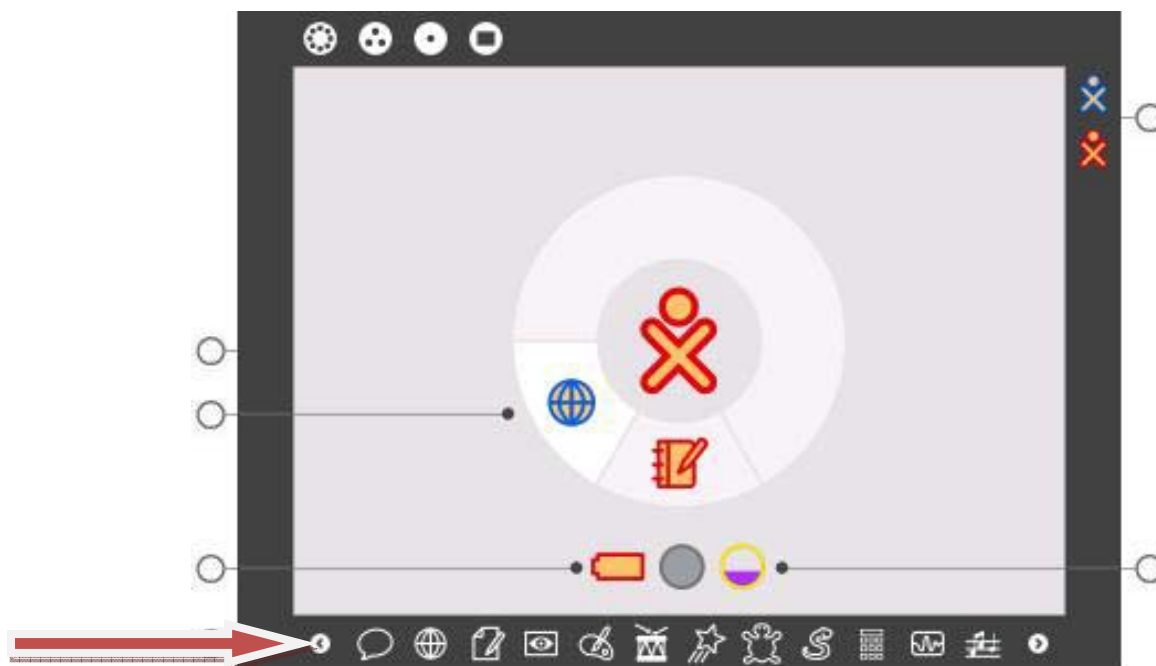
| کور لید | 8.1- Home view | خانه نما |
|--|--|--|
| <p>کور لید د فعالیتونو او ورځپاڼې ته لاسرسی لپاره کارول کېږي. (د لازياتو مالوماتو لپاره موږک په دایره باندې راولئ.)</p> | <p>The Home view is used for launching activities and accessing the Journal. (Mouse over the circles in the figure above for more detailed information about the Home view.)</p> | <p>خانه نما برای اجرا نمودن فعالیت ها و دسترسی به جورنل هست. {موش (ماوس) را بروی دایره های شکل بالا ببرید تا معلومات مفصلی در رابطه خانه نما بدهد}</p> |



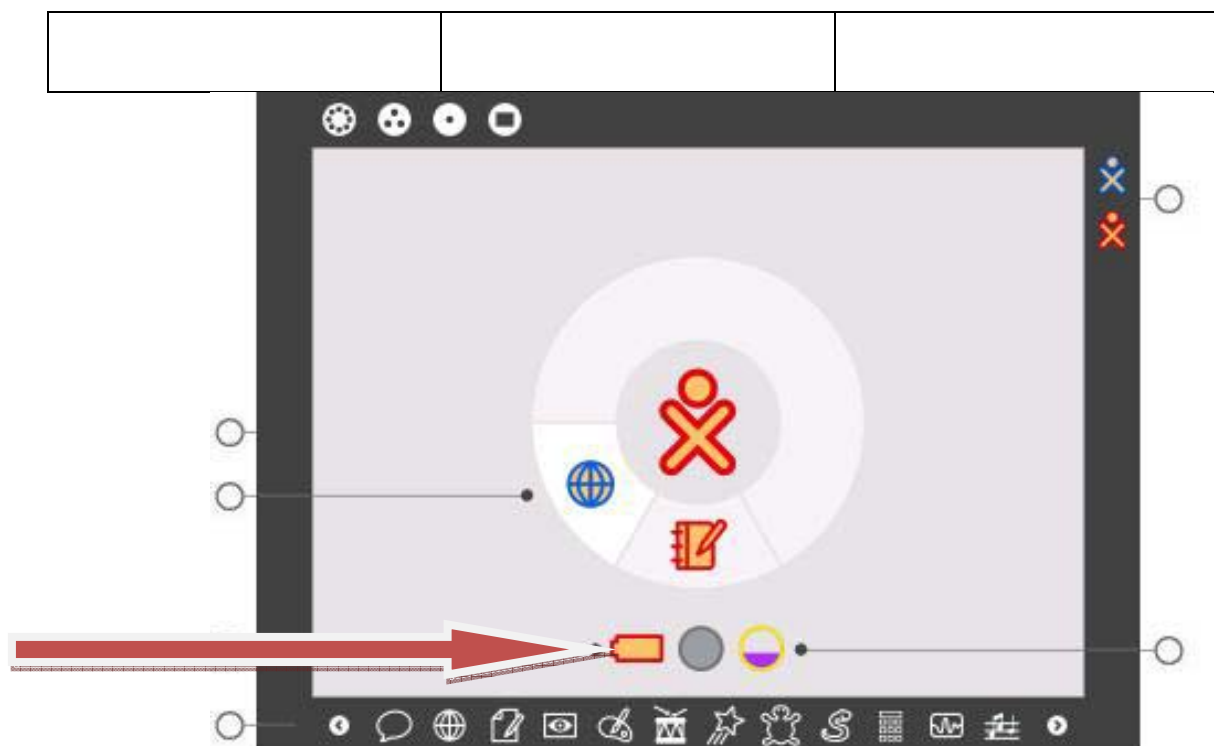
| ملگري | 8.1.1- Friends | دوستان |
|--|---|--|
| <p>ستاسي اوسني ملگري د XO د چوکاټ په بني څنډه کې بنودل کېږي.</p> | <p>The XO icons of your current collaborators appear on the right-hand edge of the Frame.</p> | <p>شمایل XO همکاران فعلی شما در کناره راست چوکاټ نشان داده میشوند.</p> |



| د جال حالت | 8.1.2- Network Status | وضعیت شبکه |
|--|---|--|
| <p>ستاسي د جال د پيوستون حالت په کورليد کي بنودل کيږي.</p> <p>يوه دايره دا راښايي، چي تاسي له Mesh جال سره پيوست ياست يا خير. (تاسي ددې وړ کوي، چي د انټرنېټ لاسرسي څخه پرته يو له بل سره اړيکي وساتي.)</p> <p>دويمه دايره له WiFi سره ستاسي پيوستېدنه را په گوته کوي. د لازياتو مالوماتو لپاره مورک په انځورن باندې راولئ</p> | <p>The status of your network connection is shown on the Home view. One circle indicates whether or not you are connected to the mesh (enabling collaboration without Internet access). A second circle indicates whether or not you have connected to a WiFi hotspot. More details are revealed when you hover over the icons.</p> | <p>وضعيت شبکه شما در خانه نما نشان داده ميشود. يک دايره نشان ميدهد که شما با شبکه (مش) وصل هستيد يا خير. (شما را قابل ميسازد تا بدون دسترسي به انترنت همکناري هاي دوجانبه داشته باشيد.)</p> <p>دايره دومي وصل بودن يا نبودن شما را با تمرکز ناحيه WiFi نشان ميدهد. معلومات بيشتر حين پلکيدن بروی شمایل ها نشان داده ميشوند</p> |



| د دندپټې فعالیت | 8.1.3- Activity taskbar | نوار وظیفه ای فعالیت |
|---|---|--|
| <p>فعالیتونه د چوکاټ په لاندیني برخه کې د پټۍ پر سر ښکاري.</p> <p>د فعالیت انځورن باندې ټک کولو څخه به دا فعالیت پیل شي.</p> <p>په ګډو فعالیتونو کې د ګډون بنللیکونه هم په دندې پټه ښودل کېږي.</p> <p>د دندپټې رغښتني لپاره د چوکاټ په پای کې کيڼ او ښي غشي وکاروئ.</p> | <p>Activities are found on a taskbar at the bottom of the Frame. Clicking on an activity icon will launch that activity (causing it to appear in the circle). Invitations to participate in collaborative activities also appear on the taskbar. To scroll the taskbar, use the left and right arrows on either end of the Frame.</p> | <p>فعالیت ها بروی یک نوار در پائین چوکات نشان داده میشوند. تیک نمودن بر هریکی از شمایلې آن فعالیت را اجراء میکند (سبب ظاهر شدن آن بروی دایره میگردد).</p> <p>دعوتنامه های اشتراک در فعالیت های اشتراکی نیز بر روی آن نوار وظیفه ای نشان داده میشوند. برای لغزیدن بروی نوار از پیکان های چپ بر و راست بر هر دو کناره چوکات استفاده کنید.</p> |

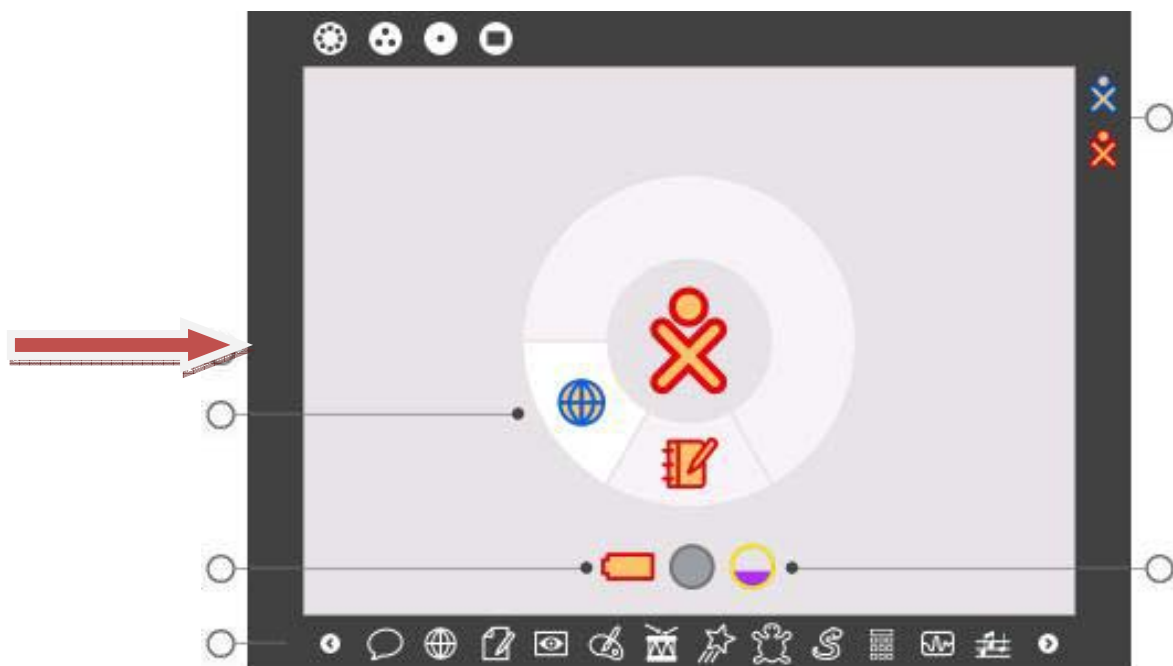


| د بېټرۍ حالت | 8.1.4- Battery status | وضعيت باطري |
|---|---|--|
| <p>د بېټرۍ حالت په کورليد کې بنودل کېږي. د مورک نښه د بېټرۍ په انځورن باندې راوستو سره ددې په اړه ټول مالومات درکول کېږي.</p> | <p>The battery status is shown on the Home view. Hovering over the battery icon reveals details about the battery status.</p> | <p>وضعيت باطري در خانه نما نشان داده ميشوند. با پلکيدن بروی شمایل آن معلومات بيشتری در مورد وضعيت باطري برايتمان داده ميشود.</p> |



پرانېستي فعاليتونه د فعاليتونو په دايره باندې واقع دي. (کوښښ وکړئ، چې دايره پکه نکرئ.) تاسې کولې شئ د هغه لست څخه، چې د فعاليتونو په انځورن باندې د مورک نښې راوستو سره راښکاره کېږي، فعاليت بند يا پيل کړئ.

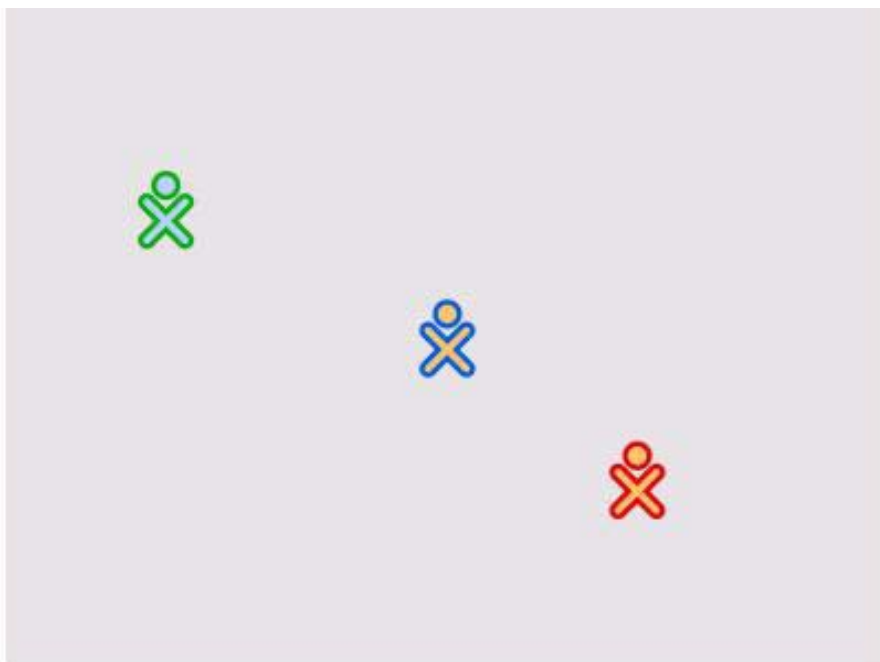
کولې شئ ورځپاڼه د دايري لاندې پيدا کړئ.



| توته دره | 8.1.6- Clipboard | تخته رسم |
|--|--|--|
| <p>د چوکات کینې اړخ څنډه د توته درې کار ورکوي. څیزونه لکه: شکلونه او متن کېدای شي، چې توته درې ته، یا له توته درې څخه نورو فعالیتونو ته یوسی</p> | <p>The left-hand edge of the Frame serves as a clipboard. Items such as images and text can be dragged to and from the clipboard from and to activities.</p> | <p>کناره چپ چوکات بعنوان تخته رسم استفاده میشود. اقلام چون اشکال و متون را میتوان به اینجا و یا از اینجا از یا به سایر فعالیت های دیگر کشید.</p> |



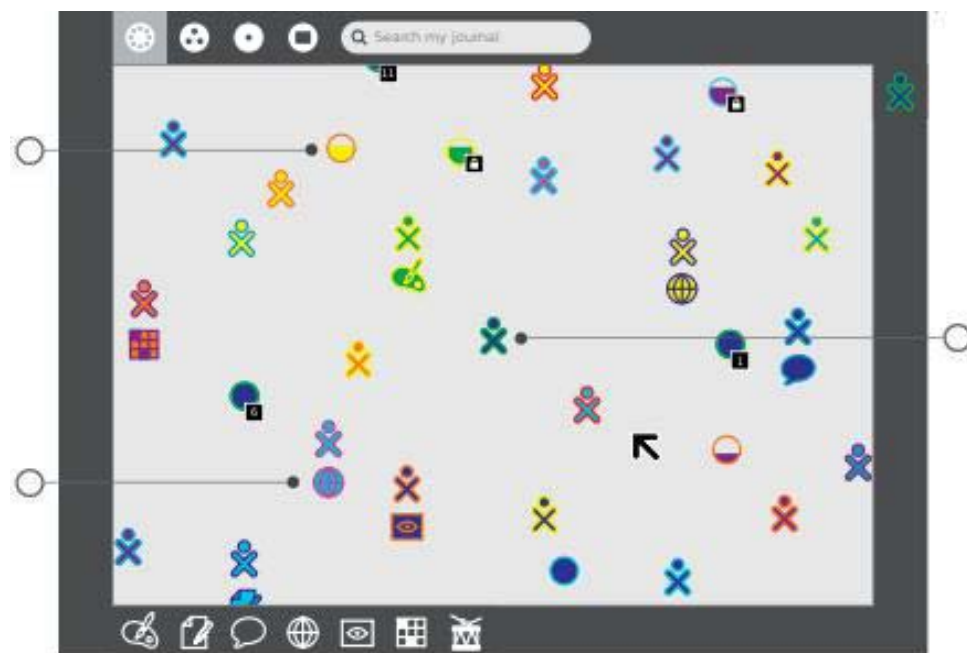
| | | |
|--|--|---|
| <p>د ملگرو لید ته لاسرسی لپاره دې انځورن کيلي څخه ګټه واخلي.</p> | <p>You access the Friends view using this icon/key</p> | <p>شما برای دسترسی به دوستان نما ازین شمایل (آیکون) یا کلید استفاده کنید.</p> |
|--|--|---|



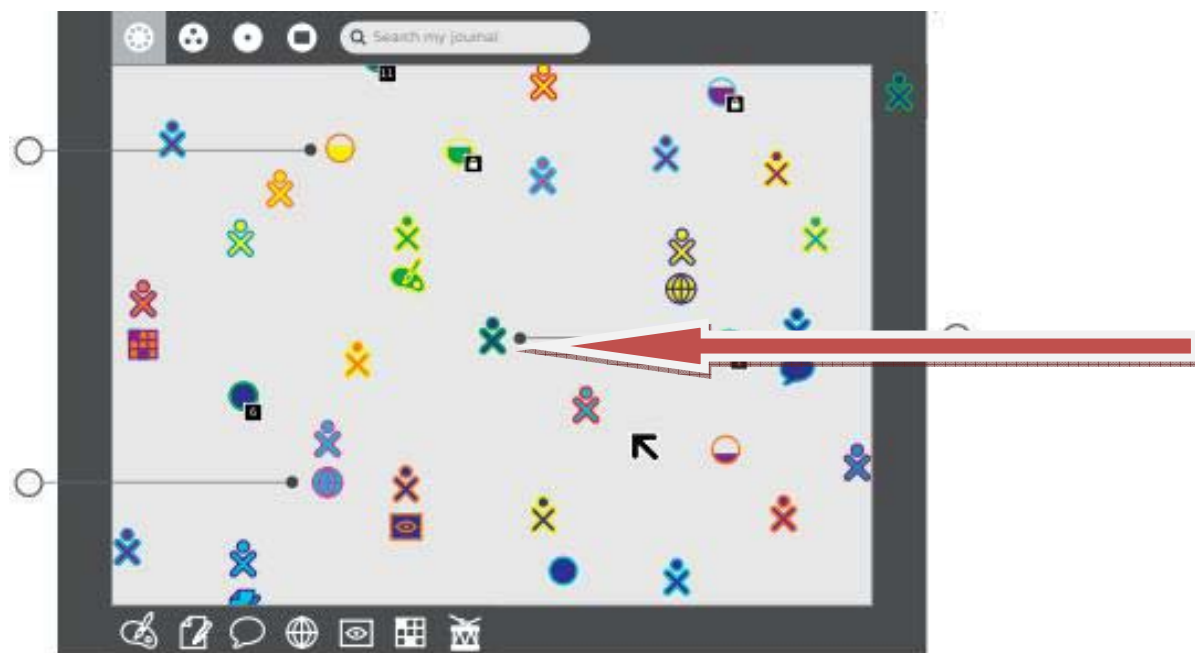
| | | |
|--|--|--|
| <p>ملگري ليد ماشوم ته د هغه ملگري او د هغوي فعاليتونه لکه، بندار او گډې پروژې وربښکاره کوي. هر ماشوم په مختلف رنگ ښودل کېږي.</p> | <p>The Friends view shows the child, their friends, and their activities, such as chat or a shared project. Every child is represented by a different color.</p> | <p>دوست نما کودک، دوستان او و فعاليت های آنها چون چت يا یک پروژه مشترک را نشان ميدهد. هر کودک با یک رنگ مختلف نشان داده ميشود.</p> |
|--|--|--|



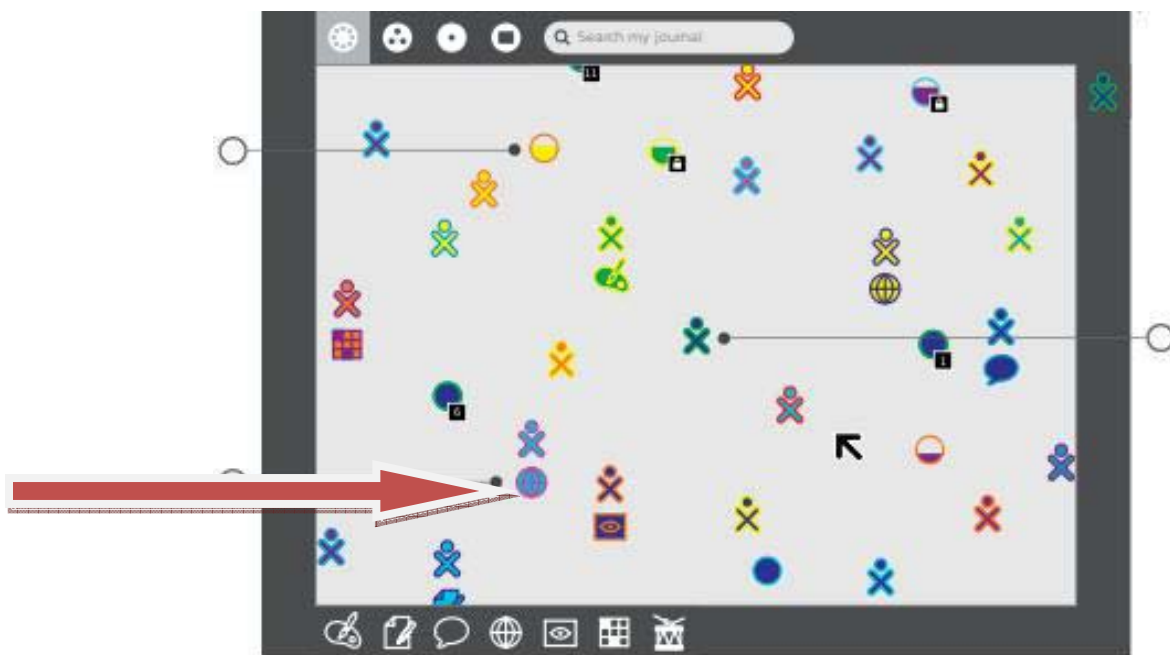
| | | |
|---|--|--|
| <p>تاسې کولې شئ، چې ګاونډليد ته رسېدو لپاره انځورن يا کيلي څخه کار واخلئ.</p> | <p>You access the Neighborhood view using this icon/key.</p> | <p>شما برای دسترسی به همسایگی نما از این شمایل (آیکون) یا کلید استفاده کنید.</p> |
|---|--|--|



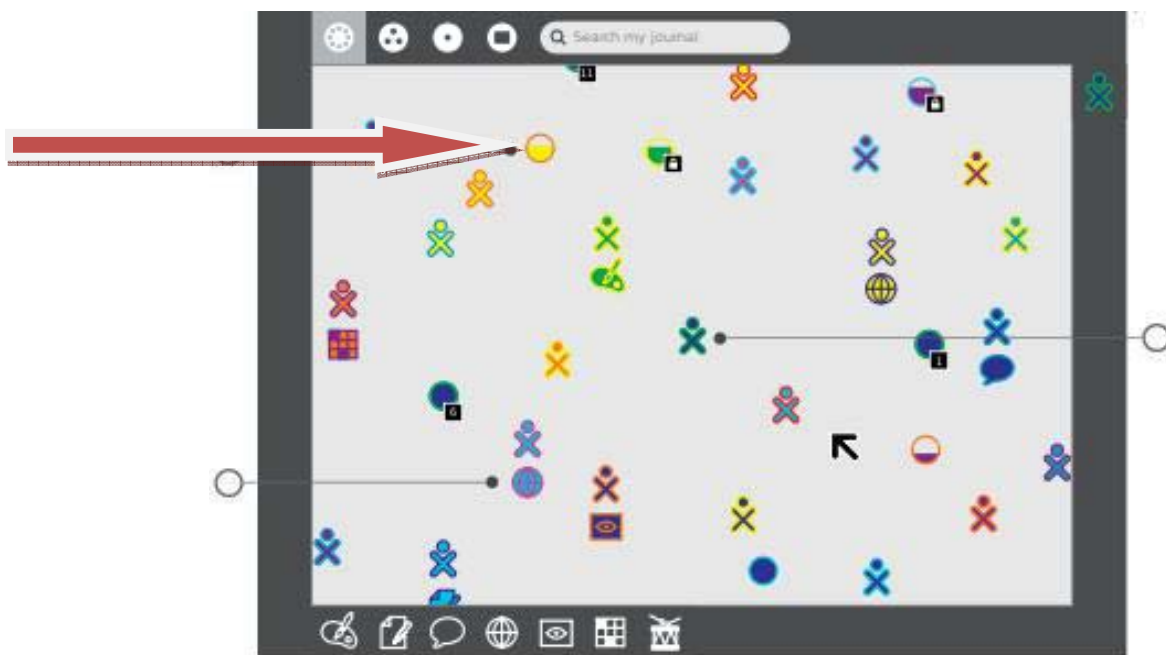
| | | |
|---|--|---|
| <p>گاونڊيزليڊ</p> <p>گاونڊيزليڊ له انٽرنيټ سره د پېوستېدنې او له نورو سره د گډو مرستو لپاره کارول کېږي. (گاونډليد په اړه نورو مالوماتو لپاره موږک د دايرو پرسر راوړئ.)</p> | <p>8.2- Neighborhood view</p> <p>The Neighborhood view is used for connecting to the Internet and collaborating with others. (Mouse over the circles in the figure above for more detailed information about the Neighborhood view.)</p> | <p>همسايگي نما</p> <p>همسايگي نما برای اتصال به انترنت و همکاری مشترک با دیگران استفاده میشود. (موش را بروی دایره های شکل بیاورید تا معلومات بیشتری در مورد همسایگی نما برایتان داده شود.)</p> |
|---|--|---|



| د XO انځورن | 8.2.1- XO icons | شمایل XO |
|---|---|--|
| <p>د XO نور لپټاپونه په ګاونډليد کي رابښکاره کېږي. په يوه XO انځورن باندې د مورک نښه راوستلو سره د نوموړي کس لقب موندلې شئ، او هغه ته د ملګرتيا يا له ځان سره د ګډ کارملټيا بلنه ورکړئ.</p> | <p>Other XO laptops appear in the Neighborhood view. By hovering over an XO icon, you can discover the nickname of that person and can invite them to be a friend or join you in collaboration.</p> | <p>سایر لپ ټاپ های XO دیگر بر همسایگی نما ظاهر میشوند. با پلکیدن بروی یکی از شمایل XO، شما نام خودمانی (کنیه- لقب) آن فرد را کشف کرده میتوانید و میتوانید آنها را دعوت به دوستی یا یکجا شدن در همکاری متقابل نمائید.</p> |



| گډې چارې | 8.2.2- Shared activities | فعالیت های اشتراکی |
|--|--|--|
| <p>هغه چارې، چې سره شریکول کېږي، په ګاونډلید کې د انځورن (Icon) په څېر راښکاره کېږي. تاسې کولای شئ، چې په انځورن ټک کولو سره چارو (فعالیت) سره یوځای شئ.</p> | <p>Activities that are being shared appear as icons in the Neighborhood view. By clicking on the icon, you can join the activity</p> | <p>فعالیت های که در اشتراک قرار گرفته اند، بشکل شمایی در همسایگی نما ظاهر میگردند. با تیک نمودن بر شمایل آنها، شما به آن فعالیت متصل میشوید.</p> |



| د لاسرسي ټکي | 8.2.3- Access points | نقطه های دسترسی |
|---|--|---|
| <p>د WiFi تفریح ځایونه (د انټرنېټ د لاسرسي ټکي) د دایرې په څېر په ګاونډلید کې بنودل کېږي. که چېرې تاسې د مورک نښه په دایره باندې راولئ، نو د لاسرسي د ټکي {ESSID} نوم به رابښکاره شي.</p> <p>په دایره باندې ټک کولو سره تاسې کولی شئ له تفریحځای سره پیوست شئ، د پیوستېدنې په دوران کې به دایره سترګه وهي.</p> <p>کله چې تاسې پیوست شوی، نو</p> | <p>WiFi hotspots (Internet access points) are displayed as circles in the Neighborhood view. If you hover over a circle, the name of the access point (ESSID) is displayed. You connect to a hotspot by clicking once in the circle; the interior of the circle will blink while it is trying to connect. Once you are</p> | <p>تفریحگاههای وی فی (نقطه های دسترسی اینترنتی) به شکل دایره ها در همسایگی نما نشان داده میشوند. اگر شما بر یکی از دایره ها بپلکید، نام آن نقطه دسترسی (اکسس پاینټ) {ESSID} ظاهر میگردد.</p> <p>شما با یکبار تیک نمودن بر دایره با آن تفریحگاه وصل میشوید، در حین اتصال داخل دایره چشمک میزند. وقتیکه شما متصل شدید، بیرون دایره برنگ</p> |

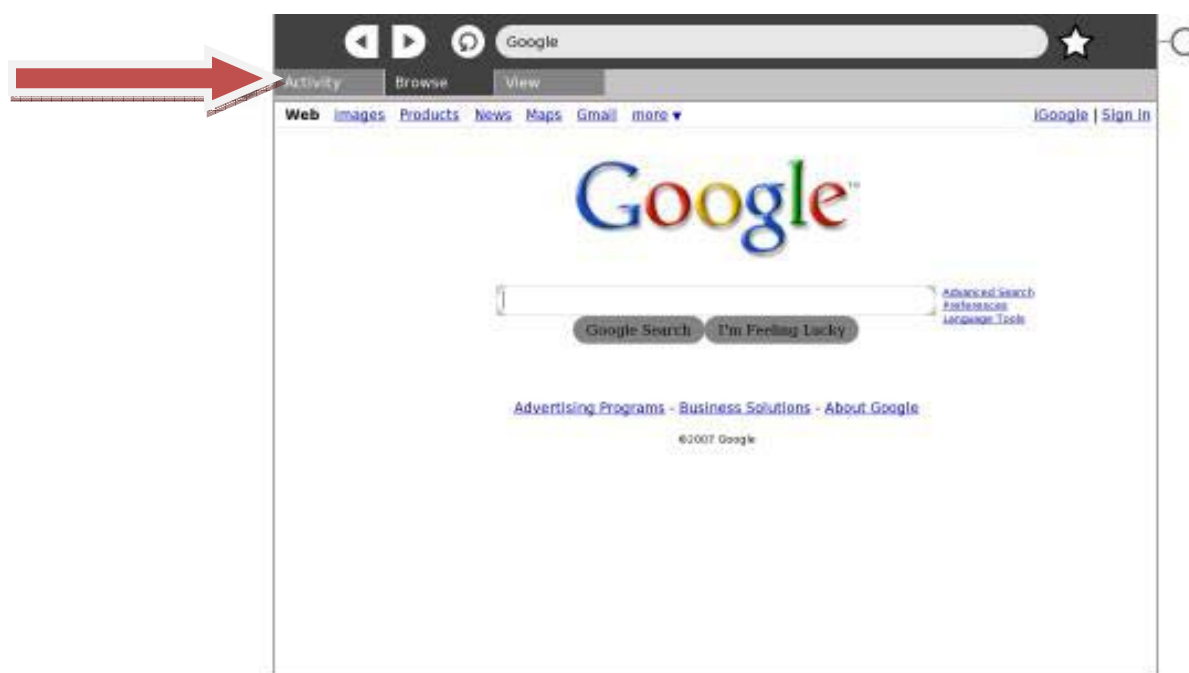
| | | |
|--|---|--|
| <p>د دايرې رنگ به په سپين رنگ بدل شي.</p> <p>کېدای شي نوموړې ټکي ته رسېدو لپاره ستاسې څخه د ننوتو کيلي وغواړي. د ناپيوستېدنې لپاره کولې شئ، چې له هغه لست څخه چې په دايره باندې د مورک نښه راوستو څخه رابنکاره کېږي کار واخلئ.</p> | <p>connected, the outside of the circle will turn white. You may be prompted to enter a key, if it is required by your access point. To disconnect, simply choose that option from the menu when you hover over the circle.</p> | |
|--|---|--|



| | | |
|---|--|---|
| <p>شما برای دسترسی به فعالیت نما از این شمایل (آیکون) یا کلید استفاده کنید.</p> | <p>You access the Activity view using this icon/key.</p> | <p>تاسې کولې شئ، چې فعالیت لید ته رسېدو لپاره انځورن یا کيلي څخه کار واخلئ.</p> |
|---|--|---|



| | | |
|--|---|--|
| <p>بنکارنده فعالیت</p> <p>بنکارنده فعالیت تاسی ته هغه ځانگړې کړنې یا کار درېښاي، چې یو ماشوم پکې د کار په حال کې وي، لکه د لیکل یا انځورگري. (د بنکارنده فعالیت په اړه لازياتو مالوماتو لپاره موږک په دایره باندې راولئ.)</p> | <p>8.3- Activity view</p> <p>The Activity view displays the particular activity, or application, that a child is currently working within, such as Write or Draw. (Mouse over the circles in the figure above for more detailed information about the Activity view.)</p> | <p>فعالیت نما</p> <p>فعالیت نما آن فعالیت ویژه یا برنامه کاربردی را نشان میدهد که کودک با آن در حال کار است، چون برنامه نوشتن یا رسامی. (برای معلومات بیشتری در مورد فعالیت نما موش را بروی دایره های شکل بالا بیاورید.)</p> |
|--|---|--|



| | | |
|------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| <p>د فعالیت توپونه</p> | <p>8.3.1- Activity Tabs</p> | <p>برچسپ های فعالیت</p> |
|------------------------|-----------------------------|-------------------------|

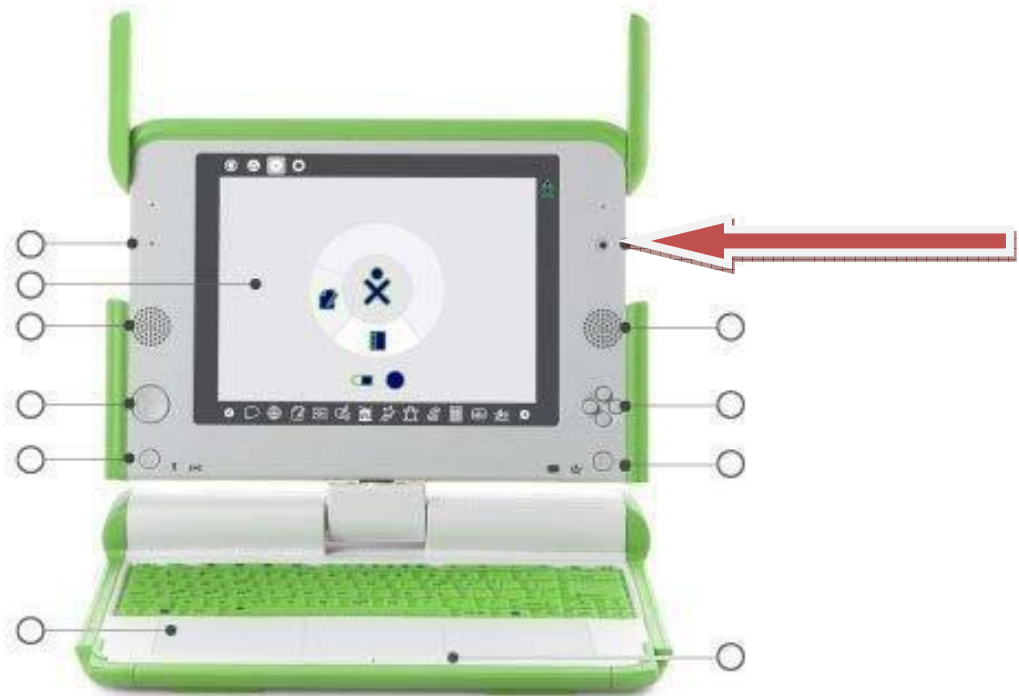
| | | |
|--|--|---|
| <p>خښې چارې د اضافي لستونو منظم کولو لپاره توپونه کاروي،</p> <p>د توپونو ټاکل د شتو کړنو وړ فرعي سټ منځته راوړي.</p> | <p>Some activities use tabs to organize additional menus. Selecting a tab brings up a logical subset of the available actions.</p> | <p>بعضی از فعالیت ها از برچسپ ها برای لستهای اضافگی استفاده میکنند. با انتخاب یک برچسپ، یک زیرمجموعه ای منطقی از فعالیت های در دسترس را بیرون می آورد</p> |
|--|--|---|



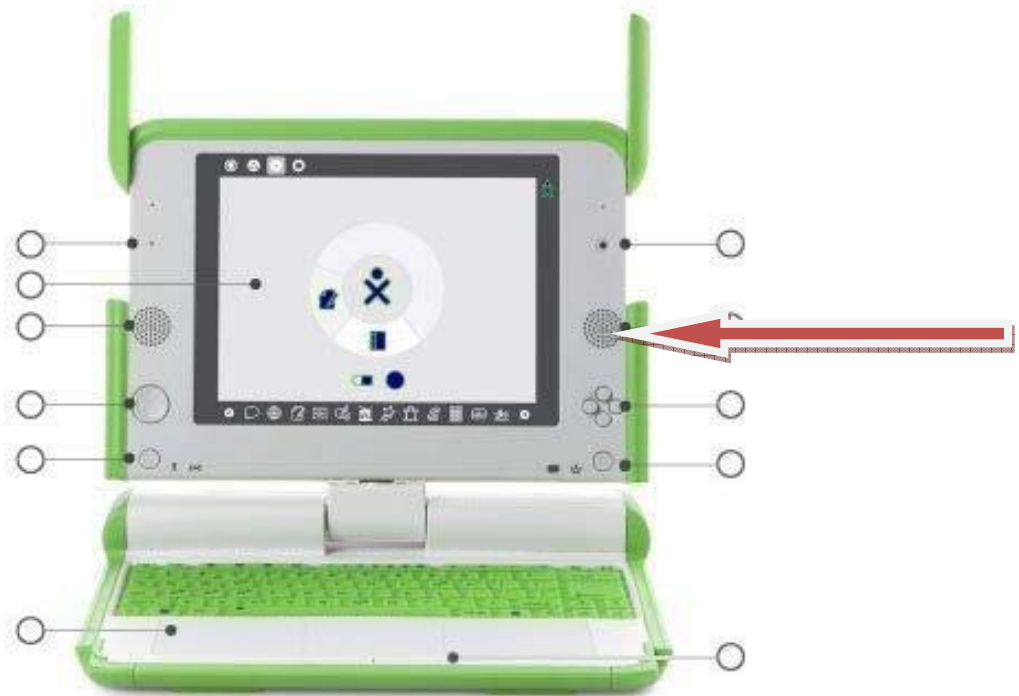
| | | |
|---|--|---|
| <p>د لږ (لست) پټه</p> <p>د هر فعالیت پر سر باندې د کړنو لست شتون لري.</p> | <p>8.3.2- Menu bar</p> <p>At the top of every activity is a menu of actions.</p> | <p>نوار لست (منو)</p> <p>بر بالای هر فعالیت یک لستی از کارها قرار دارد.</p> |
|---|--|---|



| ځانگړتياوې | 9.1- Features | ویژگی (خصوصیت) |
|---|---|--|
| <p>د XO لپټاپونه د ځانگړو موخو لکه د فلم جوړونې، انځور اخیستنې، کمپیوټري لوبو او غږ ثبتونې درلودونکي دي.</p> <p>(د XO ځانگړتیاو په اړه لاسياتو مالوماتو لپاره موږک په دایره باندې راولئ.)</p> | <p>The XO laptop has built-in functionality for still and video photography, voice recording, and game playing. (Mouse over the circles in the figure above for more detailed information about XO features.)</p> | <p>لپ ټاپ های XO دارای افادیت توکاری برای فلمبرداری، ضبط صدا و بازی های کمپیوتری هست. (برای معلومات بیشتری در مورد ویژگی XO موش را بروی دایره های شکل بالا بیاورید.)</p> |



| کامره | 9.1.1- Built-in camera | دوربین (کامره) نصب شده |
|---|---|---|
| <p>د XO لپټاپونه د رنگه کامرو لرونکي دي، چې د انځورکښنې او فلم جوړونې لپاره ځای پرځای دي. د کامري پر سر یو LED دی، چې د کامري کارولو پړوخت لگېدلي وي.</p> | <p>The XO laptop has a built-in color camera to allow for still photography and video recording. As a privacy measure, there is an LED above the camera that lights up whenever the camera is on.</p> | <p>لپ ټاپ XO دارای دوربین رنگه ای نصب شده ای برای عکاسی و فلم برداری هست. من حیث یک اندازه پنهانی و خلوت، یک دیود ناشر نور وجود دارد که زمانیکه دوربین روشن باشد آن هم روشنی میدهد.</p> |

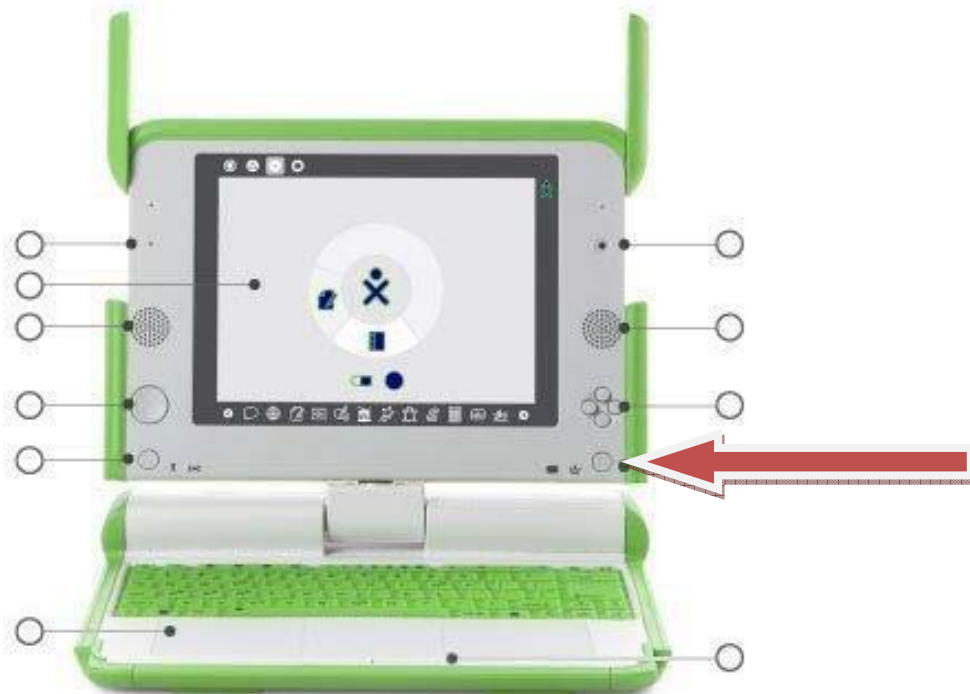


| | | |
|---|--|--|
| <p>غرن (Speaker) جوړول</p> <p>د نني غبرگوني غرن او يو پراخونکي ماشومانو ته د ټنگټکور، فلم او نورو ډول، ډول شيانو، چې خپله يې ثبت کړي، د غږولو زمينه برابروي. د بهرني غرن يا غوړی لپاره يو ستن هم شته.</p> | <p>9.1.2- Built-in Speakers</p> <p>Internal stereo speakers and an amplifier provide a way for children to play music, videos, and anything they have recorded themselves. There is also a jack for external headphones or speakers.</p> | <p>بلند گوی های نصب شده (توکار)</p> <p>بلندگوی های دارای تقویت موجی داخلی و یک تقویت کننده برای اطفال زمینه نواختن موسیقی، فلم و هر چیزی را که خودشان ضبط نموده باشند را مهیا مینماید. یک پایه ای نیز برای گوشی ها یا بلندگوی های خارجی وجود دارد.</p> |
|---|--|--|

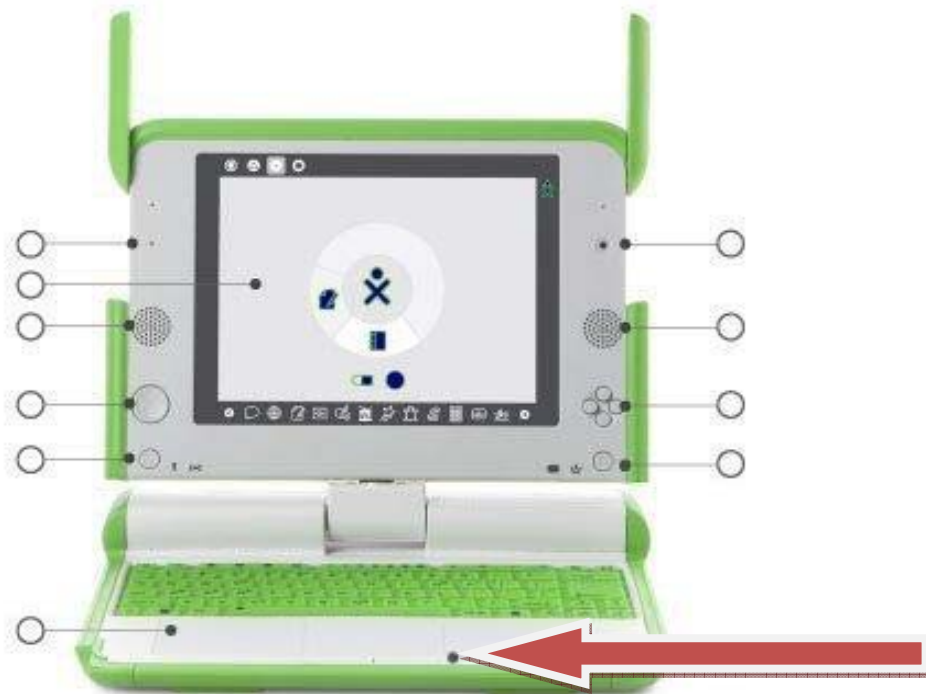


| | | |
|---|--|--|
| <p>د لوبو سمبالوونکي تټی</p> <p>دغه تټی هغه وخت کارول کېږي کله چې پرده برېښنایي کتاب حالت ته واړول شي، چې پدې سره کولې شي یو لوبغاړي واوسی.</p> <p>دغه تټی د دایرې، څلورضلعي، کتل او د ! نښو سره ښودل شوي دي.</p> <p>دغه تټی زیاتره وخت د کار کولو پر وخت کارول کېږي. دایروي تټی د کامرې بندولو لپاره هغه وخت چې ثبتونه</p> | <p>9.1.3- Game controller buttons</p> <p>The game controller buttons can be used when the screen is folded down into e-book mode, creating a self-contained game player. The buttons are labeled with a circle, a square, a check, and an !; these buttons are often used by activities, e.g., the circle button</p> | <p>دکمه های کنترول کننده بازی ها</p> <p>دکمه های کنترول کننده بازی را زمانی میتوان استفاده کرد که صفحه نمایش را بشکل یک کتاب الکترونیکی زیرقات نمود، که با آن میتوان یک بازیگر خوددار گشت. بروی دکمه ها برچسپ های یک دایره، یک مربع، یک چک و یک نشان ! نقش گردیده اند. این دکمه ها غالباً توسط دیگر فعالیت ها نیز استفاده میگردند، بطور مثال: دکمه دایره دار را در فعالیت فلمبرداری برای</p> |
|---|--|--|

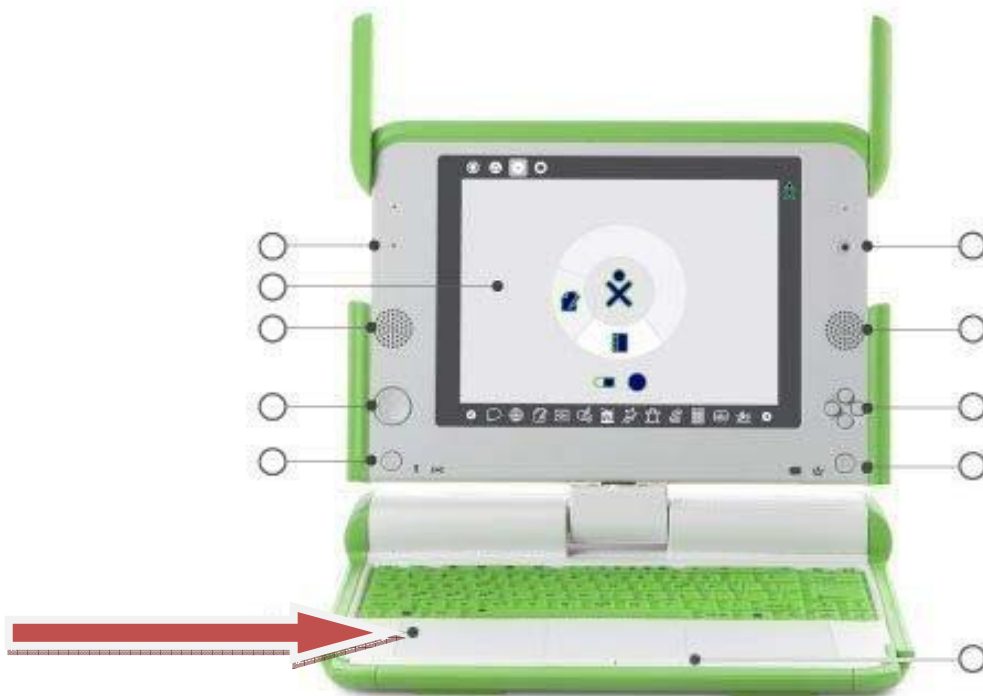
| | | |
|-----------------|---|------------------------------------|
| کوي کارول کېږي. | can be used as the shutter for the camera in the Record activity. | حائل (عکس گیر) میتوان استفاده نمود |
|-----------------|---|------------------------------------|



| | | |
|--|---|--|
| د برېښنا تنی نغوتاند | 9.1.4- Power button, indicators | نشانگرهای دکمه روشن (برق) |
| له کینې ښي اړخ ته: د بیټری د کچې نغوتاند، د برېښنا نغوتاند، او د برېښنا تنی. | From left to right: the battery-level indicator; the power indicator; and the power button. | از چپ به راست: نشانگر سطح بطری، نشانگر برق (روشن بودن یا نبودن لپ تاب)، و دکمه روشن نمودن. |



| | | |
|--|--|--|
| <p>د لمسناڼی تنی</p> <p>د لمسناڼی دوه تنی شته: په یوې د ! نښه او په بله د دایرې نښه ده. هرکله چې له تاسې وغوښتل شي چې ټک وکړئ، نو تاسې باید د (!) کیلي یوځل زور کړئ. په راتلونکې کې د بڼې لاس تنی (O) د غورځولو بهر او یستني لپاره وکارول شي.</p> <p>(موږ کوښښ کړې چې د دویم ځلي کې کارولو ستونزه حل کړو.)</p> | <p>9.1.5- Touchpad buttons</p> <p>There are two touchpad buttons: one labeled with a ! And the other with a circle. Whenever you are asked to click, you should tap the left-hand button (!) once. In the future, the right-hand button (o) will be use to bring up hover menus instantly. (We've tried to eliminate the need to double click throughout the Interface.)</p> | <p>دکمه های حسگر</p> <p>دو دکمه حسگر وجود دارد: بر یکی نشان ! و بر دیگری دایره ای نقش شده هست. هروقتیکه از شما خواسته شود که تیک نمائید، شما باید کلید چپ (!) آن را یکبار فشار دهید. در آینده دکمه راست (O) برای بیرون آوردن یکبار لهست ها استفاده میگردد. (ما کوشش نموده ایم تا ضرورت دوباره تیک نمودن (دبل کلیک) را در سرتاسر رابط دفع کرد باشیم.)</p> |
|--|--|--|



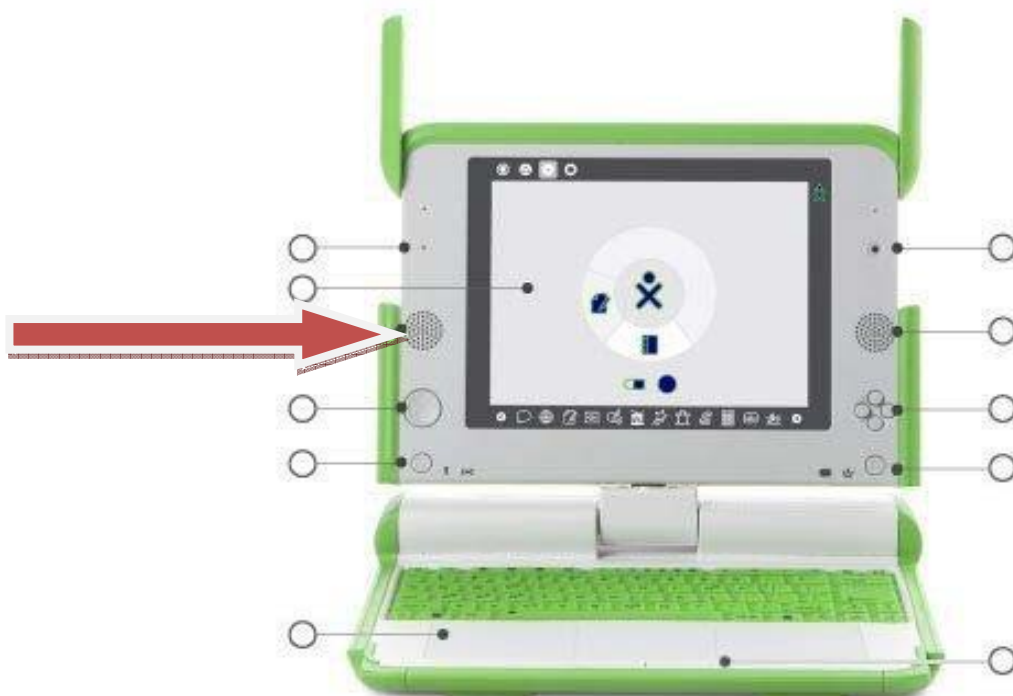
| لمسنالی | 9.1.6- Touchpad | حسگر |
|---|---|--|
| <p>د XO لپتاپ د یو دوه حالته لمسنالی لرونکی دی. منځنۍ گنجایش لرونکې دي: دا د مورک د نښې خوځولو لپاره کارول کېږي. ټوله سطحه یې حساسه ده: په راتلونکې کې به فعالیتونه د یو قلم په واسطه ترسره کېږي.</p> | <p>The XO has a dual-mode touchpad. The center portion is capacitive: it is used to move the cursor as you move your finger. The entire surface is also resistive: in the future, activities can be used with a stylus.</p> | <p>XO دارای یک حسگر دو حالته هست. بخش وسطی آن خازنی هست: این برای حرکت دادن مکان نما (اشاره گر ماوس) زمانیکه شما انگشت تان را حرکت میدهید استفاده میگردد. همه سطح نیز حساس هست: در آینده فعالیت ها توسط یک قلم طراحی استفاده خواهند شد</p> |



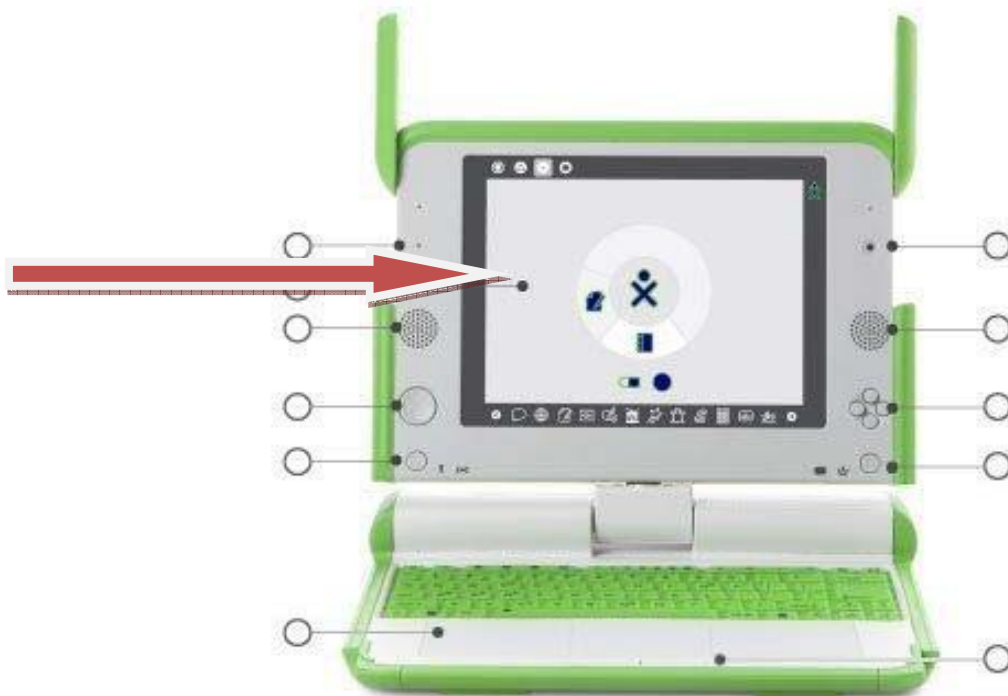
| | | |
|---|--|--|
| <p>د پردې چورلوني</p> <p>يوه تنی په XO لپټاپونو کې د چوکاټونو بدلونونه رابښايي، چې د پردې موقعيت ته بدلون ورکوي، ترڅو له هر اړخ څخه وليدل شي.</p> | <p>9.1.7- Screen rotation</p> <p>A button on the XO laptops display frame changes the orientation of the screen, so it can be viewed right-side-up from any direction.</p> | <p>چرخش صفحه نمایش</p> <p>یک دکمه ای در چوکات نمایشگر XO موقعیت صفحه نمایش را تغییر میدهد، تا که از هر سمت دیده شود.</p> |
|---|--|--|



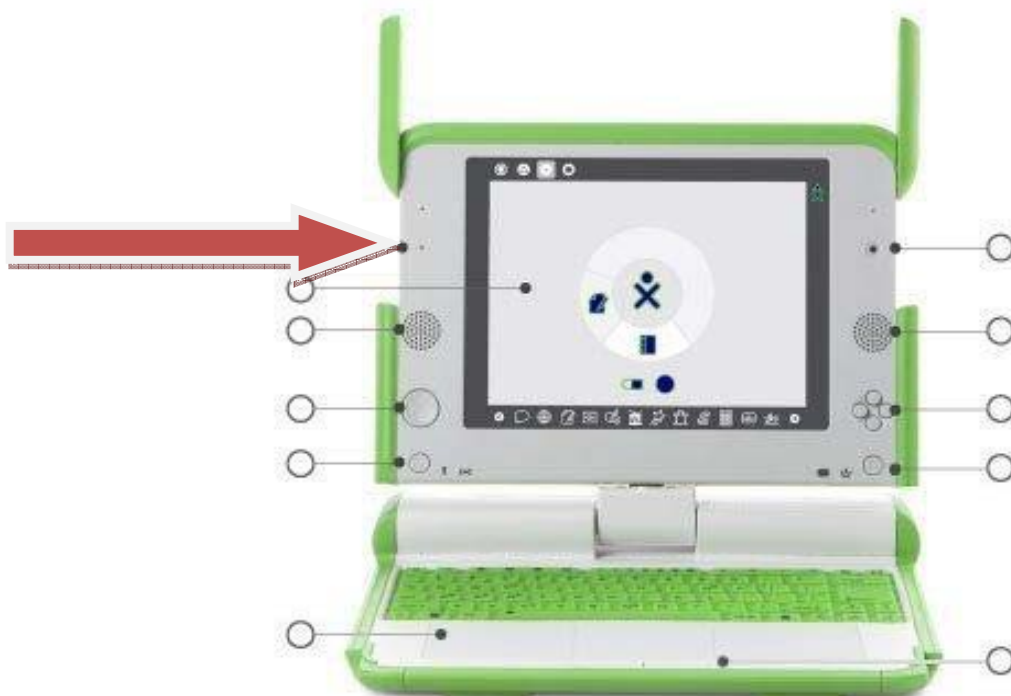
| | | |
|--|---|--|
| <p>د لوبې نالۍ</p> <p>د څلور لوري مورک نښې مهار کيلیگاني شته. دا کيلیگاني د لوبو د مهاروونکو په توگه کارول کېږي، او هغه وخت کارول کېږي، چې پرده د يو برېښنايي کتاب په څېر قات کړای شوې وي، ترڅو پداسې کولو سره يو په ځان باوري لوبغاړي جوړېدای شي.</p> | <p>9.1.8- Game pad</p> <p>There are two sets of four-direction cursor-control keys. These keys act as game controllers that can be used when the screen is folded down into e-book mode, creating a self-contained game player.</p> | <p>لایه بازی</p> <p>اینجا دو مجموعه از کلیدهای کنترل کرسر (نشانگر ماوس، مکان نما) چهار سمتی وجود دارند. این کلیدها بحیث کنترل کننده گان بازی استفاده میشوند، و زمانی مورد استفاده قرار میگیرند که صفحه نمایش بشکل یک کتب الکترونیکی زیرقات شود که با آن میتوان یک بازیگر خوددار گشت.</p> |
|--|---|--|



| | | |
|---|--|--|
| <p>غرن (Speaker) جوړول</p> <p>د نني غبرگوني غرن او يو پراخونکي ماشومانو ته د ټنگټکور، فلم او نورو ډول، ډول شيانو، چې خپله يې ثبت کړي، د غږولو زمينه برابروي. د بهرني غرن يا غوړی لپاره يو ستن هم شته.</p> | <p>9.1.9- Built-in Speakers</p> <p>Internal stereo speakers and an amplifier provide a way for children to play music, videos, and anything they have recorded themselves. There is also a jack for external headphones or speakers.</p> | <p>بلند گوی های نصب شده (توکار)</p> <p>بلندگوی های دارای تقویت موجی داخلی و یک تقویت کننده برای اطفال زمینه نواختن موسیقی، فلم و هر چیزی را که خودشان ضبط نموده باشند را مهیا مینماید. یک پایه ای نیز برای گوشی ها یا بلندگوی های خارجی وجود دارد.</p> |
|---|--|--|



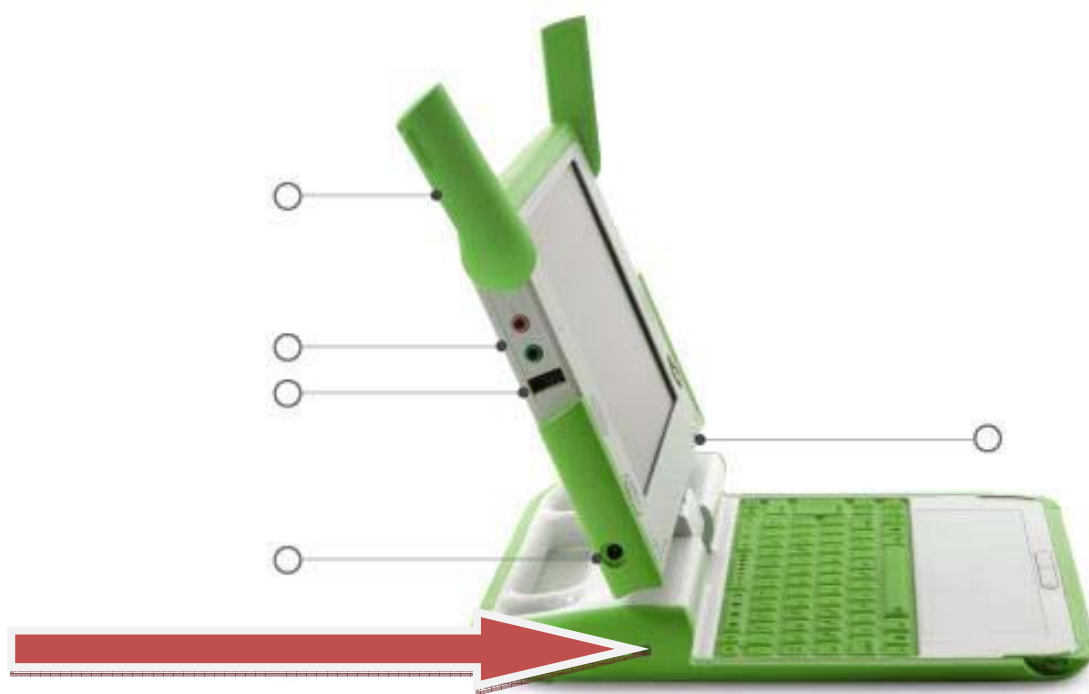
| | | |
|--|--|---|
| <p>د پردې تر شا روښنایي</p> <p>د ښودلو پرده د نورو لپټاپونو د ښودونکو پرده په څېر له بشپړ-رنگ موډ سره کار کوي، او په ډېره کمزوري برېښنا، لوړه څرنگتیا، تور او سپین موډ چې د لمر د رڼا لاندې د کارونې او لوستنې وړ دي</p> | <p>9.1.10- Backlit screen</p> <p>The display functions in a full-color mode similar to other laptop displays and in an ultra-low-power, ultra-high-resolution, black-and-white mode that is readable in direct sunlight.</p> | <p>صفحه نمایش پشت نور</p> <p>صفحه نمایش همانند صفحه نمایش دیگر لپ تاپ ها در یک وضعیت پر- نور کار میکند و در یک برق خیلی ضعیف، کیفیت نهایت بالا، وضعیت سیاه و سفید (ساده) که در زیر نور مستقیم آفتاب نیز قابل خوانش هست.</p> |
|--|--|---|



| | | |
|---|--|---|
| <p>نصب کړای شوي مایکروفون د لته دواړه نصب کړای شوي مایکروفون او د غوړی یو بهرنی ستن شته، چې د متناوب برېښنا د جریان له سرچینې او دارنگه له نېغ برېښنايي جریان څخه ملاتړ کېږي.</p> <p>د یوې پټې اندازې له مخې یو خپرونکې شته، چې کله هم مایکروفون روښانه وي هغه به هم روښنايي ورکوي.</p> | <p>9.1.11- Built-in microphone</p> <p>There is both a built-in microphone and an external microphone jack, which supports both AC and DC sources. As a privacy measure, there is an LED above the microphone that lights up whenever it is in use.</p> | <p>گوشی های نصب شده در اینجا هردو، گوشي های نصب شده و یک پایه ای گوشي بیروني وجود دارند، که از منابع جریان برق متناوب و همچنان جریان برق مستقیم پشتیبانی میکنند. من حیث یک اندازه پنهانی و خلوت، یک دیود ناشر نور وجود دارد که زمانی که دوربین روشن باشد آن هم روشنی میدهد.</p> |
|---|--|---|



| د SD یاد-کارت سوري | 9.1.12- SD memory-card slot | شکاف کارت حافظوی SD |
|--|---|---|
| <p>د ښوونې پردې لاندې یو سوري شته، چې د SD یاد کارت د انځورونو، وېډیو او نورو محتویات قبلوي.</p> <p>د ښوونې پرده وچورلوئ ترڅو کین اړخ یې د کیلیدرې پرمخ راشي.</p> <p>اوس کولای شئ چې سوري ته له لاندې خوا څخه لاسرسي ترلاسه کړئ.</p> | <p>There is a slot underneath the display that accepts SD memory cards for photos, video, and other content.</p> <p>Rotate the display so that the left-hand edge is over the keyboard, the slot will be accessible from below.</p> | <p>در زیر صفحه نمایش یک شکافی وجود دارد که کارت حافظوی SD برای عکس ها، ویدیو (فلم) و محتویات دیگر را قبول میکند.</p> <p>صفحه نمایش را بچرخانید تا کناره چپ آن بر روی صفحه کلید قرار بگیرد، اکنون شکاف را میتوان از زیر استفاده کرد.</p> |



| | | |
|---|---|---|
| <p>بیچارکېدونکې بیټری</p> <p>مخ پر ودو هېوادو کې زیاتره کوشینان له کوشنیتوب څخه بې له برېښنا ژوند تېروي. (په هغو ځایونو کې چې کمزورې یا بې برېښنا)، XO لپټاپونه پدې صورت کې ډېر کارنده دي، او په ډېر اغېزناک ډول سکېنټل شوي دي.</p> | <p>9.1.13- Rechargeable battery</p> <p>Since many children in the developing world live off the grid (in places with poor or non-existent power infrastructure), the XO laptop is designed to be extremely power efficient.</p> | <p>بطری دوباره قابل چارج</p> <p>چون بسیاری از کودکان در کشور های در حال گسترش دور از شبکه برق زندگی میکنند (در جاهای با شالوده برق ضعیف یا بیود برق)، لپ ټاپ XO در اینصورت برای نهایت کارآمد و با کفایت بودن طراحی گردیده اند.</p> |
|---|---|---|



| د برېښنا ستن | 9.1.14- Power jack | پایه برق |
|---|---|---|
| <p>د XO لپټاپونه له یو ډول برېښنايي ستن لرونکي وي، چې په هر ډول لوړ ولټیج لرونکو برېښنا لکه ۱۱۰ تر ۲۴۰ پورې د چارج وړ وي.</p> <p>دا رنگه د برېښنا ستن څخه د XO لپټاپ د بیټری د چارجونې لپاره د لمړیزې درې څخه د نېغ برېښنايي جریان گټه اخیستلای شو.</p> | <p>The XO comes with a power cord that can be plugged into any 110-to-240-volt AC outlet for charging.</p> <p>The power jack also accepts DC power from a solar panel for charging the XO laptops battery</p> | <p>لپ ټاپ XO همراه با یک سیم برقی میباشد که در هر گونه برق با ولتاژ ۱۱۰ تا ۲۴۰ ولت برای چارج گیری میتوان گذاشت.</p> <p>پایه برق را همچنان برای چارج نمودن بطری لپ ټاپ XO از جریان برق مستقیم از یک تابلوی آفتابی نیز استفاده کرد.</p> |



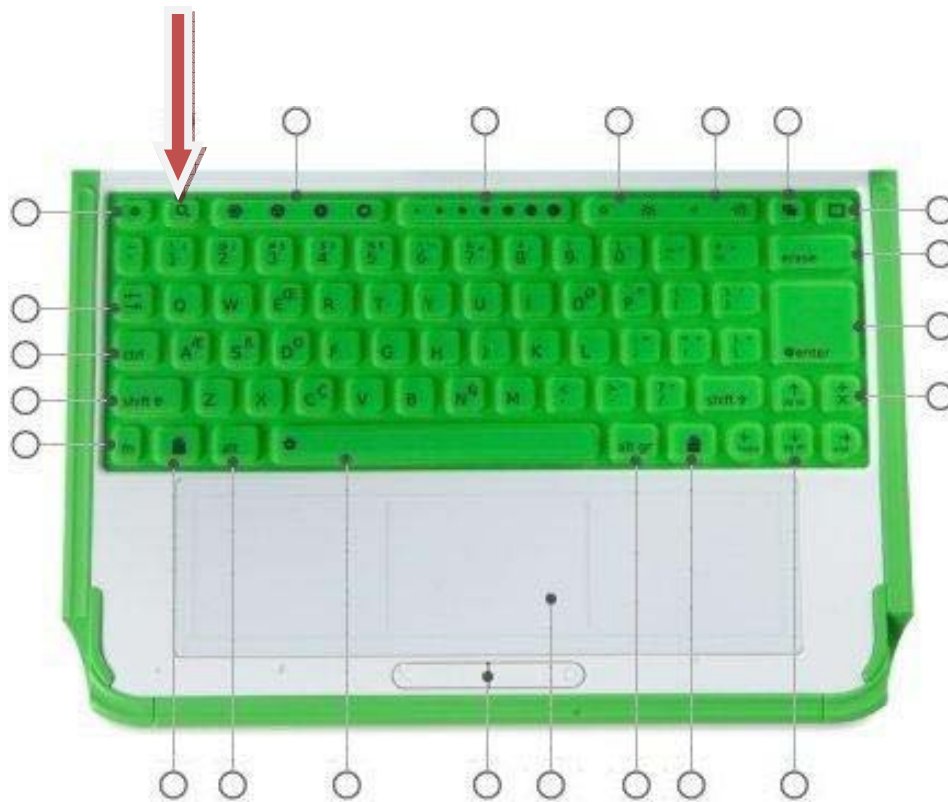
| د USB\یاد درشل | 9.1.15- USB/memory ports | درگاه USB یا حافظه |
|---|--|---|
| <p>د XO لپټاپ د USB د درې بهرنیو درشلونو درلودونکې دی، ترڅو د محیټي ملاتړ وکړي.</p> <p>(یو دلته لیدل کېږي او دوه نور د بل ترغور لاندې) څخه ګټه اخیستل کېږي.</p> | <p>The XO laptop features three external USB ports to support a variety of plug-in peripherals (one seen here and two others under the other ear).</p> | <p>لپ ټاپ XO دارای سه درگاه بیرونی USB برای پشتیبانی از داخل نمودن دستگاههای جانبی (یکی در اینجا دیده میشود و دوتای دیگر در زیر گوش دیگر) استفاده میشوند.</p> |



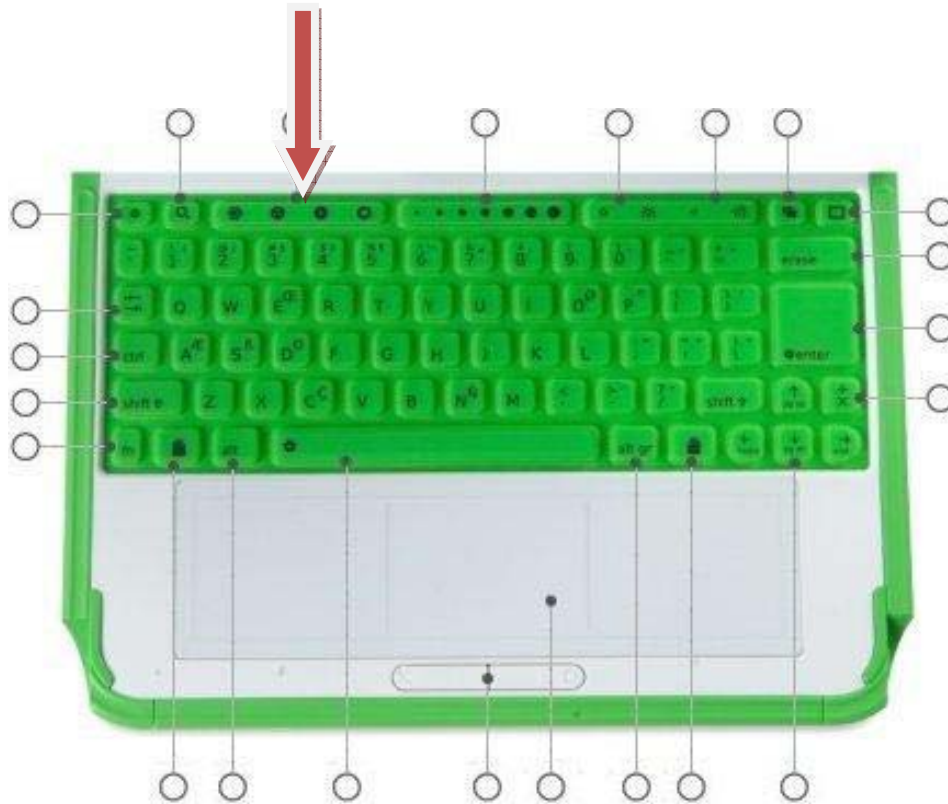
| | | |
|--|--|--|
| <p>بهرنی غوری او مایکروفون ستن</p> <p>د XO لپتاپونه د غرن او مایکروفون سره یو ځای د بهرنیو غوریو او مایکروفون لپاره د ستنو ځانگړې بڼې لري،</p> | <p>9.1.16- External headphones and microphone jacks</p> <p>Along with built-in speakers and microphone, the XO laptop features jacks for external headphones and an external microphone.</p> | <p>پایه های گوشی ها و بلندگو ها (میکروفون ها)ی خارجی</p> <p>همراه با بلندگوها (لاود اسپیکر) و میکروفون ها، لپ تاب XO ویژگی خاصی با داشتن پایه های گوشی ها و بلندگو ها (میکروفون ها)ی خارجی نیز دارد.</p> |
|--|--|--|



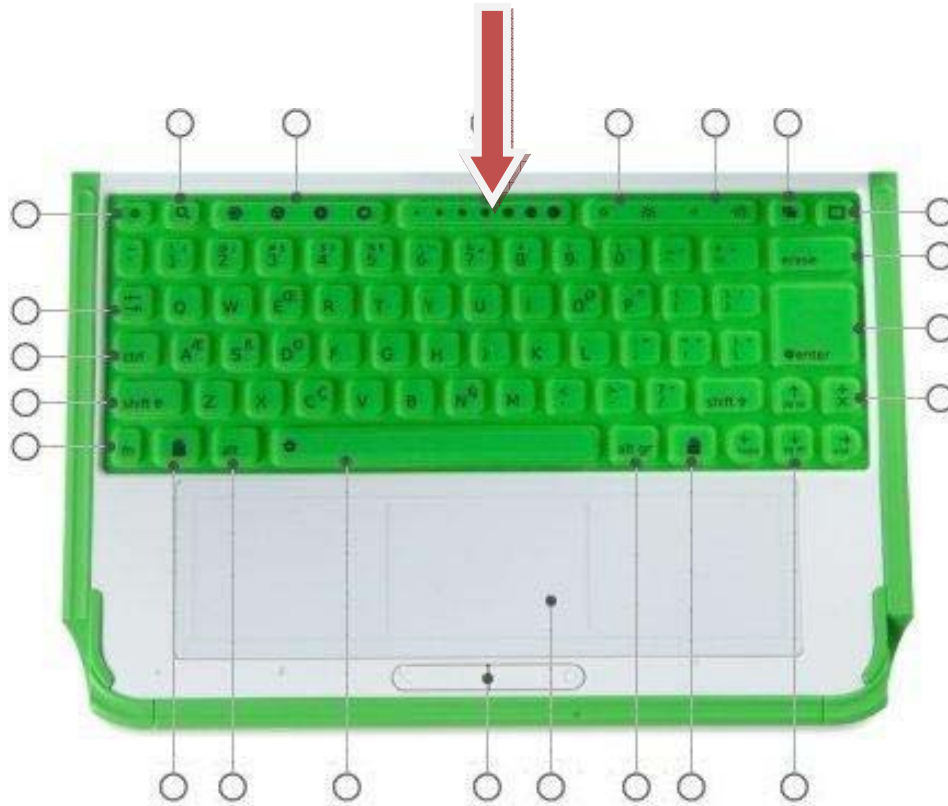
| د انټن غوړونه | 9.1.17- Antennae ears | گوش های موج گیر (آنتن) |
|--|--|--|
| <p>کله مو چي د بېسیمه انټن غوړونه پورته کړل وچورلول، هغه به د نورو لپټاپونو په پرتله ډېر لوړ او ښه دي. کله چې لاندې وي، نو چټلي به پیوستونکي څخه لیرې وساتي، او د یو کبلې ماشینی دستگا په ډول به کار وکړي.</p> | <p>When the wireless antennae ears are rotated up, they are vastly superior to those of conventional laptops; when down, they keep dirt out of the connectors and act as a latching mechanism.</p> | <p>زمانیکه گوشهای موج گیر بیسیم را به بالا بچرخانید، آنها بنسبت دیگر لپ تاب های عادی و مرسوم بسیار بالاتر و ممتاز اند. زمانیکه پائین باشند، آنها گند را از بست (اتصال دهنده) دور نگه میدارند و بحيث یک دستگاه چفتی کار میکنند.</p> |



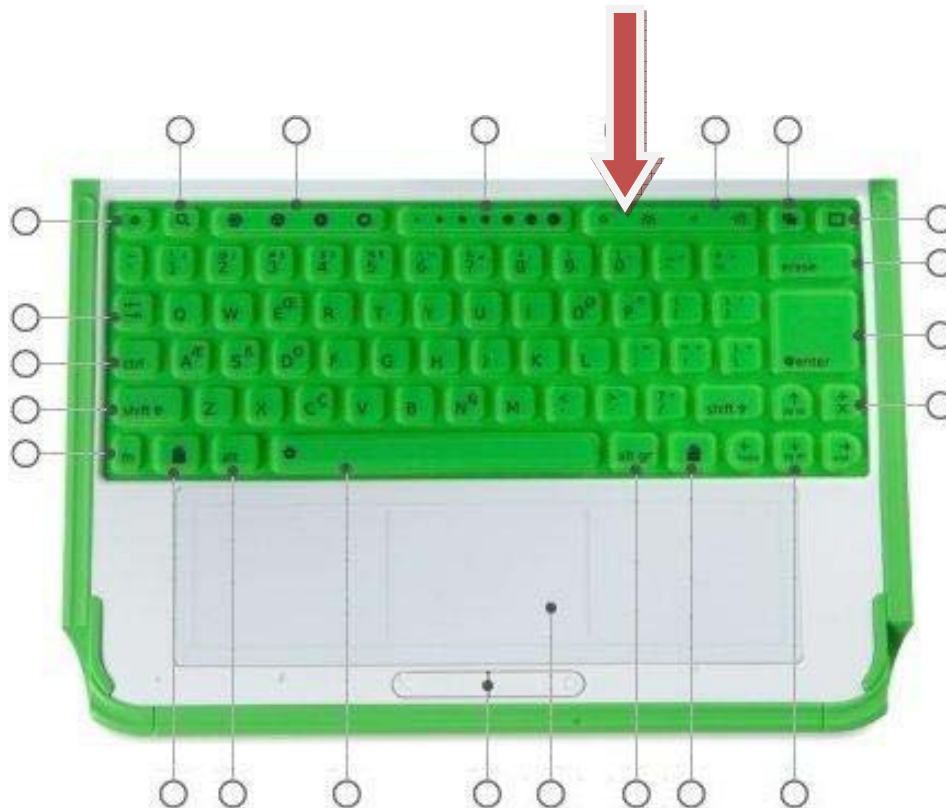
| | | |
|--|---|--|
| <p>د پښتو کلي</p> <p>د پښتو کلي تاسې نېغ په نېغه ورځپاڼې ته بيايي.</p> | <p>9.2.1- Search key</p> <p>The search key takes you directly to the Journal.</p> | <p>کلید جستجو</p> <p>کلید جستجو شما را مستقیماً به برنامه یادداشت میبرد.</p> |
|--|---|--|



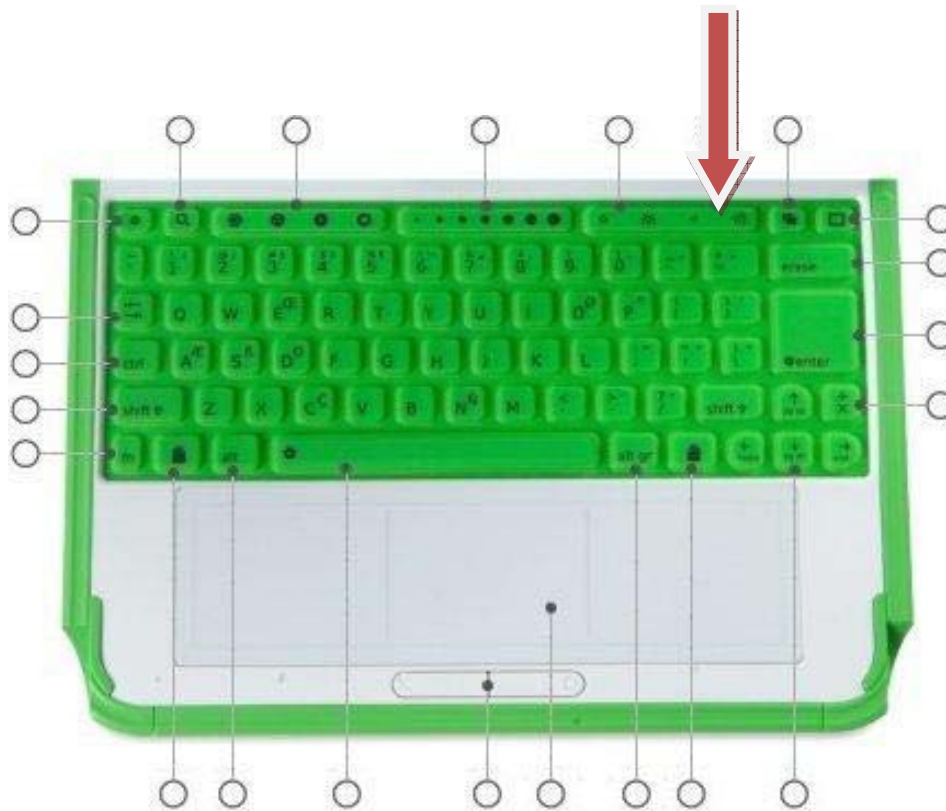
| د لید کیلیګانې | 9.2.2- View keys | کلیدهای نمایش |
|--|---|---|
| <p>څلور کیلي لید، تاسې له کین بڼې، ګاونډیز لید، ملګري لید، کورلید او فعالیت لید ته رسوي.</p> | <p>The four view keys, from left to right, take you to the Neighborhood view, the Friends view, the Home view, and the Activity view.</p> | <p>چهار کلید نما، از چپ به راست، شما را به همسایگی نما، دوست نما، خانه نما و فعالیت نما میبرند.</p> |



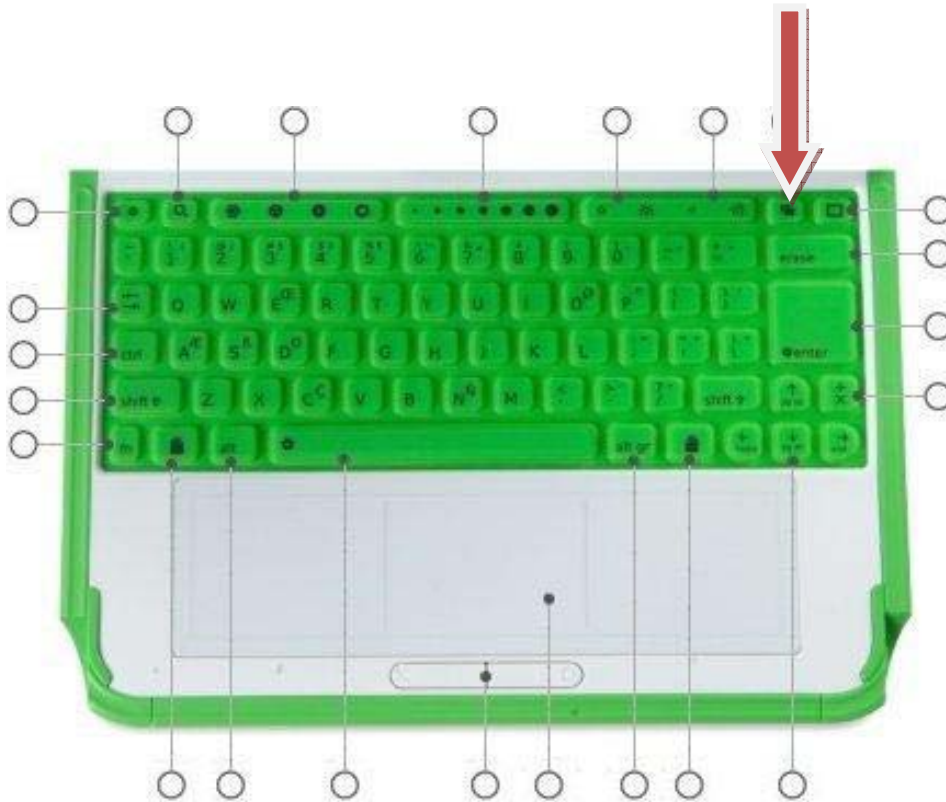
| | | |
|---|---|---|
| <p>د پروگرامونې وړ بنویوونۍ</p> <p>د بنویوونۍ کيلي د بني د راتلونکي لپاره خوندي شوي ده.</p> | <p>9.2.3- Programmable slider</p> <p>The slider keys are reserved for a future feature.</p> | <p>لغزنده برنامه پذیر</p> <p>کلیدهای لغزنده برای ویژگی های آینده نگهداری شده اند.</p> |
|---|---|---|



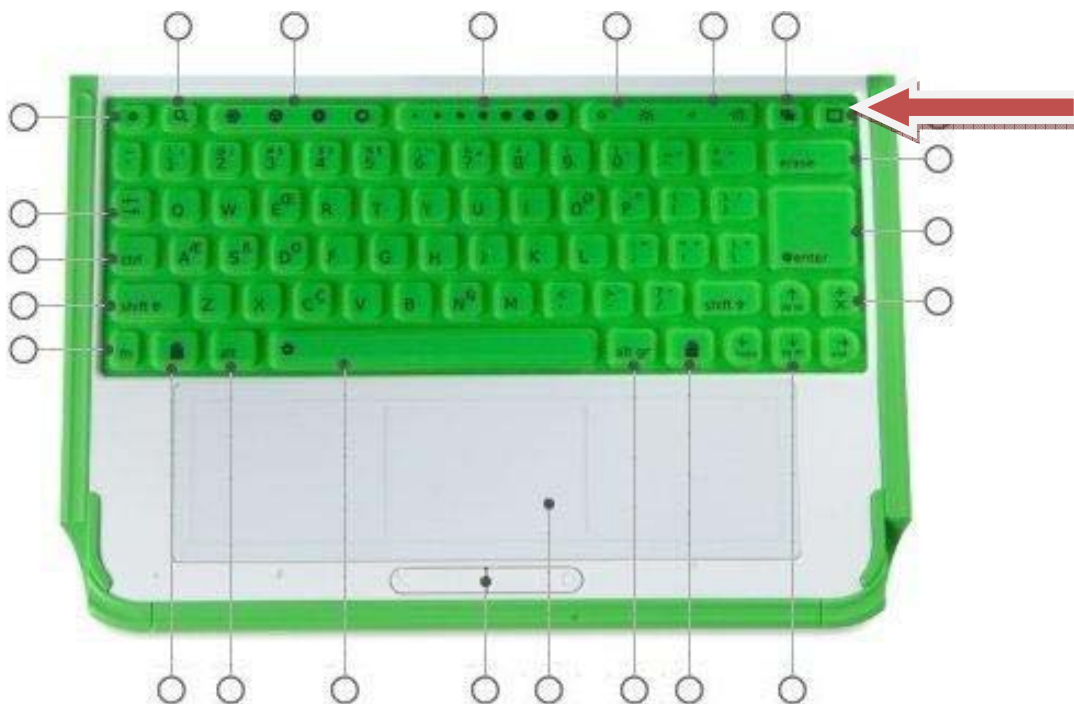
| | | |
|---|--|---|
| <p>د روښنیا سمبالوونکي (روښانتیا)</p> <p>د روښنایي کپلیگاني د پردې د روښنایي کچه ډېروي او کموي.</p> <p>(د پردې ترشاه روښنایي د پندولو لپاره ۵-۶ ټټي زور کړئ.)</p> | <p>9.2.4- Brightness controls</p> <p>The brightness keys lower and raise the brightness of the screen backlight. (To turn the backlight off completely may take 4_5 button presses.)</p> | <p>کنټرول های روشنی</p> <p>کلیدهای روشنی، مقدار روشنی صفحه نمایش را کم یا زیاد میکنند. (برای خاموش نمودن کامل نورپشتت صفحه نمایش، آن کلید را 4، 5 بار فشار دهید.)</p> |
|---|--|---|



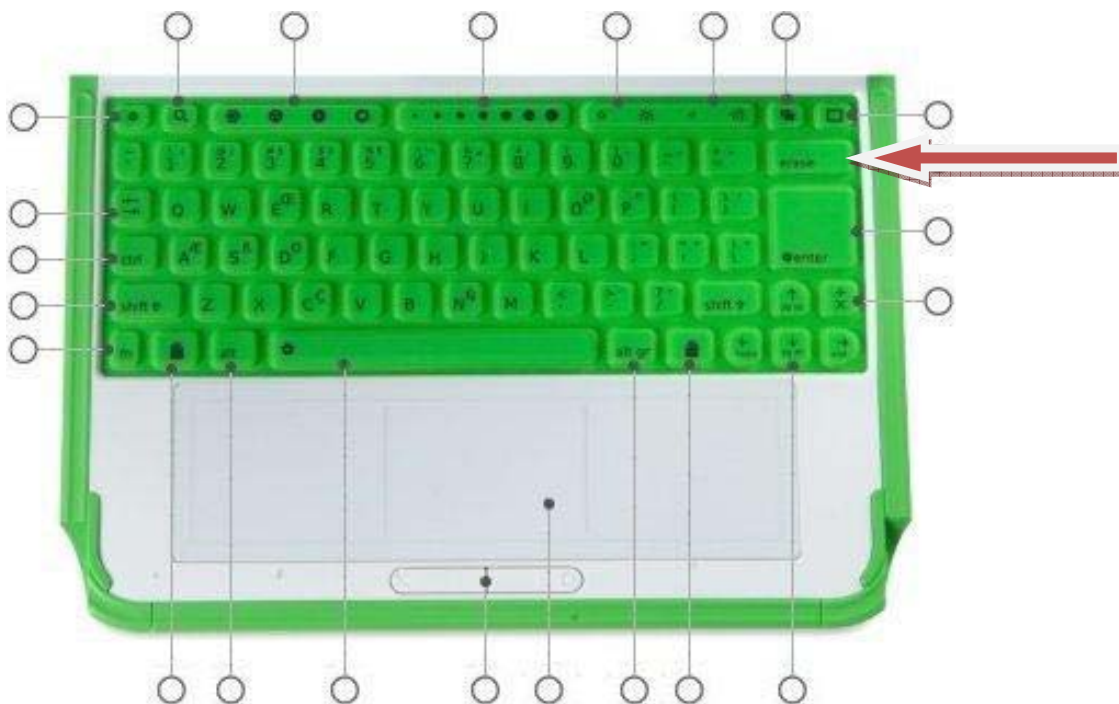
| | | |
|--|---|--|
| <p>غیر سمبالوونکي</p> <p>د غیر سمبالوونکي کبلي گاني د غیر زیاتوني او کموني لپاره پکار پري.</p> | <p>9.2.5- Volume controls</p> <p>The volume keys lower and raise the audio level.</p> | <p>.کنترول های صدا</p> <p>کلید های کنترول صدا، صدا را کم یا زیاد میکنند.</p> |
|--|---|--|



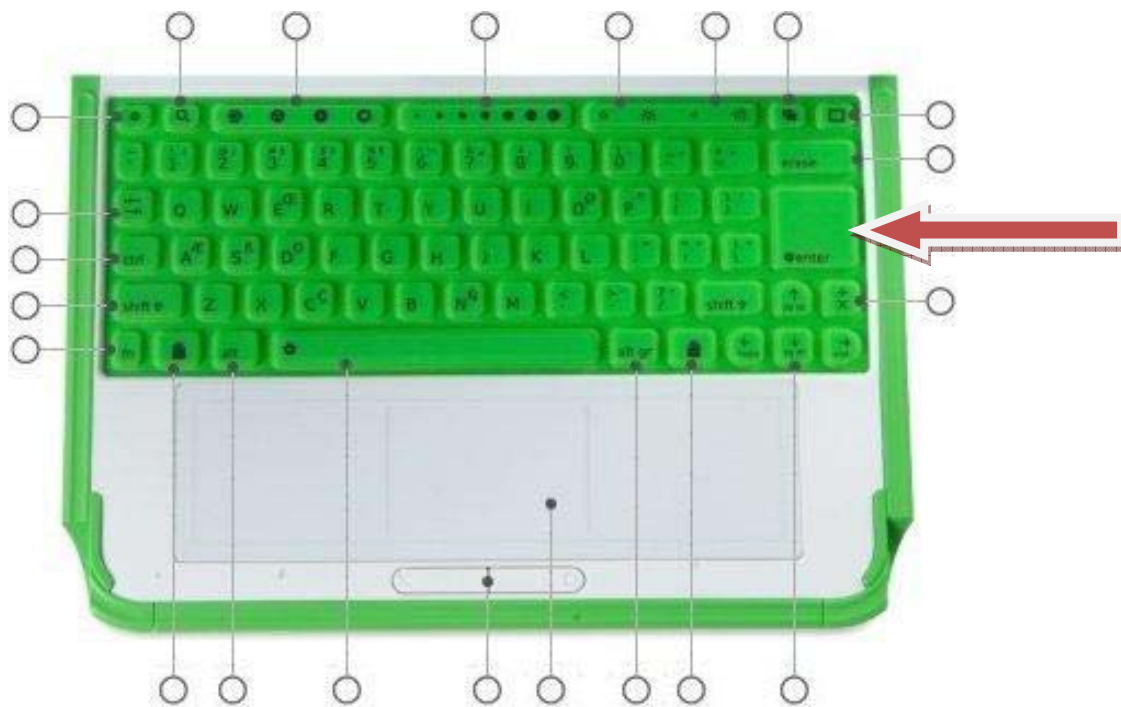
| | | |
|---|--|---|
| <p>د مرکزي اطلاعاتو د سرچینې کلي:</p> <p>د مرکزي اطلاعاتو د سرچینې کلي د راتلونکو بنو لپاره خوندي شوي دي.</p> | <p>9.2.6- Bulletin board key</p> <p>The bulletin board key is reserved for a future feature.</p> | <p>کلید منبع مرکزی اطلاعات</p> <p>کلید منبع مرکزی اطلاعات برای ویژگی های آینده نگهداری شده اند.</p> |
|---|--|---|



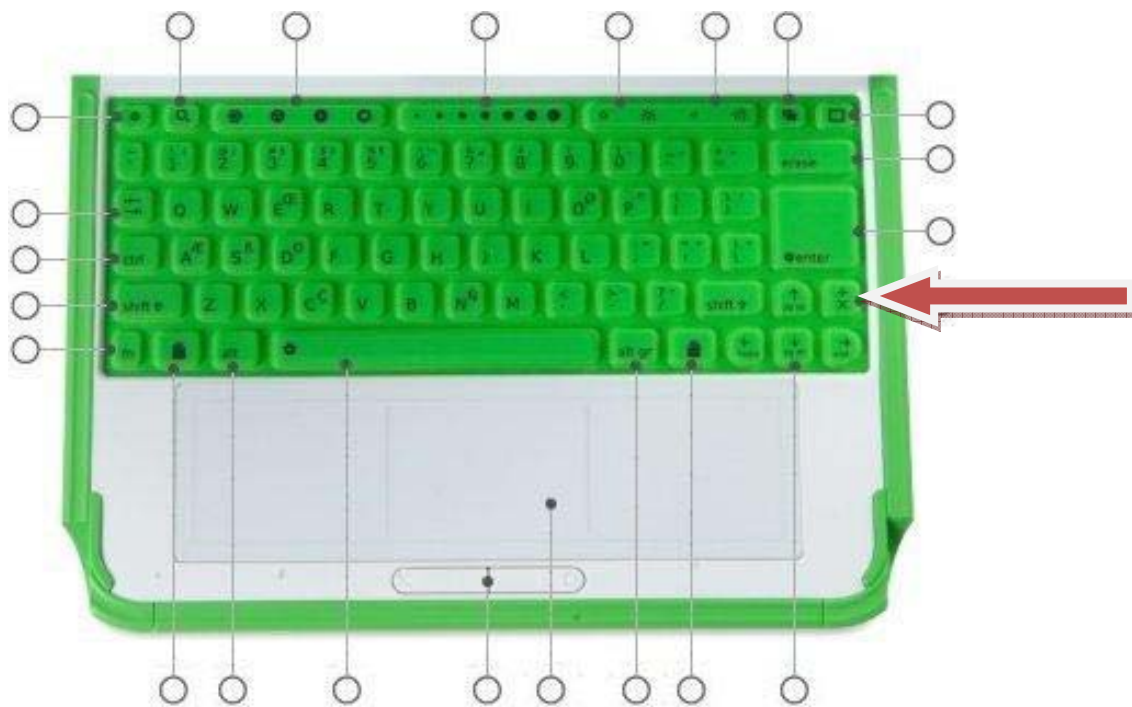
| د چوکاټ کلي | 9.2.7- Frame key | کلید چوکات |
|--|--|---|
| <p>د چوکاټ کلي د چوکاټ شتون (وجود) په سکرین باندې مېخ کوي.</p> <p>(چوکاټ له هغه توري ژی (خنډې) څخه عبارت دی، چې د پردې چارچاپېره وي، او د چارو متن پټه (textbar)، ټوټه دره (clipboard)، ملگرو لست او داسې نور شتون لري.)</p> | <p>The frame key toggles the presence of the Frame on the screen. (The Frame is the black border around the screen that holds the activity taskbar, clipboard, buddy list, etc.)</p> | <p>کلید چوکات وجود چوکات را بروی صفحه نمایش میخ میکند. (چوکات عبارت از حاشیه سیاهی اطراف صفحه نمایش است که بروی آن نوار وظیفه ای فعالیت، تخته رسم، لست دوستان و غیره قرار دارند.)</p> |



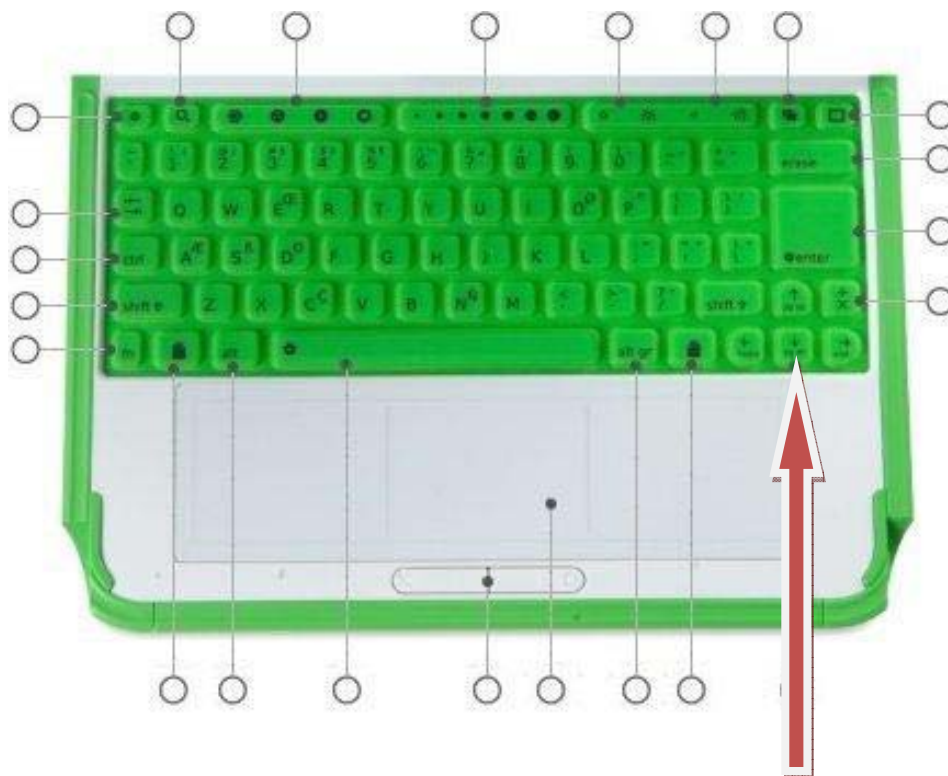
| د تورني کبلي | 9.2.8- Erase key | کلید پاک کردن |
|---|--|---|
| <p>د تورني کلي د مورک ترشا حرف ړنگوي. (په عادي کمپيوټرونو کې د بېک سپيس دنده) د Fn-Erase کلي د مورس نښې سره نږدې حرف ړنگوي.</p> | <p>The erase key deletes the character behind the cursor (backspace). Fn-erase deletes the key under the cursor (delete)</p> | <p>کلید پاک کردن حرف پشت سر نشان گر ماوس را پاک میکند. (وظیفه ← بک سپيس در کمپيوتر های عادی). کلید Fn-Erase حرف داخل اشاره گر را پاک میکند.</p> |
| | | |



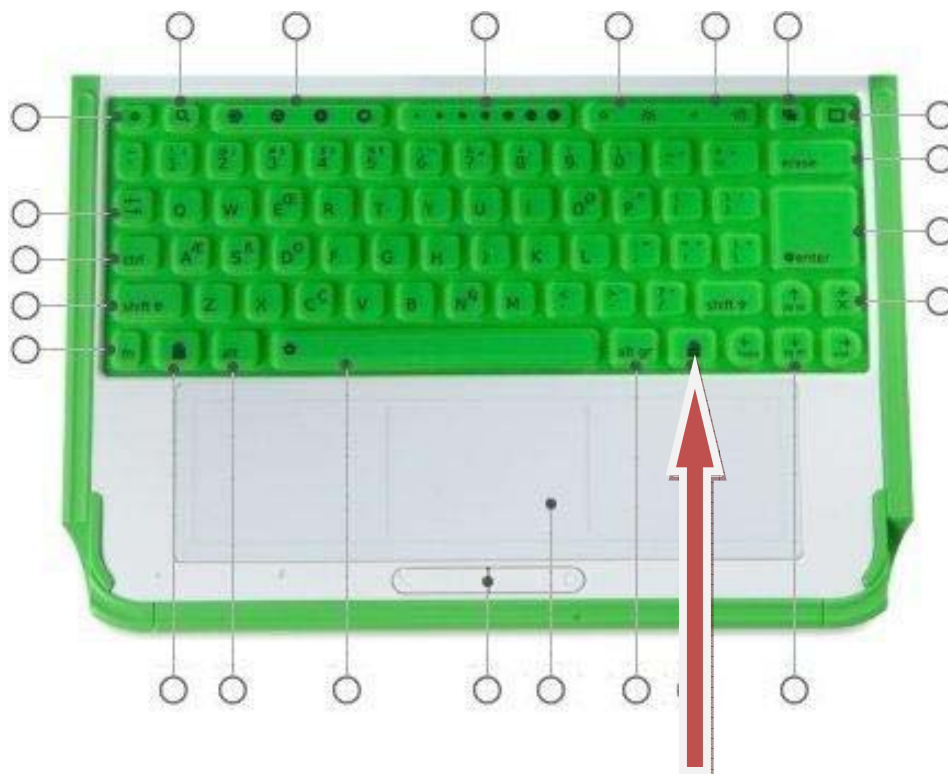
| د Enter کلي | 9.2.9- Enter key | کلید Enter |
|--|--|---|
| <p>د Enter کلي د خپل معیاري کارونې سره سره، د نورو بدلونۍ کبلي گانو سره هم کارول کېږي. (لکه: د Alt کبلي د Enter له کبلي سره یوځای، چې د ټولې پردې حالت راڅرگندوي.)</p> | <p>The enter key in addition to its standard use is used in combination with modifier keys (e.g., Alt-enter toggles full-screen mode.)</p> | <p>کلید دخول (Enter) در ضمن استعمال اصلی آن، همراه با دیگر کلیدهای پیراینده یکجا هم استعمال می‌گردد. (چون: کلید Alt همراه با کلید Enter یعنی دخول، حالت همه صفحه ای را در هم می‌پیچاند.)</p> |



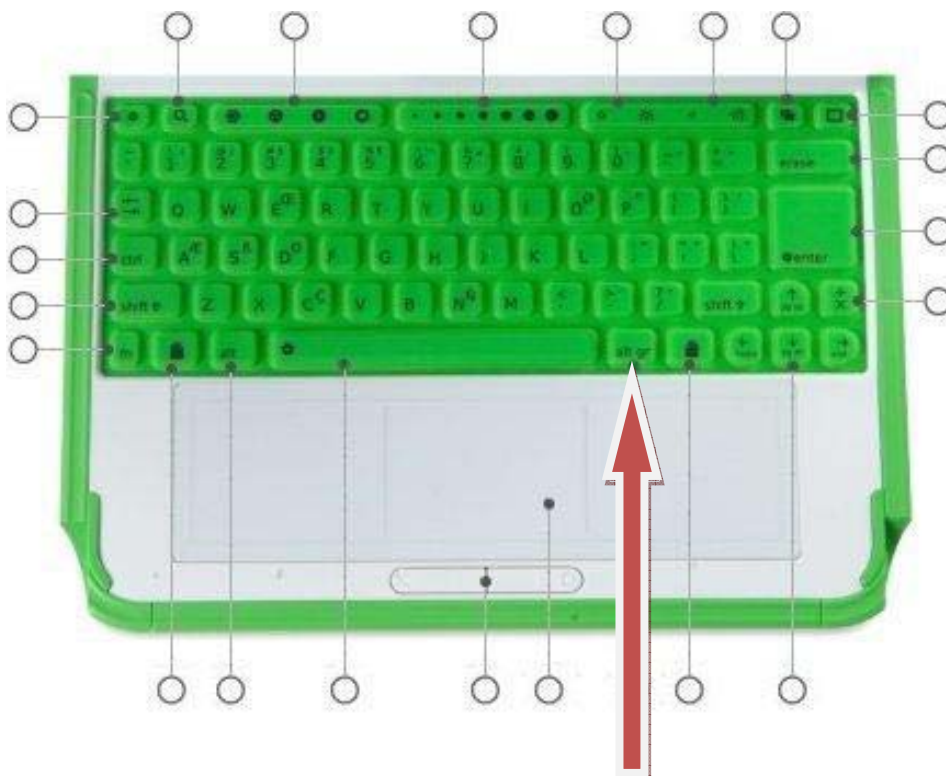
| د ژبې کيلي | 9.2.10- Language key | کلید زبان |
|--|---|--|
| <p>د ژبې کيلي د کيليدړې په هډوانه (layout) پرمخ شتون لري، چې لاتيني او غېر لاتيني متنونه سره يوځای کوي. دا کيلي کولي شي، چې متن ليکل بدل کړي، د مثال په توګه موږ کولي شو چې د يوې کيلي په وهلو سره انگليسي څخه پښتو يا دري متن ليکلو ته لار شو. (يوځای د لاتيني ژبې کيليدړې کي، ژبې کيلي پرځای د ! او ÷ کيلي ځای پرځای شوي.)</p> | <p>The language key is found on keyboards layouts that combine Latin and non-Latin scripts. It toggles between scripts, so, for example, one can switch between typing in English and Dari or Pashto with a single keystroke. (On Latin-only keyboards, the language key has been replaced by a ! and ÷ key.)</p> | <p>کلید زبان بروی ترکیب تخته کلید یافت میشود که متن های لاتینی و غرز لاتینی را یکجا میکند. این متن هارا تغییر میدهد، تاکه بطور مثال، شما بتوانید از انگلیسی نویسی با یک ضربه کلید به دری یا پشتو نویسی داخل شوید. (در تخته کلیدهای تنها لاتین، در عوض کلید زبان کلید "!" و "÷" قرار داده شده اند.</p> |



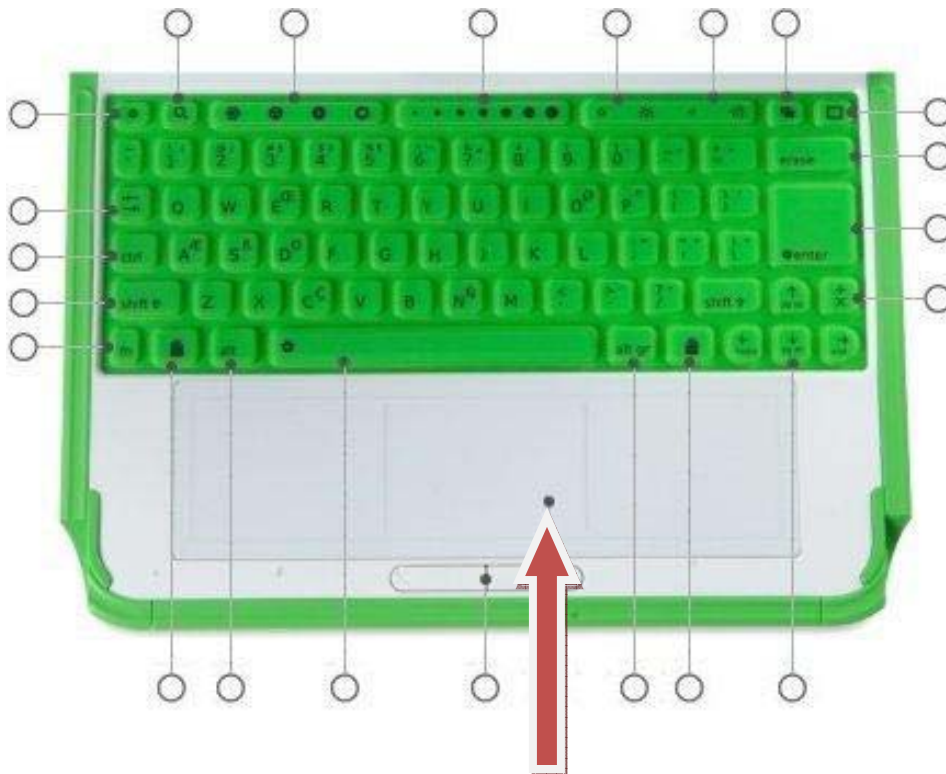
| د غشي کيلي | 9.2.11- Arrow keys | کلید های جهت دار |
|---|--|--|
| <p>د غشي کيلي د (Fn) کيلي سره يوځای د مخ پورته کولو، لاندې کولو، کور او پای ته وړلو لپاره کارول کېږي.</p> | <p>The arrow keys are used for navigation; combined with the function key (Fn), they are used for page up, page down, home, and end.</p> | <p>کلید های جهت دار برای جستجوی مسیرهای مختلف؛ یکجا با کلید عملیاتی (Fn)، برای بالا بردن صفحه، پائین بردن صفحه، ابتدا (خانه) و به آخر آوردن صفحه استفاده میشوند.</p> |



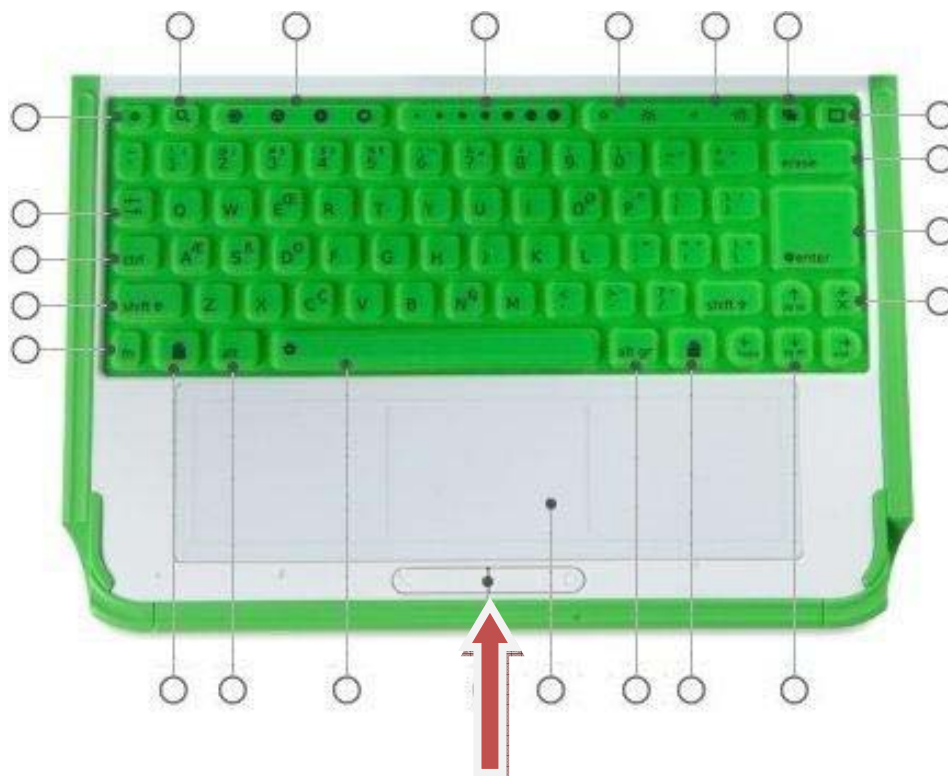
| | | |
|---|--|---|
| <p>د نیوني کیلي</p> <p>د نیوني کیلي گاني د راتلونکو بنو حالت لپاره ځانگړې شوي دي.</p> | <p>9.2.12- Grab keys</p> <p>The grab keys are reserved for a future feature.</p> | <p>. کلید توقیف</p> <p>کلید توقیف برای ویژگی های آینده نگهداری شده اند.</p> |
|---|--|---|



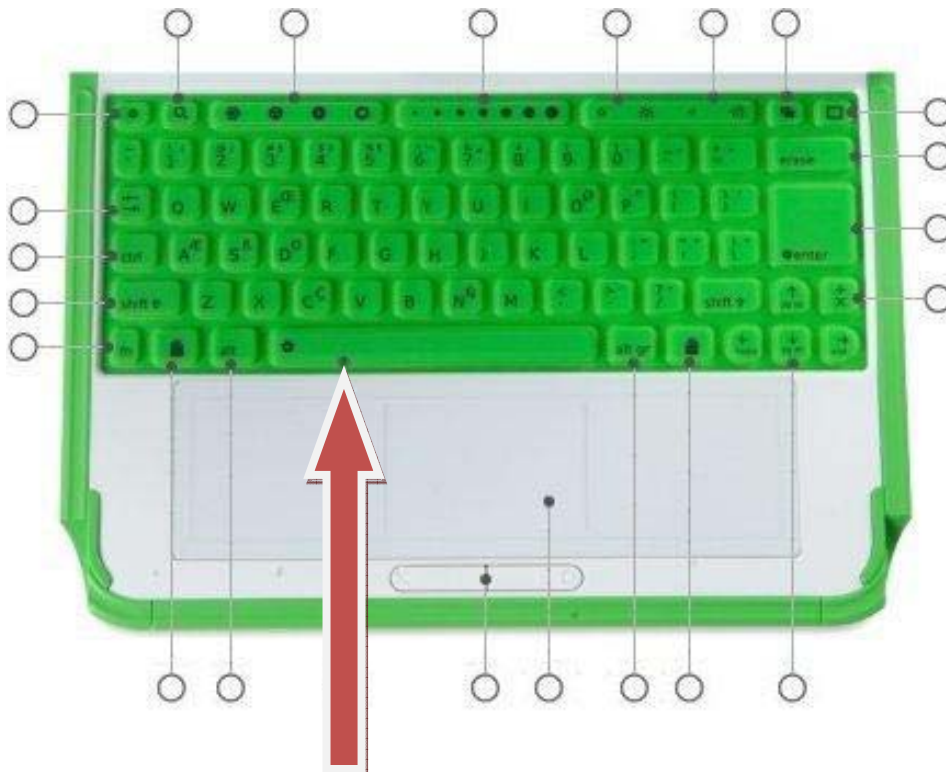
| | | |
|--|---|---|
| <p>د Alt Gr کيلي گاني</p> <p>د Alt کبننيزه کيلي د نورو کيلي گانو سره يوځای د بدلونکی په څېر ډېر وخت د يوه انډوليز حرف د ټاکنې او يا د يوه حرف د غږ د نښې جوړولو لپاره کارول کېږي.</p> <p>د کيلي گانو په ترتيب سره ددې کيلي د دندو تفصيل د يوه کيليډري له هډوانې (layout) د بلې کيليډري له هډوانې (layout) سره توپير لري، د مثال په توگه، د US کيليډره، AltGr-J يوه نښه € (د يورو نښه) منځته راوړي، د a په ليکلو سره او بيا د AltGr-4 په وهلو سره á منځته راځي.</p> | <p>9.2.13- Alt Gr key The alt graphics key is used in combination with other keys as a modifier, most commonly to select an alternative letter or generate an accented character. The details of this functionality varies from keyboard layout to keyboard layout: for example, on the US keyboard, AltGr-J generates a € (euro sign); typing the character a followed by AltGr-4 generates á.</p> | <p>کلید Alt Gr</p> <p>کلید الت گرافکس (ترسیمی) همراه با دیگر کلیدها بحيث یک پیراینده، اکثراً برای انتخاب یک حرف متبادل یا ساختن یک حرف علامت صدا استعمال میگردد. جزئیات وظیفوی این کلید نسبت به ترتیب کلیدها در صفحه کلید از یک صفحه کلید با صفحه کلید دیگری فرق میکند؛ بطور مثال، در صفحه کلید US AltGr-J یک نشان € (نشان یورو) را بوجود می آورد؛ با نوشتن حرف a و سپس با AltGr-4 حرف (a زبر) بوجود می آورد.</p> |
|--|---|---|



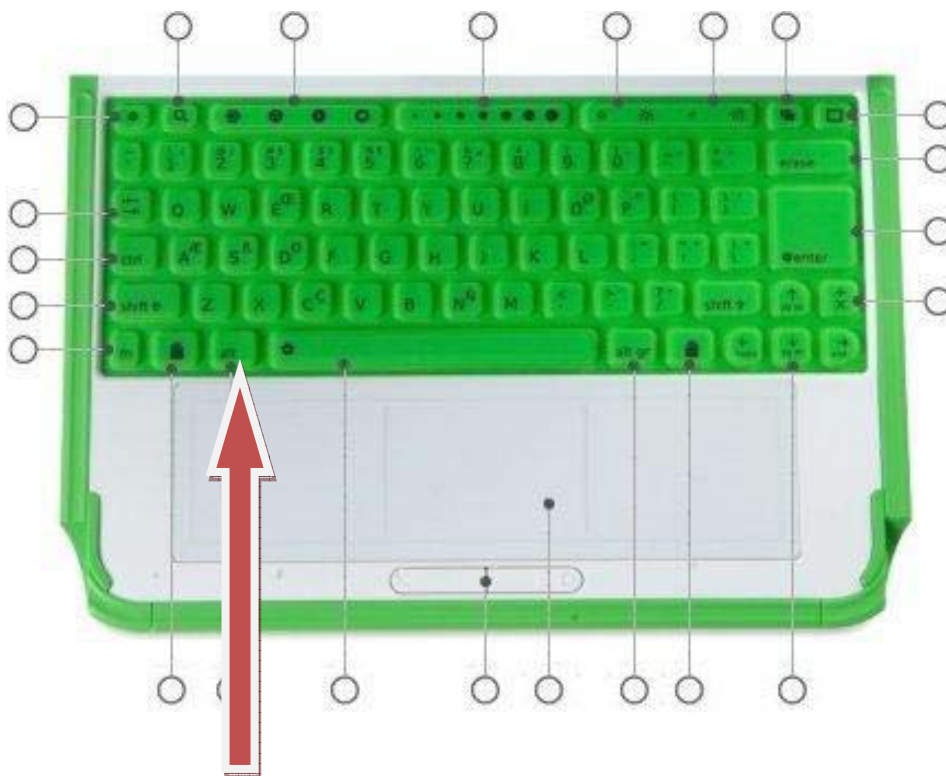
| لمسنالی | 9.2.14- Touchpad | حسگر |
|---|---|---|
| <p>د XO لپټاپ د یو دوه حالته لمسنالی لرونکی دی. منځنۍ گنجایش لرونکې دی: دا د مورک د نښې خوځولو لپاره کارول کېږي. ټوله سطحه یې حساسه ده: په راتلونکې کې به فعالیتونه د یو قلم په واسطه ترسره کېږي.</p> | <p>The XO has a dual-mode touchpad. The center portion is capacitive: it is used to move the cursor as you move your finger. The entire surface is also resistive: in the future, activities can be used with a stylus.</p> | <p>لپټاپ XO دارای یک حسگر دو حالته هست. بخش وسطی آن خازنی هست: این برای حرکت دادن مکان نما (اشاره گر ماوس) زمانیکه شما انگشت تان را حرکت میدهید استفاده میگردد. همه سطح نیز حساس هست: در آینده فعالیت ها توسط یک قلم طراحی استفاده خواهند شد.</p> |



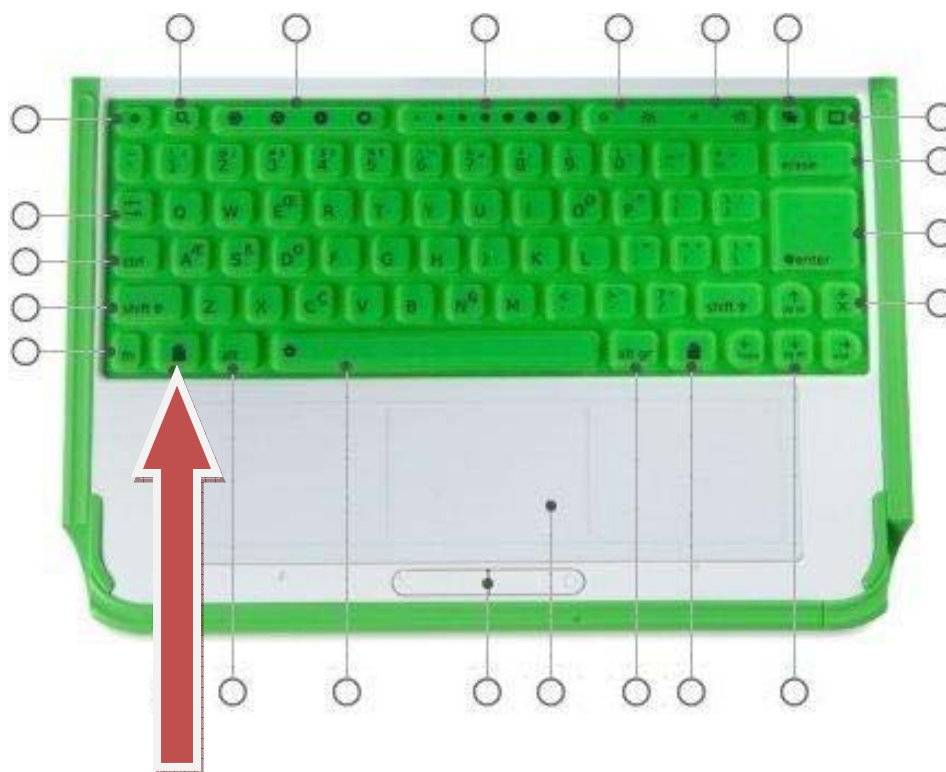
| د لمسالی تټی | 9.2.15- Touchpad | دکمه های حسگر |
|---|--|---|
| <p>د لمسالی دوه تټی دی: په یوې د ! نښه او په بلې د دایرې نښه شوي ده. کله چې له تاسې څخه وغوښتل شي چې ټک وکړئ، نو تاسې باید کینه کيلي (!) یو ځل کېکارئ. په راتلونکي کې به د (o) تټی د لږ (لستونو) د یوځلي بهر راویستني لپاره وکارول شي. (موږ کوښښ کړي چې د دوه ځلي کېکارلو اړتیا په ټول Interface کې رفع کړو.)</p> | <p>Touchpad buttons. There are two touchpad buttons: one labeled with a ! And the other with a circle. Whenever you are asked to click, you should tap the left-hand button (!) once. In the future, the right-hand button (o) will be used to bring up hover menus instantly. (We've tried to eliminate the need to double click throughout the interface</p> | <p>دو دکمه حسگر وجود دارد: بر یکی نشان ! و بر دیگری دایره ای نقش شده است. هروقتیکه از شما خواسته شود که تیک نمائید، شما باید کلید چپ (!) آن را یکبار فشار دهید. در آینده دکمه راست (O) برای بیرون آوردن یکباره لست ها استفاده میگردد. (ما کوشش نموده ایم تا ضرورت دوباره تیک نمودن (دبل کلیک) را در سرتاسر رابط دفع کرد باشیم.)</p> |



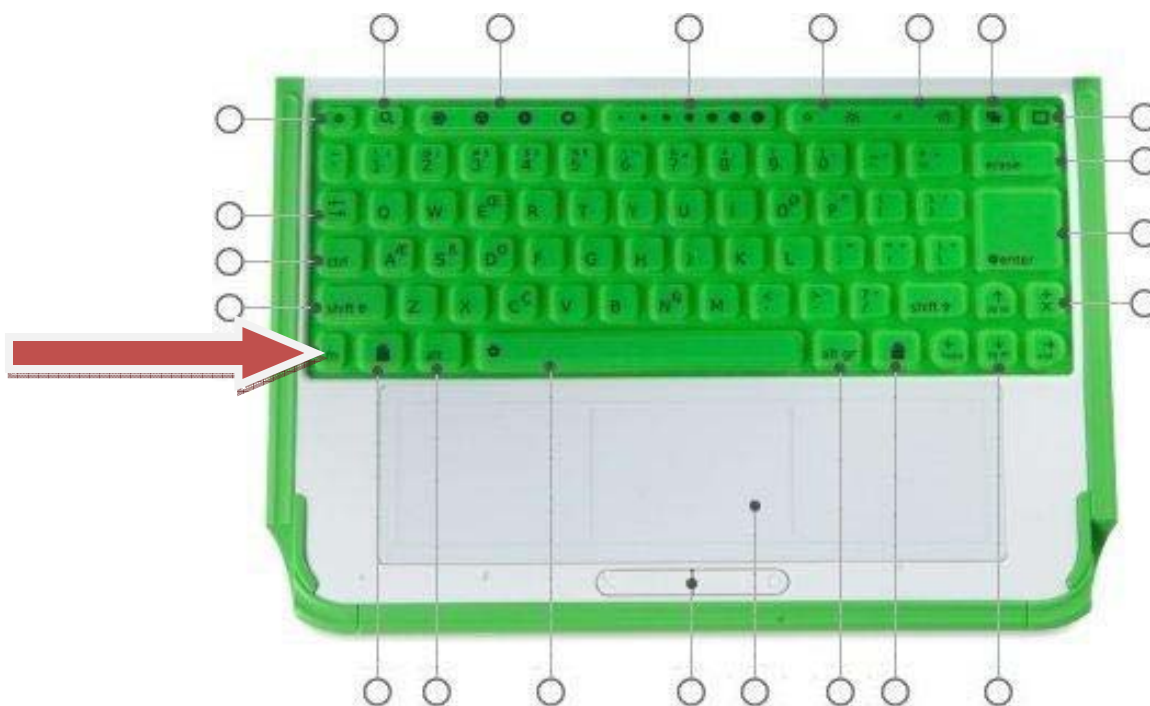
| تشې پټۍ | 9.2.16- Spacebar | فاصله گذار |
|--|--|--|
| <p>د تشې پټۍ په فعاليتونو کې د سېسټم ليد سرچينه هغه وخت فعالوي، کله چې د يووالي او اجرايوي کيلي عمل ترسره کړي.</p> | <p>The space key, when used in conjunction with the function key (Fn) invokes the system view source function in enabled activities.</p> | <p>کلید فاصله، زمانی که در ترکیب عطفی با کلید عملیاتی (Fn) عمل نمایش منبع سیستم در فعالیت های فعال را فرا میخواند.</p> |



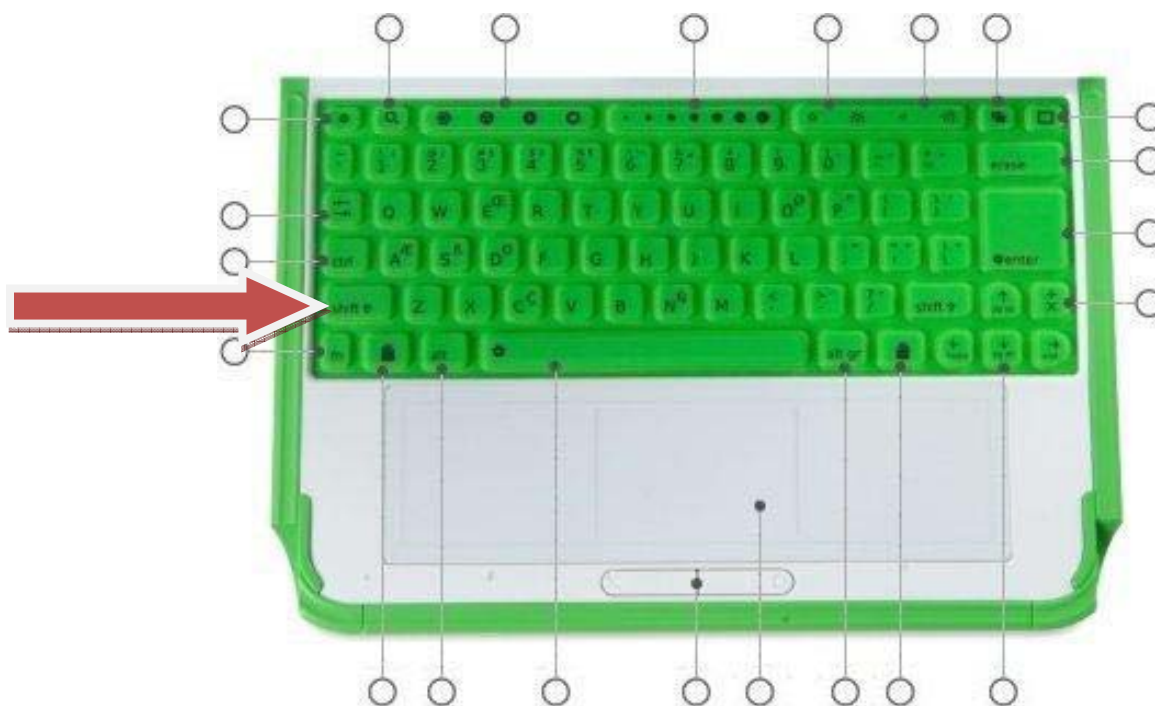
| د آلت (Alt) کيلي | 9.2.17- Alt key | کلید الت (Alt) |
|--|---|---|
| <p>د (Alt) کيلي د نورو کيليگانو سره يوځای د امر ورکولو لپاره کارول کېږي، د مثال په توګه: د (Alt) کيلي د Enter له کيلي سره يوځای د ټولې پردې حالت راڅرګندوي؛ او د Alt-space د مجمې ښکاره کېدنه راڅرګندوي. (دا کړنه يواځې په لټونه کې کار کوي، او په رېکارډ کې نه کارول کېږي.)</p> | <p>The alt key is used in combination with other keys to issue commands (e.g., Alt-enter toggles full-screen mode; Alt-space toggles the tray visibility (works in Browse but not in Record.)</p> | <p>کلید Alt یکجا با کلیدهای دیگر برای اجرای فرامین استفاده میگردد. (بطور مثال: کلید Alt همراه با کلید Enter یعنی دخول، حالت همه صفحه ای را درهم میپيچاند، با فاصله زن پدیداری جعبه را درهم میپيچد.) (در جستجو کار میدهد ولی در ضبط کار نمیکند.)</p> |



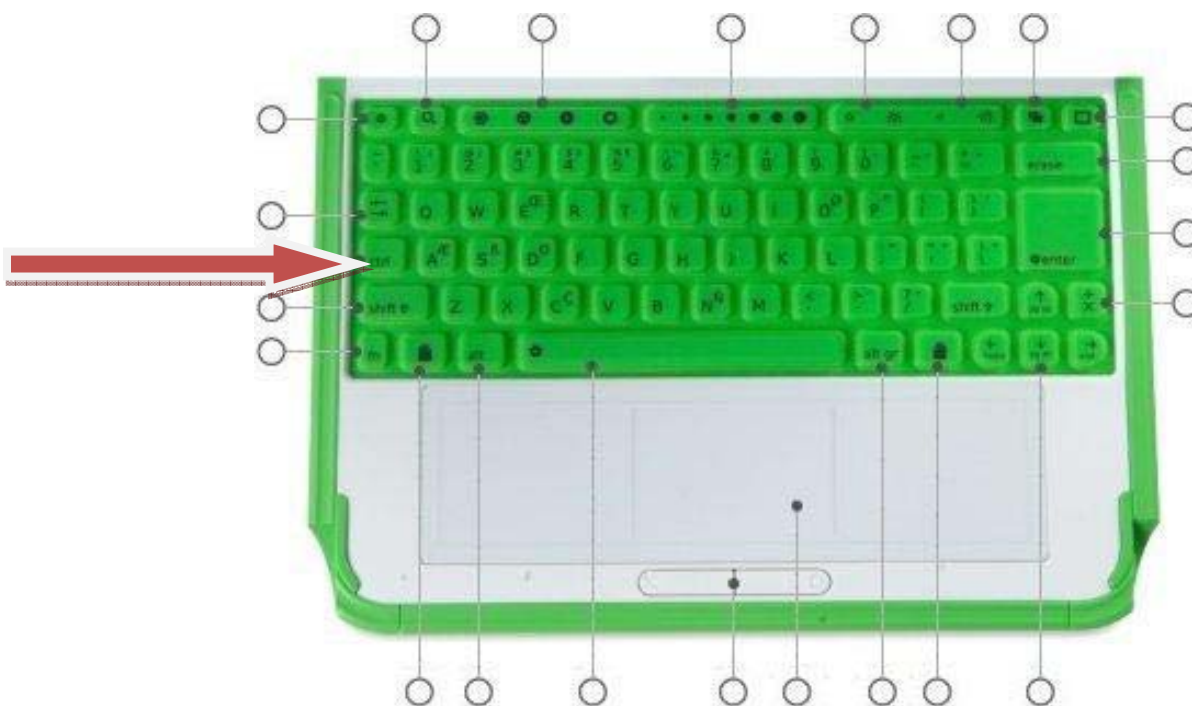
| د نيونې کيلي | 9.2.18- Grab keys | کلید توقیف |
|--|---|---|
| <p>د نيونې کيلي گانې د راتلونکو بنو لپاره ځانگړې شوي دي.</p> | <p>The grab keys are reserved for a future feature.</p> | <p>کلید توقیف برای ویژگی های آینده نگهداری شده اند.</p> |



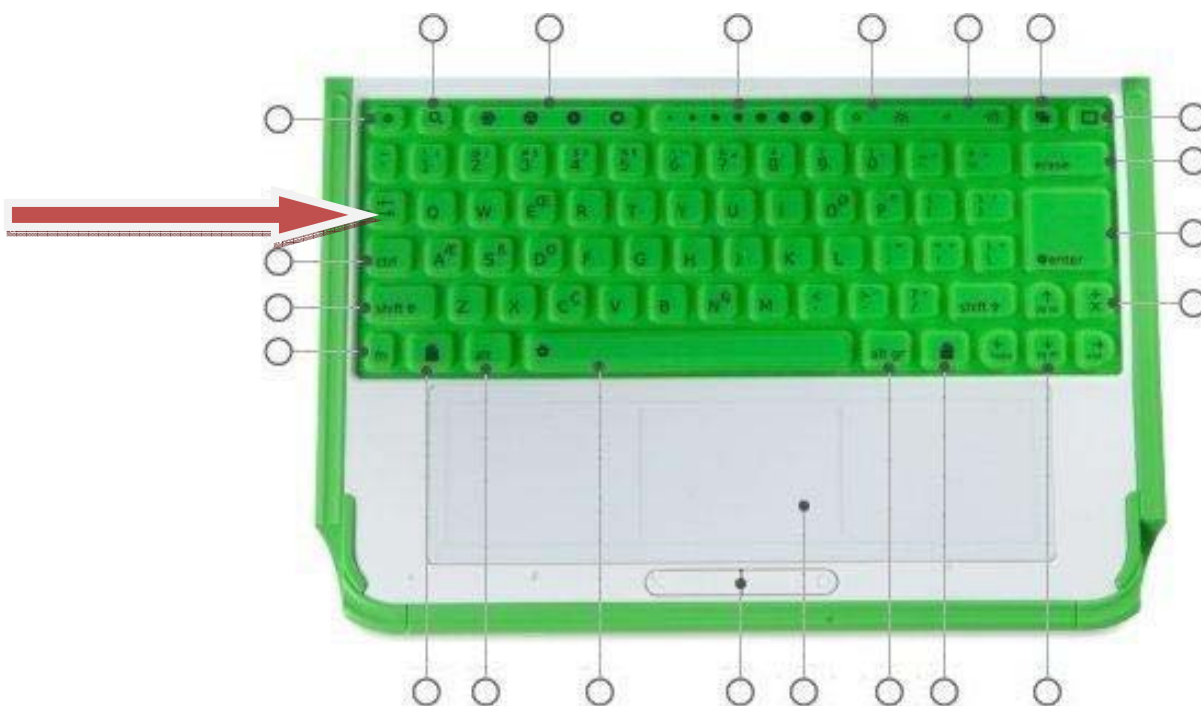
| د کړنو کيلي | 9.2.19- Fn key | کلید عملیات |
|--|--|--|
| <p>د کړنو کيلي د نورو کيلي گانو سره يوځای د يو سمون راوستونکي په توگه کارول کېږي. (د مثال په توگه: د Fn-erase ړنگول کوي، او د Fn-up arrow کيلي مخ پورته کوي.</p> | <p>The function key is used in combination with other keys as a modifier (e.g., Fn-erase is delete; Fn-up arrow is page up.)</p> | <p>کلید عملیات همزمان با کلیدهای دیگر بحيث یک پیرایینده استفاده میشود. (بطور مثال: کلید های Fn با پاک کن، پاک میکنند؛ کلید های Fn و پیکان بالا صفحه را بالا میبرد.</p> |



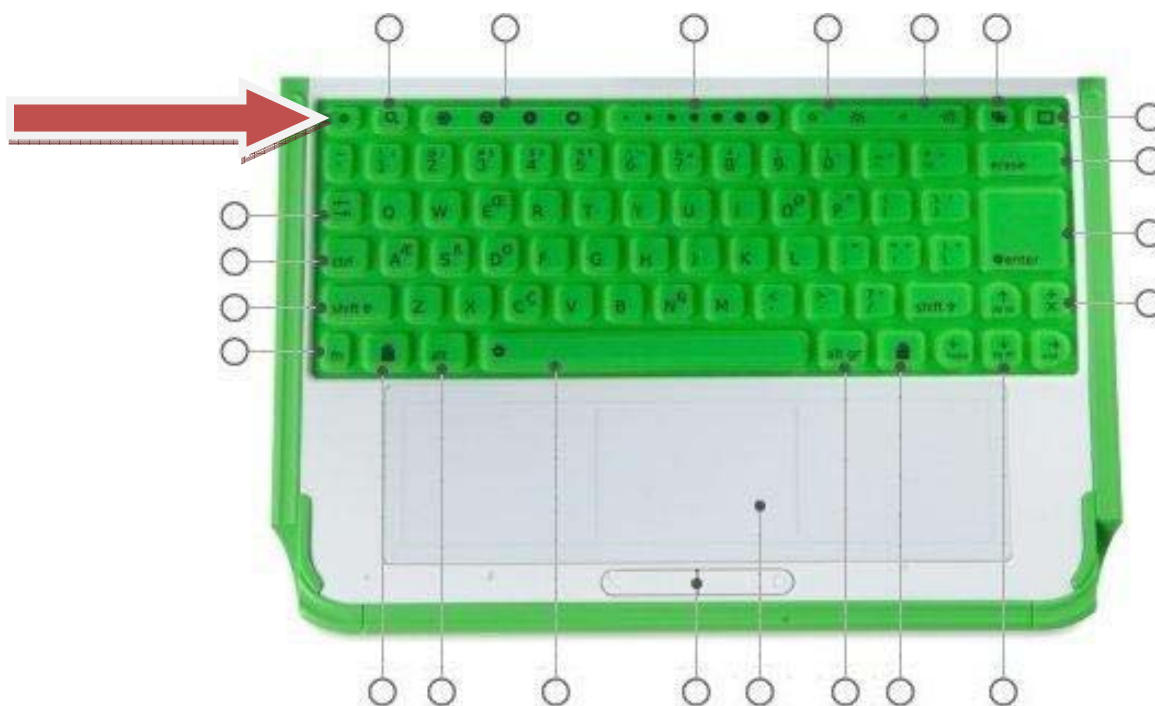
| د بدلون کيلي Shift کيلي | 9.2.20- Shift key | کلید جابجا کننده |
|---|---|--|
| <p>د بدلون کيلي د نورو کيلي گانو په ملتيا د يوه سمون راوستونکي په څېر کارول کېږي، په عامه توگه د لاتيني حروفو د غټوالي او کوچنيوالي لپاره لپاره کارول کېږي.</p> | <p>The shift key is used in combination with other keys as a modifier, most commonly to shift between lowercase and uppercase in Latin-based alphabets.</p> | <p>کلید جابجاکننده همزمان با کلیدهای دیگر بحيث یک پیرایینده استفاده میشود، بطور عموم در الفبای بر مبنای لاتینی برای مبادله حروف کوچک و حروف بزرگ استفاده میگردد.</p> |



| د سمبالولو کيلي | 9.2.21- Control key | کلید کنترول |
|---|--|---|
| <p>د سمبالښت د نورو کيلي گانو په ملتيا د بولي (امر کول) لپاره کارول کېږي (د مثال په توگه Ctrl+C توتې درې (Clipboard) ته د لمپسلو (کاپي کولو) لپاره، Ctrl+V له توتې درې څخه د لمپسل شوي شي سرپېښلو (نښلولو) لپاره کارول کېږي.)</p> | <p>The control key is used in combination with other keys to issue commands (e.g., Ctrl-c is used to copy to the clipboard; Ctrl-v is used to paste from the clipboard.)</p> | <p>کلید کنترول یکجا با کلیدهای دیگر برای اجرای فرامین استفاده میگردد. (بطور مثال: کلیدهای Ctrl با C برای نقل گرفتن (کاپی) به تخته رسم، کلیدهای Ctrl با V برای چسپاندن شی کاپی شده از تخته رسم استعمال میگردند.)</p> |



| | | |
|---|--|--|
| <p>د ټوپ Tab کيلي</p> <p>د Tab کيلي د غشو په څېر بني او کين لوري رابښای. د Tab کيلي د خپل اصلي کار سره ، سره د Shift او Control کيلي گانو په ملتيا د خلاصو چارو ترمنځ گرځېدني لپاره کارول کېږي.</p> | <p>9.2.22- Tab key</p> <p>The tab key is labeled with arrows pointing right and left. The tab key in addition to its standard use is used in combination with control and shift to cycle through open activities (Ctrl-Tab cycles forward through running activities.)</p> | <p>کلید کنترول میان برنامه ها (Tab)</p> <p>کلید Tab دارای نقشهای پیکانه‌ای به راست و چپ هست. کلید Tab در ضمن کاربرد اصلی اش یکجا با کلیدهای کنترول (Ctrl) و جابجا کننده (Shift) برای گردش میان فعالیتهای باز نیز استفاده میگردد. (کلیدهای Shift با Tab در میان فعالیت های جاری به پیش گردش میکند.)</p> |
|---|--|--|

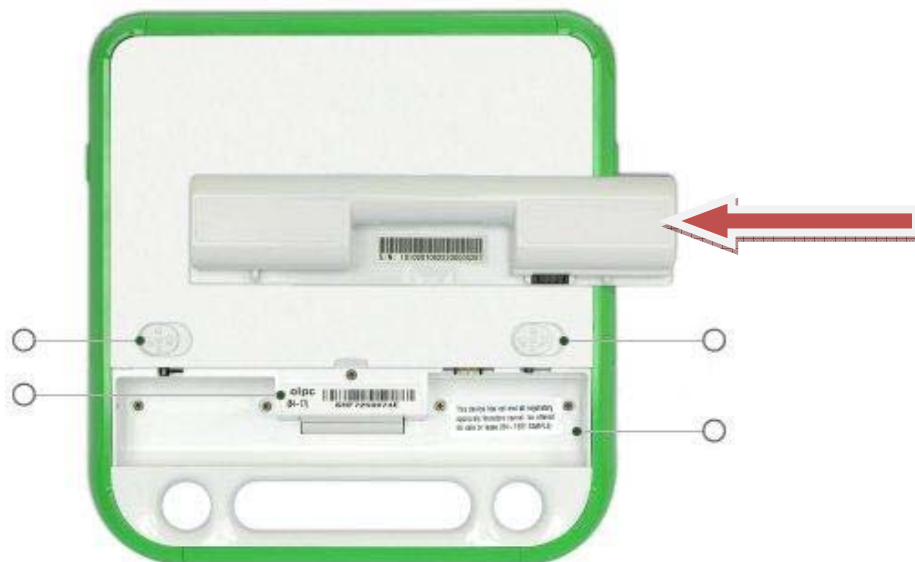


| د Escape کلي | 9.2.23- Escape key | کلید لغو |
|--|---|---|
| <p>د Escape کلي د يوې ! سپينې نښې په څېر په يوه سپينه کړۍ کې بندول شوې. د Escape کلي زياتره وخت د مهال (سمبالنټ) Control سره يوځای د چارو (فعاليتونو پرېښودلو) (بندولو) لپاره کارول کېږي (Ctrl-Esc).</p> | <p>The escape key is labeled with a white ! symbol on a black circle. The escape key is most commonly used in combination with the control key to quit activities (Ctrl-Esc).</p> | <p>کلید لغو دارای یک نقش ! با رنگ سفید در داخل یک دایره سیاه هست. کلید لغو عموماً یکجا با کلید کنترول برای خروج از فعاليتها استفاده میگردد.</p> |

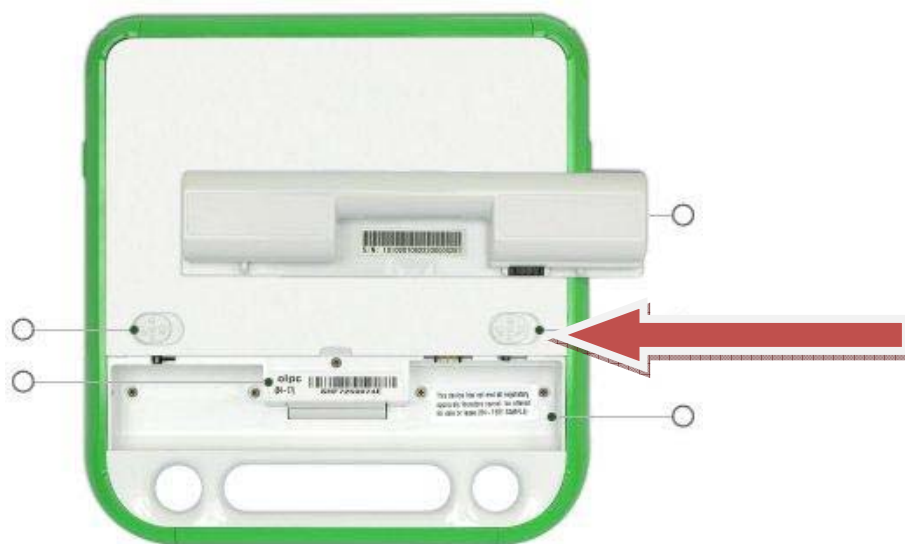


| بيټري | 9.3- The battery | بطري |
|---|---|---|
| <p>کولي شو چې د XO بيټري د لاسي، پېډل، رابښکونکي سيم (لکه د جنرېټر) او يا هم د نېغ پيوست لمريزې الي په ذريعه چارج کېدای شي. (د XO لپټاپ</p> | <p>The XO can be hand charged via a crank, pedal or pull-cord or recharged by a directly connected solar panel. (Mouse over the circles</p> | <p>لپ ټاپ XO را ميتوان با دستگیره، پدال (رکاب) يا سيم کششی دست چارج نمود و ياهم از تابلوی آفتابی مستقيماً نصب شده چارج نمود. (برای معلومات بيشتری در مورد</p> |

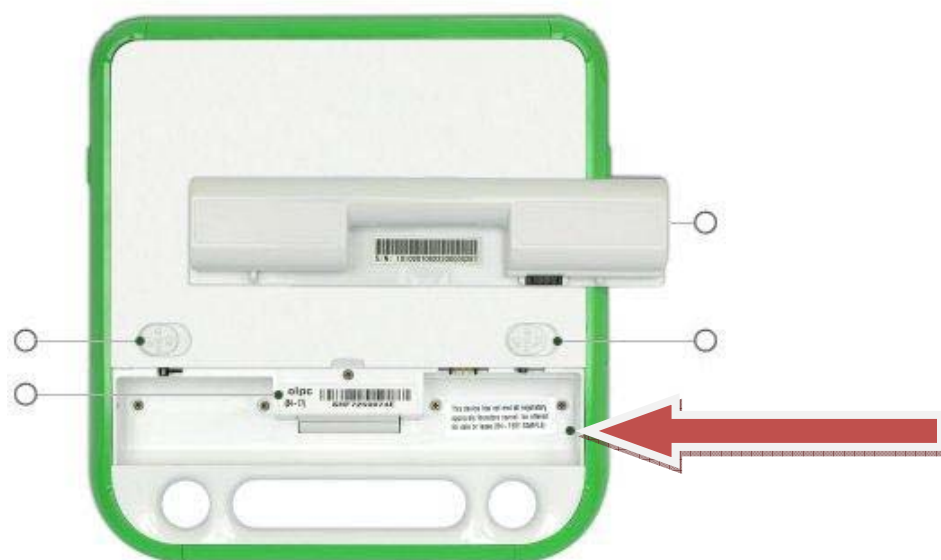
| | | |
|---|---|---|
| <p>بیتری په اړه لا زیاتو مالوماتو لپاره د مورک نښه په کړۍ راوړئ.)</p> | <p>in the figure above for more detailed information about the XO battery.)</p> | <p>بطری لپ تاپ XO، موش را بروی دایره های شکل بالا بیاورید.)</p> |
|---|---|---|



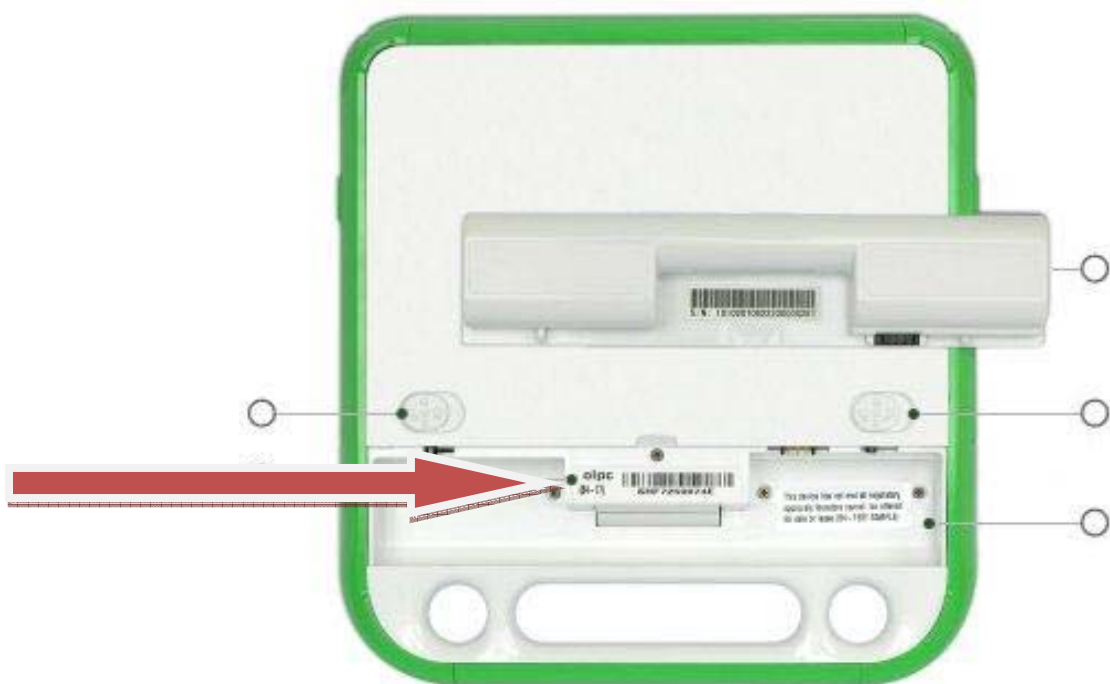
| | | |
|--|--|--|
| <p>بیتری</p> | <p>9.3.1- Battery</p> | <p>بطری</p> |
| <p>د XO بیتری تر ۲۰۰۰ بیاچارجونې پورې کار کوي. (د یوه عادي لپتاپ څلور برابره).</p> <p>دغه بیتری ډېره اغیزناکه ده، او هېڅ ډول زهري درنه وسپنه نلري.</p> | <p>The XO battery operates for up to 2,000 recharge cycles (four times the lifetime of a typical laptop battery).</p> <p>It is extremely efficient and contains no toxic heavy metals.</p> | <p>بطری لپ تاپ XO به مدت 2000 دوره های دوباره چارجی کار میکند. (چهار برابر عمر بطری یک لپ تاپ عادی).</p> <p>این بینهایت باکفایت هست و هیچگونه فلزات گران زهرگین را هم دارا نیست.</p> |



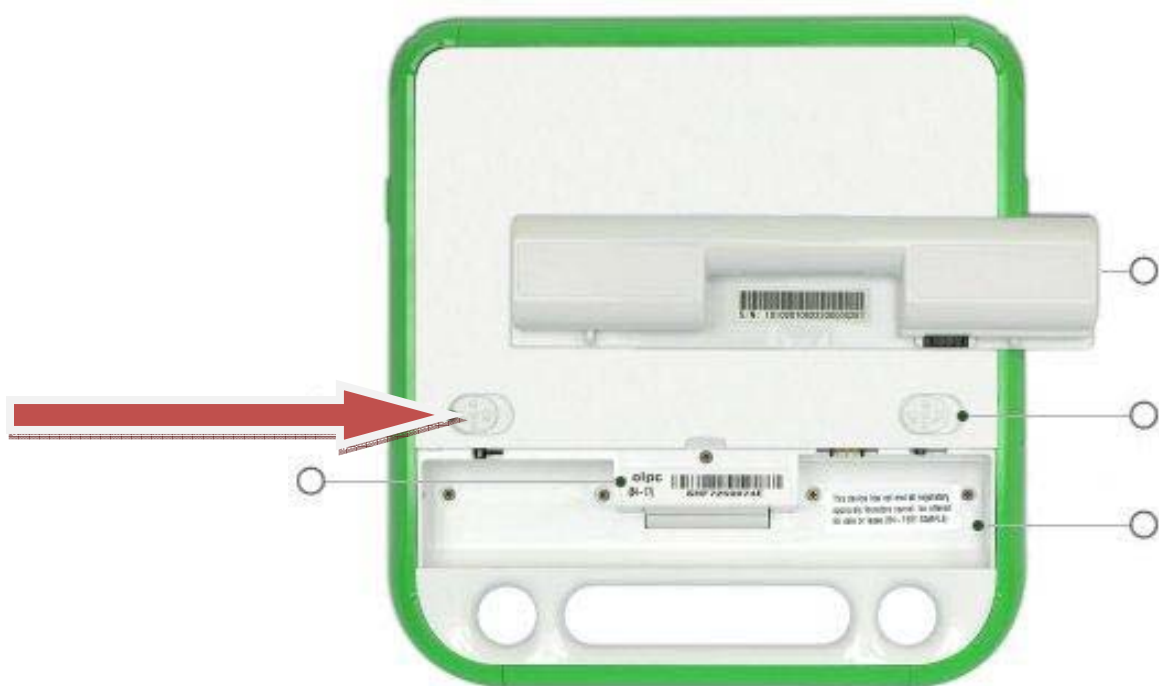
| د بیټری کلېفت | 9.3.2- Battery latch | چفت های بطری |
|---|--|--|
| <p>دوه کلېفتونه بیټری په خپل ځای کې ساتي. خلاص حالت یې د لپټاپ بهرنۍ ژۍ (څنډې) ته دی. د بڼې اړخ کلېفت یو فلز لري، چې باید د بیټری ننویستو پروخت پرانیستي وي. د کین اړخ کلېف باید د کلپ ځای ته د بیټری د ننویستو پروخت تېل وهل شي.</p> | <p>Two latches hold the battery in place. The open position is towards the outside edge of the laptop. The right-hand latch is spring-loaded; it must be held open during battery insertion and removal. The left-hand latch should be slide into the lock position after battery insertion.</p> | <p>بطری را دو عدد چفت بر سر جایش محکم میگیرند. حالت باز آن بسوی کناره بیرونی لپ تاپ هست. چفت طرف راست آن دارای یک فنری هست؛ در وقت جابجایی و دورنمایی بطری، این را باید باز نگه داشت. چفت طرف چپ را بعد از جابجایی بطری باید در جایگاه قفل لغزاند.</p> |



| د بیټری ننویستنه | 9.3.3- Inserting the battery | جابجایی بطری |
|---|---|--|
| <p>بیټری په داسې ډول کېږدی، چې لومړی د بیټری گرده خوا په صندوق کې (د لاستي نږدې ځای) راشي. کله چې بیټری ننویستل شوه، کلپټونه باید بهرخوا ته پرانیستي وي. په وروستي پړاو کې کلپټونه دننه اړخ ته تېل وھی.</p> | <p>The battery is inserted into the battery compartment by putting the rounded edge into the compartment first on the side nearest the handle. The latches should be pulled outward as the battery is inserted; as final step, push the latches inward.</p> | <p>بطری را در کوپه بطری طوری قرار میدهند که اول کناره گرد شده آن را در داخل کوپه در کناره نزدیک دسته لپ تاپ قرار میدهند. وقتیکه بطری را جابجا میکنید چفت ها را باید به بیرون کشید؛ در آخر چفت ها را به داخل فشار دهید.</p> |



| | | |
|---|---|---|
| <p>د بېلگې او پرله پسې شمېرې</p> <p>د بېلگې او پرله پسې شمېرې د بېټرۍ په صندوق کې لگېدلي کاغذ باندې موجود وي، د خوندیتابه منښتلیکونه هم هورې شته.</p> | <p>9.3.4- Model No. and Serial No.</p> <p>The model number and serial number are on the sticker in the battery compartment. Safety certifications are also found there.</p> | <p>شماره مدل و شماره مسلسل</p> <p>شماره مدل و شماره مسلسل بر کاغذ چسپېی در کویه بطری نوشته شده است. تصدیق ایمنی نیز در همانجا یافت میشود.</p> |
|---|---|---|



| Battery latch | چفت های بطری | No Pashto available plz!!!!!!!!!!!! |
|---|--|--|
| <p>Two latches hold the battery in place. The open position is towards the outside edge of the laptop. The right-hand latch is spring-loaded; it must be held open during battery insertion and removal. The left-hand latch should be slid into the lock position after battery insertion.</p> | <p>بطری را دو عدد چفت بر سر جایش محکم میگیرند. حالت باز آن بسوی کناره بیرونی لپ تاپ هست. چفت طرف راست آن دارای یک فنری هست؛ در وقت جابجایی و دورنمایی بطری، این را باید باز نگه داشت. چفت طرف چپ را بعد از جابجایی بطری باید در جایگاه قفل لغزاند.</p> | |

| | | |
|---|--|--|
| <p>ستونزو مندوني لارښود</p> <p>د ستونزو نښه کونکي لارښود</p> <p>څرنگه چې OLPC یو ناگټې ټولنه ده، نو پدې توګه نشي کولې نېغ په نېغه تخنیکي مرسته وکړي. ددې پروژې له موخو څخه یوه دا ده، چې ماشومان به د XO ستونزې خپله زده کړي. او د خپلو تجربو څخه په ګټې اخیستو د نورو ستونزو په هواری کې مرسته وکړي. د ملاتړ دا دوران له مخکې څخه زموږ د نړیوالې پرمختیا تر کار لاندې دی. موږ تاسې دې کار ته تشویقو ترڅو پدې ملاتړ جال کې ګډون وکړئ.</p> <p>کولای شئ چې مالومات د انټرنېټ څخه ترلاسه کړئ: د ویکي ملاتړ؛ د laptop.org ګورتځای: برېښنالیک؛ او د آی.آر.سي چېنل.</p> <p>که چېرې تاسې د XO لپټاپونو په اړه کومه پوښتنه لرئ، چې د پوښتنو په لړ کې ورته ځای نه وي ورکړل شوې، نو مهرباني وکړئ د پوښتل شویو پوښتنو او ځواب شویو ملاتړ ته ورشئ، که</p> | <p>10- Troubleshooting guide</p> <p>Troubleshooting Guide</p> <p>As a non-profit association, OLPC is unable to provide direct technical support. One goal of the project is that children will learn to troubleshoot the XO themselves and subsequently use their experiences to help others. This support process is already underway in our international deployments. We encourage you to participate in this support network.</p> <p>Information can be found online: on our Support wiki; the laptop.org website; email lists; and IRC</p> | <p>راهنمای مشکلات یابی</p> <p>راهنمای مشکلات یابی</p> <p>من حیث یک سازمان غیر منفعتی، OLPC از فراهم نمودن پشتیبانی فنی مستقیم ناتوان هست. یکی از اهداف پروژه این هست که کودکان مشکلات یابی XO را خودشان یاد میگیرند و سپس با استفاده از تجربه های خود دیگران را نیز کمک میکنند. این جریان پشتیبانی، قبلا در گسترش بین المللی ما در دست کار هست. ما شما را تشویق میکنیم که شما هم در این شبکه پشتیبانی شرکت نمائید.</p> <p>اطلاعات را بروی اینترنت یافته میتوانید: در پشتیبانی ویکی ما ؛ سایت انترنتی لپ تاپ دات او آر جی ؛ لست های پیام های الکترونیکی ؛ و کانال های آی آر سی.</p> <p>اگر شما در مورد لپ تاپ</p> |
|---|--|--|


| | | |
|---|--|--|
| <p>چېرې تاسې ونشوای کړای چې خپل ځواب د انټرنېټ له لارې ترلاسه کړئ نو د laptop.org مرستې ته ورشئ.</p> <p>که چېرې زما لپټاپ ونه لگېږي؟</p> <p>ایا د برېښنا اډپټر په ساکت او لپټاپ (دواړو) سره نښلو شوي که نه؟</p> | <p>Channels.</p> <p>If you have a question about your XO that is not addressed in the list of questions below please go to our Support FAQ to see a rapidly expanding knowledge base; if you are unable to find an answer online, please send us an email at help at laptop.org</p> <p>10.1.1- What if my laptop does not turn on?</p> <p>Is the power adapter plugged in both to the wall and to the laptop?</p> | <p>XO خود سوالی داشته باشید که در لست سوالهای ذیل بدان توجه نشده باشد، لطفاً به آدرس پشتیبانی سوالات رایج پرسیده شده و جواب داده شده بروید تا بانک اطلاعات روز افزونی را ببینید؛</p> <p>اگر شما نتوانستید جوابی را بروی خط انترنت یافت کنید، لطفاً در آدرس کمکی laptop.org یک نامه الکتونیکي برایمان ارسال کنید.</p> <p>چه که اگر لپ ټاپ من روشن نشد؟</p> <p>آیا مبدل (اډاپټور) در هر دو سمت، به جریان برق در دیوار و به لپ ټاپ وصل هست؟</p> |
|---|--|--|











| | | |
|--|--|---|
| <p>ایا بیتری روبانه شوي؟ (د بیتری گروپ د بیتری په شکل کې دی؛ چې د پردې په لاندیني ښي اړخ کې شتون لري. کله چې لپټاپ برېښنا ته ورکړل شي، نو بیتری باید چې شنه یا نارنجي شي.</p> <p>ایا د برېښنا تنی مو زور کړي؟ (د برېښنا تنی د پردې په لاندیني ښي کونج کې ده). دا خبره په یاد ولری، چې تاسې یواځې د برېښنا تنی زور کولو ته اړتیا لری، خو داسې نه چې همداسې یې زور ونیسئ.)</p> | <p>Is the battery light illuminated? (The battery light is in the shape of a battery; it is to the lower-right of the display. It should be on green or orange whenever the laptop is plugged in.)</p> <p>Did you press the power button? (The power button is in the lower-right corner of the display unit.)</p> <p>Note that you need only press the power button; you do not need to hold it down.</p> | <p>آیا نور بطری روشن هست؟ (نور یا گروپ بطری به شکل یک بطری هست؛ و در کناره راست زیرین صفحه نمایش قرار دارد. و قتیکه لپ تاپ به برق وصل باشد، این باید سبز یا نارنجی رنگ باشد.)</p> <p>آیا شما دکمه روشن نمودن را فشار داده اید؟ (دکمه روشن نمودن در کناره راست زیرین صفحه نمایش قرار دارد.)</p> <p>بخاطر داشته باشید که شما صرف باید دکمه روشن نمودن را فشار دهید؛ شما ضرورت ندارید تا آن را تحت فشار نگه دارید.</p> |
|--|--|---|



| | | |
|---|--|---|
| <p>ایا د برېښنا گروپ روبانه دی؟</p> <p>(د برېښنا گروپ د بیتری په ښي اړخ، د پردې لاندیني ښي اړخ ته موقعیت لري). کله مو چې د برېښنا تنی کېږله، نو د برېښنا د تنی رنگ به</p> | <p>Is the power light illuminated? (The power light to the right of the battery light, to the lower right of the display. The power light should come on green</p> | <p>آیا نور برق آن روشن هست؟ (نور برق در سمت راست نور بطری و در کناره راست زیرین صفحه نمایش قرار دارد. و قتیکه شما دکمه روشن نمودن (دکمه برق) آن را فشار میدهید، این نور برق باید به</p> |
|---|--|---|

| | | |
|---|---|---|
| <p>رنگ سبز تبدیل شود.)</p> | <p>after you press the power button.)</p> | <p>زرغون شي.)</p> |
| <p>چطور من لپ تاپ خود را خاموش کنم؟</p> | <p>How do I turn off my laptop?</p> | <p>څرنگه خپل لپتاپ بند کړم؟</p> |
| <p>شما لپ تاپ خود را با تحت فشار قرار دادن دکمه برق آن برای مدت 10 ثانیه، میتوانید خاموش کنید. (و یا هم با استفاده از لست شناور در خانه نما و انتخاب گزینه خاموش، شما میتوانید لپ تاپ خود را خاموش کنید).</p> | <p>You turn off the laptop by holding down the power button for 10 seconds (or you can use the hover menu on the Home view select the shutdown option).</p> | <p>تاسې کولې شئ، چې د لپتاپ بندولو لپاره د بندولو ټنۍ د ۱۰ ثانیو لپاره ټینګه ونیسئ. (او یا تاسې کولای شئ، چې د Hover لړ (لست)، چې په کورلید کې واقع دی، د لپتاپ بندولو غوراوی انتخاب کړئ.</p> |
| <p>چه اگر بطری من کار نکند؟</p> | <p>What if my battery does not work?</p> | <p>که چېرې بیټری کار نه کاوه؟</p> |
| <p>آیا این بطور درست در لپ تاپ جاگذاری شده است؟</p> | <p>Is it properly inserted into the laptop?</p> | <p>ایا دا په بشپړه توګه لپتاپ کې ځای پرځای شوي؟</p> |
| <p>آیا آنرا گذاشتید تا کاملا پر شود؟</p> | <p>Did you allow for a full charge?</p> | <p>ایا بیټری مو بشپړه چارج کړې وه؟</p> |
| <p>رنگ نور بطری نما چی معنی میدهد؟</p> | <p>What does the battery indicator-light color mean?</p> | <p>د بیټری ګروپ رنگ څه مانا لري؟</p> |
| | | <p>شین/ پډې مانا چې </p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>لیټاپ له برېښنا سره تړلې، او بیټری بشپړه چارج ده.</p> <p>لیټاپ له برېښنا سره تړلې، او بیټری د چارج په حال کې ده.</p> <p>لیټاپ له برېښنا سره تړلې ندي، او یواځې له بیټری څخه کال اخلي.</p> <p>بیټری کمزورې ده، او باید چې بیاچارج کړای شي.</p> | <p> Green means the laptop is plugged in and the battery is fully charged;</p> <p> Yellow/orange means the laptop is plugged in and the battery is charging;</p> <p> No light when the laptop is powered on means it is running on battery power;</p> <p> Red means the battery is low; it should be recharged.</p> | <p> سبز بدین معنی است که لپ ټاپ با برق وصل است و بطری کاملاً پر است؛</p> <p> زرد / نارنجی بدین معنی است که لپ ټاپ با برق وصل است و در حال چارج کردن است؛</p> <p> بدون رنگ در حالیکه لپ ټاپ روشن باشد بدین معنی است که لپ ټاپ با بطری ضعیف کار میکند؛</p> <p> سرخ بدین معنی است که بطری ضعیف است و باید دوباره چارج شود.</p> |
|--|---|---|

| | | |
|--|--|---|
| <p>یوه بشپړه چارج شوي بیټری باید څومره دوام وکړي؟</p> <p>د معیاري اجراتو په حالت کې بیټری باید لږترلږه ۳-۵ ساعته دوام وکړي. ځینې چارې لکه وېډیو شاید د بیټری هراړخیز</p> | <p>How long should a fully charged battery last?</p> <p>With standard operation, the battery</p> | <p>یک بطری کاملاً پر شده باید تا چی مدت کار دهد؟</p> <p>ی چون ویدیو (فلم) شاید سطح کارکرد سرتاسری بطری را پائین بیارد. با خاموش کردن نور عقبی برق بطر با عملیات</p> |
|--|--|---|

| | | |
|---|--|--|
| <p>کرنې راکمي کړي.</p> <p>د وروستني څراغ گلول د بېټرۍ توان ساتي (د سافتویر راتلونکي اختراعات شاید د بېټرۍ دوام لازيات کړي).</p> <p>که زه ونشم کړای، چې پر لیکه اوسم؟</p> <p>ایا تاسې نږدې بېسیمه انټرنېټ یا WiFi لری؟</p> <p>ایا تاسې د WiFi د لاسرسي ټکي گڼلې دی؟ که هو، نو تاسې باید د پیوستېدنې لپاره تېرنویي (password) ولری.</p> <p>ایا تاسې د WiFi لاسرسي ټکي سره پیوست یاست؟</p> <p>تاسې باید د خپل گاونډلید ورشئ، او هغه دایره ټک کړئ، کومه چې ستاسې د WiFi د ټکي بنکارندويي کوي. (په نوموړي دایره باندې د مورک نېنه راوستو سره د لاسرسي د ټکي نوم بنودل کېږي).</p> | <p>should last approximately 3_5 hours. Certain applications, such as video, may reduce overall battery performance. Turning the backlight off saves battery power. (Future software releases are expected to improve battery life.)</p> <p>What if I cannot get online?</p> <p>Do you have wireless internet/WiFi nearby?</p> <p>Is your WiFi access point locked? If yes, you must have the password in order to connect.</p> <p>Have you connected to your WiFi access point?</p> | <p>همگون و عادی، بطری باید تقریباً 3 تا 5 ساعت کار دهد. بعضی برنامه های کاربردی را پس انداز میکند. (پخش نرم افزارهای در آینده شاید معیار حیاتی بطری را بهبود بخشد).</p> <p>چی اگر من نتوانستم بروی خط انترنټی برسم؟</p> <p>آیا شما در نزدیکی تان انترنټ بیسیمی یا وی فی دارید؟</p> <p>آیا نقطه دسترسی وی فی شما قفل شده است؟ اگر بلی، پس برای وصل شدن شما باید رمز دخول داشته باشید.</p> <p>آیا شما با نقطه دسترسی وی فی تان وصل شدید؟</p> <p>شما باید به همسایگی نما بروید و بر دایره ای که نقطه دسترسی وی فی شما را نشان میدهد، تیک نمائید. (نام آن نقطه دسترسی با قرار دادن نشان دهنده موش بر روی آن دایره، نشان داده میشود).</p> <p>زمانی که شما بر روی آن</p> |
|---|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| <p>کله چې تاسې یوه دایره کومه چې ستاسې د لاسرسي ټکي بنایي، یوځل ټک کړ، د دایرې منځ باید سترګک ووهي. او کله چې تاسې پیوست شوی، نو د دایرې څنډې به سپینې او د مرکز سترګک به ودرېږي. که ستاسې د لاسرسي ټکي کلپ وي، تاسې څخه به غوښتنه وشي، چې یو کلي غوره کړئ. (ځان مطمئن کړئ، چې تاسې یو ور جوړښت د لږ-غورځی لږ (لست) څخه د کلي غوراوي لپاره غوره کړئ.)</p> <p>بېرته کورلید ته په راګرځېدو تاسې یقیني کړئ، چې تاسې د جال کړی سره پیوست یاست.</p> <p>د پیوستېدنې په اړه د لازياتو مالوماتو لپاره په ویکیپیډیا کې زموږ د مرستي مخ وګورئ.</p> <p>څرنگه خپل کار وساتم؟</p> <p>ستاسې کار په ورځپاڼه کې په خپلکاري توګه ساتل کېږي.</p> | <p>You need to go to the Neighborhood view and click on the circle that represents your WiFi access point (the name of the access point is displayed when the cursor is placed over a circle). Once you have single-clicked on the circle representing your access point, the center should blink. When you are connected, the rim of the circle turns white; the center blinking stops. If your access point is locked, you will be prompted to insert a key. (Be sure to select the proper key format for your access point from the pull-down menu.) You can confirm that you are connected by returning to the Home view and hovering over the network status circles. (Please see the</p> | <p>دایره – نماینده نقطه دسترسی شما – یک بار تیک نمودید، مرکز دایره باید چشمک بزند. وقتی که شما وصل شدید، دیواره دایره به رنگ سفید می‌گراید؛ چشمک زدن مرکز دایره بند می‌شود. اگر نقطه دسترسی شما قفل شده باشد، از شما برای داخل نمودن رمز عبوری (کلیدی) خواسته می‌شود. (بخطرات داشته باشید که ساختار مناسبی رمز عبوری را از لیست پائین رو برای نقطه دسترسی تان انتخاب نمائید.)</p> <p>شما تصدیق نموده می‌توانید که آیا شما وصل هستید یا نه؟ با رفتن به خانه نما و پلکیدن بروی دایره های نشان دهنده شبکه. (لطفا رهنمای اتصال را ببینید.)</p> <p>برای جزئیات بیشتر در مورد اتصال، لطفا صفحه کمکی ما در ویکی را ببینید.</p> <p>چطور من کار خود را ثبت می‌کنم؟</p> <p>کار شما بشکل خودبخودی (اتوماتیکی) در یاداشت ثبت</p> |
|--|--|---|

| | | |
|---|--|---|
| <p>څرنگه د خپل کار شاتر (backup) تر لاسه کولای شم؟</p> <p>تاسې کولای شئ خپل کار په یوه USB کې ذخیره کړئ،</p> <p>کله چې تاسې USB یو د درېو سوریو کې ننویستله، نو په خپلکاري توګه به لپټاپ سره ونښلې، او د یو انځورن په څېر به په ورځپاڼه کې راښکاره شي (د پردې په لاندې برخه کې). تاسې کولای شئ، چې د ورځپاڼې کړنې هغه انځورن ته ورواچوئ، چې د USB ښودنه کوي. کله مو چې دا کار وکړ، نو د څرېدنې لړ څخه په ګټې اخیستنې وروسته USB راوباسئ.</p> <p>څرنگه کولای شم نوي پروګرامونه او منځپانګې خپل لپټاپ ته ورزیاتې کړم؟</p> <p>OLPC په ویکي کې د چارو یو پاڼه او مخ لري، چې ستاسې د XO لپاره نور مل (اضافي) پروګرامونو سره اړیکې لري. تاسې کولای شئ، چې نوي</p> | <p>(Connecting Guide.)</p> <p>For more information about connecting, please see the Support page in our wiki.</p> <p>How do I save my work?</p> <p>Your work is automatically saved for you in the Journal.</p> <p>How can I backup my work?</p> <p>You can backup your work onto a USB storage device. When you insert a USB storage device into any one of the three USB slots, it is automatically mounted and appears as an icon in the Journal (at the bottom of the screen). You can</p> | <p>میګرډد.</p> <p>چطور من کار خود را پشتیبانی میکنم؟</p> <p>شما کار خود را در یک دستگاه ذخیره سازی USB میتوانید پشتیبانی کنید. وقتی که شما یک USB را در یکی از سه سوراخهای USB داخل میکنید، آن بطور اتوماتیکی وصل میگردد و بشکل یک شمایی در یادداشت (جورنال) (در پائین صفحه نمایش) نشان داده میشود. شما میتوانید که درجهای یادداشت را برای انتقال آنها به دستگاه USB کشیده و در USB رها کنید. وقتی که ازین کار فارغ شدید، از لست شناور دستگاه USB را پیاده سازید (بیرون کنید).</p> <p>چطور من برنامه ها و مضامین و محتویات جدید را در لپ تاب اضافه کرده میتوانم؟</p> <p>سازمان "به هر کودک یک لپ تاب" (OLPC) یک صفحه فعالیتها با پیوندهای با سایر</p> |
|---|--|---|

| | | |
|---|---|--|
| <p>پروگرامونه مستقیماً له گورت لټوونی (web browser) څخه لگاو (install) کړئ.</p> <p>چاري د XO وروستاري سره په یوه دوسیه کې کېږي شوي دي. په یوه کېږي له ټک کولو به دغه کېږي له انټرنېټ څخه ورځپاڼې ته راښکته کړئ. له ورځپاڼې څخه د یوې کېږي چاري به په دندې پټه (taskbar) ولگول (install) شي.</p> <p>دارنگه تاسې داسې نوره منځپانګه لکه: (DOC)، (PDF)، وېډیو او ټنګتکور د خپلې ورځپاڼې لږ (لست) ته ورزیاتولی شئ.</p> <p>تاسې کولای شئ، چې د USB له لارې خپلې ورځپاڼې ته هر ډول ساوټری (software) ورزیات کړئ.</p> <p>په پای کې تاسې کولای شئ له وروستیو چارو څخه کومې چې تاسې د Linux د اداره کولو ذخیره لاسرسي کوي) ساوټری او محتویات لگاو (install) کړئ.</p> | <p>drag and drop Journal entries onto the icon in order to transfer them to the USB device. When you are finished, use the hover menu to unmount the device.</p> <p>How can I add new programs and content to the laptop?</p> <p>OLPC maintains an Activities page on our wiki with links to many additional programs for your XO. You can install new programs directly from the web browser. Activities are bundled in files with a .xo suffix.</p> <p>Clicking on a bundle will cause it to download from the Internet into the Journal. Launching the bundled activity from the Journal will install it on the taskbar. Similarly, you can download content, such as PDF or DOC files, videos, and music into the Journal.</p> <p>You can also install software and content</p> | <p>برنامه های اضافی لپ تاپ XO شما در ویکی دارد. شما میتوانید که برنامه های جدید را از جستجوگر اینترنت مستقیماً نصب کنید.</p> <p>فعالیت ها در پرونده (فایل) های با پسوند .xo بصورت گره درآورده شده اند. با تیک نمودن بر یک گره (بندل)، آن را از اینترنت به یادداشت تان بارگذاری میکند. اجرا نمودن گره از یادداشت آنرا بروی نوار وظیفوی نصب میکند. همینطور، شما محتویات چون فایلهاي Adobe acrobat (PDF) reader یا فایلهاي متني مختص word (DOC)، ویدیو ها ویکی موسیقی را نیز از اینترنت میتوانید به یادداشت خود بارگذاری کنید .</p> <p>شما همچنان میتوانید نرم افزار ها و محتویات را از روی یک دستگاه ذخیره ی USB در داخل یادداشت خود نصب نمائید.</p> <p>وبالآخره شما میتوانید نرم افزار ها و محتویات را از فعالیت پایانه (ترمینال) نیز</p> |
|---|---|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>څرنگه کولای شم یو امتیاز لرونکي ساوتری لکه Adobe Flash® خپل XO ته ورزیات کړم؟</p> <p>OLPC د خپلواکي او پراخي سرچیني ساوتری د کاروني ملاتړ کوي، که څه هم داسي حالات هم شته، چېرې یو کس شاید وغواړي چې بدیل ملکیت غوره کړي.</p> <p>د لازياتو سلامشورو د گډېدو د لگولو عمومي مالومات زموږ په Wiki کې پیدا کېدای شي.</p> <p>د ساوتری او سېسټم دودولو لپاره لازيات مالومات دلته وگورئ.</p> <p>لپټاپ د Gnash په نامه د یو نا امتیاز لرونکي Flash player له مخکي څخه لرونکی وي. که چېرې تاسې د Adobe Flash لگاو غواړئ، نو مهرباني وکړئ پدې لارښوونو عمل وکړئ.</p> <p>څرنگه د خپل لپټاپ ساوتری</p> | <p>from an USB storage device from within the Journal.</p> <p>Finally, you can install software and content from the Terminal activity, which gives you access to the Linux command shell.</p> <p>How can I add proprietary software such as Adobe Flash® to my XO?</p> <p>OLPC advocates the use of free and open source software; however, there are situations where one may want to use a proprietary alternative. General instructions on how to load many popular proprietary packages can be found in our wiki. Additional information about software and system customization can be found here.</p> <p>The laptop comes preinstalled with Gnash, a non-proprietary Flash</p> | <p>نصب نمائید، که شما را به کالبد فرمانی لینوکس دسترسی میدهد.</p> <p>چطور من میتوانم یک نرم افزار اختصاصی چون Adobe Flash® را به لپ تاب XO خود اضافه کنم؟</p> <p>سازمان OLPC حامی استفاده رایگان و باز نرم افزار ها هست؛ اگر چه، وضعیت و مواقعی رخ میدهد که کسی میخواهد یک متبادل اختصاصی را استعمال کند. دستور العملهای عمومی برای چگونگی بارگذاری چندین پست نرم افزاری اختصاصی محبوب را میتوانید در ویکی ما ببینید.</p> <p>جزئیات بیشتر در مورد نرم افزارها و ساختن سیستم بر اساس سفارشات را میتوان در اینجا دید.</p> <p>لپ تاب همراه با برنامه Gnash – یک اجراء کننده غیر اختصاصی فلش- قبلا نصب شده می آید. اگر شما</p> |
|---|---|--|

| | | |
|---|--|--|
| <p>پورجگ (upgrade) کړم.</p> <p>ستاسې لپټاپ داسې عیار شوی چې په خپرکاري ډول د ساوتری اوسمهالونې (update) لپاره لټون کوي. کله چې تاسې له انټرنېټ سره پیوست شوی، تاسې دا بڼه له Sugar مهارپانې (Control Panel) څخه بندولی شئ. (لاندې وگورئ.)</p> <p>څرنگه د خپل لپټاپ رنګ بدلولای شم؟</p> <p>څرنگه خپل لقب بدلولای شم؟</p> <p>ستاسې د رنګونو او لقبونو په شمول د کارن داسې ډېر جوړښتونه شته کوم چې له Sugar مهارپانې (Control Panel) څخه بدلېدای شي. تاسې کولای شئ په Wiki کې لارښوونې پیدا کړئ.</p> <p>ایا د کارونې لپاره د کمپیوټر د مخ لپاره د کلیدرې کومې لنډلارې (shortcuts) شته؟</p> | <p>player. If you would like to install Adobe Flash, please refer to these instructions.</p> <p>How do I upgrade the software on my laptop?</p> <p>Your laptop is programmed to automatically check for software updates whenever you connect to the Internet. You can turn this feature off from the Sugar Control Panel (see below).</p> <p>How do I change the color of my XO? How do I change my nickname?</p> <p>There are many user settings that can be changed from the Sugar Control Panel, including your colors and nickname. Instructions can be found in the wiki.</p> <p>Are there any keyboard shortcuts for navigating the user interface?</p> | <p>مایل به نصب برنامه Adobe Flash هستيد، لطفا به اين هدايات متوجه شويد.</p> <p>من چطور ميتوانم نرم افزار لپ تاپ خود را بروز کنم(ارتقاء بخشم)؟</p> <p>لپ تاپ شما طوری برنامه ریزی شده است که وقتی که شما به اینترنت وصل شوید خودش بشکل اتوماتیکی برای بروز نمودن برنامه های خود میپردازد. شما این ویژگی آنرا از صفحه کنترل شکر ميتوانيد خاموش کنید. (به پائين ببينيد.)</p> <p>چطور من رنګ لپ تاپ XO خود را تبديل کرده ميتوانم؟</p> <p>چطور من نام کنیه خود را تبديل کرده ميتوانم؟</p> <p>چندین تنظیمات کاربری وجود دارد که ميتوان آنها را از صفحه کنترل شکر تبديل نمود، من جمله رنګها و کنیه (نام کاربری کوتاه) شما. دستورالعمل را ميتوان در ویکی يافت.</p> |
|---|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>د سېسټم د کليډرې ټولې لنډلارې زموږ په Wiki لړ (لست) کې شته.</p> <p>په Wiki کې ځينې داسې اضافي لنډلارې شته چې په هغه ځانگړو چارو گومارل شوي کومې چې ددوی په پاڼو کې ترسره شوي.</p> <p>زه يو ښوونکي يم.</p> <p>ايا داسې نور مالومات شته، چې څرنگه زه گډونوال کېدای شم.</p> <p>موږ داسې بې شمېره پاڼې لرو کومې چې زموږ ښوونيزو هڅو ته ډالۍ شوې يو غوره پېلېدونکي ټکي دلته دي.</p> <p>زه يو ساوتری جوړوونکي يم. ايا لا زيات مالومات شته، چې زه څرنگه کولای شم چې برخه وال شم؟</p> <p>زموږ په Wiki کې بې شمېره پاڼې د ساوتریو د جوړولو لپاره ډالۍ شوې دي.</p> <p>د يو ښه پيل ټکي دلته دی.</p> | <p>The system-wide keyboard shortcuts are listed in our wiki. There are additional shortcuts assigned by individual activities that are documented on their pages in the wiki.</p> <p>I am an educator. Is there more information about how I can participate?</p> <p>We have numerous pages in our wiki dedicated to our educational mission. A good starting point is here.</p> <p>I am a software developer. Is there more information about how I can participate?</p> <p>We have numerous pages in our wiki dedicated to software development. A good starting point is here.</p> <p>How do I get a developer</p> | <p>آيا برای کارکردن در واسط کاربر کدام میانبرهای (کلید هاي فوري) وجود دارد؟</p> <p>میانبرهای صفحه کلید سیستمی در ویکی ما درج اند. همچنان میانبرهای اضافی هم وجود دارند که برای هر فعالیت انفرادی اختصاص داده شده اند، و آنها در صفحه های خود در ویکی درج گردیده اند.</p> <p>من یک معلم هستم. آیا جزئیات بیشتری وجود دارد که چطور من میتوانم شرکت کنم؟</p> <p>ما در ویکی خود برای ماموریت آموزشی خود صفحات زیادی داریم. یک نقطه آغاز خوبی اینجاست.</p> <p>من یک طراح نرم افزار ام. آیا جزئیات بیشتری وجود دارد که چطور من میتوانم شرکت کنم؟</p> <p>ما در ویکی خود برای طراحی و پیشبرد نرم افزار ها</p> |
|---|--|---|

| | | |
|---|--|---|
| <p>څرنګه کولای شم د خپل لپټاپ لپاره جوړوونکي کيلي جوړه کړم؟</p> <p>مهرباني وکړئ، د جوړوونکي کيلي په اړه د مالوماتو لپاره د Wiki په لارښوونو عمل وکړئ.</p> <p>زه غواړم چې د سرچینې کوډي ته لاسرسی وکړم. کوم ځای وګورم؟</p> <p>کولای شئ د پروژې د سرچینې بې ساری کوډه په ساتنځای کې ترلاسه کړئ.</p> <p>د سرچینې اضافي کوډي کېدای شي چې د Red Hat Fedora په ګودام کې پیدا کړئ.</p> <p>خپاره یادښتونه</p> <p>دلته به د Ship.2 ساوټري څو هغه مالومي نیمګړتیاوې او د کمزورۍ ټکي، چې پېژندل شوي یاد کړو.</p> | <p>key for my laptop?</p> <p>Please follow the instructions in the wiki for information about developer keys.</p> <p>I would like access to the source code. Where do I go?</p> <p>Source code unique to the project can be found in our git repository. Additional source code can be found at the Red Hat Fedora source repository.</p> <p>Release notes</p> <p>There are several known shortcomings of the Ship.2 software release:</p> <p>(1) there is no support for WPA-enabled WiFi access points;</p> <p>(2) there is no printing support;</p> | <p>صفحات زیادی داریم. یک نقطه آغاز خوبی اینجاست.</p> <p>چطور من یک کلید توسعه دهنده برای لپ تاپ خود بدست آورده میتوانم؟</p> <p>برای جزئیات بیشتر در مورد کلید توسعه لطفا دستورالعمل های ما در ویکی را تعقیب کنید.</p> <p>من میخواهم که به کود (رمز) منبع دسترسی داشته باشم. کجا باید بروم؟</p> <p>کود منبع بینظیر برای پروژه را میتوان در انبار (مخزن) ما یافت کنید.</p> <p>کود منبع های اضافی را نیز میتوان در مخزن منبع Red Hat Fedora (کلاه نمدی مردانه سرخ) یافت نمائید.</p> <p>نوت های نشر</p> |
|---|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| <p>۱- د WPA لرونکیو Wifi لاسرسي ټکو ته هېڅ ډول ملاتړ ترلاسه ندي.</p> <p>۲- د چاپونې هېڅ ډول ملاتړ نشته.</p> <p>۳- د ځنډولو او بیا پیلولو ملاتړ نیمګړې دی.</p> <p>۴- د بډای متن په لټوونې ځایونو کې د موږک نښه نه بنودل کېږي.</p> <p>۵- د لټوونې چارې هغه اوریز، لیدیز نشي غږولي کومې چې د ثبت د چارو په ذریعه جوړې شوي وي.</p> <p>۶- د تېروتنو سمون پر وخت ځینې وختونه د موږک نښه په نامالوم لوري توپ وهي.</p> <p>تاسې د څلورګوتي سلام په ذریعه Touch pad بیا سمولې شي. نور مالوماتو په خپرو یادښتونو موجود دی.</p> <p>په یاد وساتئ، چې زیاتره وخت ددغو ستونزو به زموږ په ساوتریو په راتلونکیو</p> | <p>(3) suspend/resume support is incomplete;</p> <p>(4) the cursor is not displayed in rich text fields in the browser;</p> <p>(5) the Browse activity cannot play video or audio made by the Record activity; and</p> <p>(6) The cursor sometime jumps erratically due to a mis-calibration error you can recalibrate the touchpad by doing the four-finger salute.</p> <p>Additional details are available in the Release Notes.</p> <p>(Please note that most of these problems will be addressed in our next software release, scheduled for early 2008. Thank you for your patience. Specifically in regard to printing, the reason it has not been a high priority is that in an</p> | <p>در اینجا چندین کمبودی و نقطه های ضعف شناسایی شده نشر نرم افزار Ship.2 اینجا ذکر میگردند:</p> <p>1- در آنجا هیچگونه پشتیبانی برای نقطه های دسترسی وی فی های دارای WPA وجود ندارد؛</p> <p>2- در آنجا هیچگونه پشتیبانی چاپ وجود ندارد؛</p> <p>3- پشتیبانی برای معوق / ادامه دادن ناقص است؛</p> <p>4- نشانگر موش در فیلد های استاندارد فرمت خاص متن در جستجوگر نشان داده نمی شود.</p> <p>5- فعالیت جستجوگر فایل های ویدیو و صوتی که توسط فعالیت ثبت ساخته شده اند، را پخش کرده نمی تواند؛ و</p> <p>6- اشاره گر ماوس بعضی اوقات بنابر خطاهای درجه بندی</p> |
|--|--|--|

| | | |
|---|---|---|
| <p>خپرونو کې وڅېړل شي کوم به چې په ۲۰۰۸ز کال خپاره شي</p> <p>څرنگه د یوې تېروتنې رپورټ وړاندې کړم؟</p> <p>موږ د تېروتنو په ثبت کې ډېر لیاوال یو. مهرباني وکړئ د برېښنالیک د لیږلو په ذریعه bugs@laptop.com خپلې تېروتنې ثبت کړئ.</p> <p>موږ د سېسټم د لاپیاوړتیا لپاره ستاسې وړاندیزونو ترلاسه کولو ته لېوال یو.</p> <p>د OLPC د بري لپاره د ټولنې ورود او مرسته یو ارزښتناکه رول لري. ستاسې له ګډون</p> | <p>environmentally conscious world, we are trying to minimize the dependency on consumables such as paper.)</p> <p>How do I report a bug?</p> <p>We are very interested in bug reports. Please report bugs by sending email to bugs@laptop.org</p> <p>Developers, please continue to file bugs in our tracking system.</p> <p>We are also interested in your suggestions for enhancements to our system.</p> <p>Community input and collaboration is vital to the success of</p> | <p>غلط بطور نامنظمی مېږد. شما میتوانید حسگرتان را بطریقه سلام چهار انگشتی دوباره درجه بندی نمائید.</p> <p>جزئیات بیشتر در نوتهای نشر موجود اند.</p> <p>(لطفا بخاطر داشته باشید که با اکثر این مسائل در نشر نرم افزار آینده ما برخورد خواهد شد، که در اوایل ۲۰۰۸ برنامه ریزی شده است. از صبرتان متشکر هستیم. بخصوص در ارتباط به چاپ، سبب اینکه این یک اولویت بسطح بالا نشده است، این هست که در یک دنیای هوشمند محیطی، ما کوشا هستیم تا نیازمندی و وابستگی به اشیای خریدنی چون کاغذ را حتی الامکان کم سازیم.)</p> <p>چطور من یک خطا را گزارش دهم؟</p> <p>ما در مورد گزارش دهی خطا</p> |
|---|---|---|

| | | |
|-----------------------|--|--|
| <p>خخه ډېره مننه.</p> | <p>OLPC. Thank you for your participation.</p> | <p>و مشکلاتات بسیار علاقمندیم. لطفاً مشکلاتات و خطا ها را به توسعه دهندگان بواسطه نامه الکترونیکی عنوان bugs@laptop.com ارسال کنید، لطفا خطاهای فایل را در سیستم پیگیری ما ادامه دهید.</p> <p>ما همچنان در پیشنهادهای شما برای افزایش سیستم ما نیز علاقمند هستیم.</p> <p>ورود جامعه و همکاری، برای کامیابی OLPC رول ارزنده و حیاتی دارد. از مشارکت تان متشکریم.</p> |
|-----------------------|--|--|